

# 国際知財司法 シンポジウム 2019

～アジア太平洋地域における知的財産紛争解決～

Judicial Symposium on  
Intellectual Property / TOKYO 2019

～IP Dispute Resolution in the Asia-Pacific Region～

日時 : Dates

2019年9月25日<sup>水</sup> - 9月27日<sup>金</sup>

Wed., September 25 – Fri., September 27, 2019

場所 : Venue

弁護士会館 講堂「クレオ」 (東京都千代田区霞が関1丁目1番3号)

Auditorium “Creo”, Bar Associations Building

## 目次 Contents

 <u>ごあいさつ/Greetings</u> .....	2
 <u>プログラム</u> .....	12
 <u>Program</u> .....	17
 <u>1日目/First day</u>	
• 模擬裁判の事例等 .....	23
• Case of the Mock Trial .....	29
 <u>2日目/Second day</u>	
• 模擬裁判の事例等（民事事例） .....	35
• Case of the Mock Trial (Civil Cases) .....	38
• パネルディスカッションの事例等（刑事事例） .....	41
• Case of the Panel Discussion (Criminal Cases) .....	43
 <u>3日目/Third day</u>	
• パネルディスカッションの事例等 .....	45
• Case of the Panel Discussion .....	51
 <u>講演者情報/Speakers Info</u> .....	57
 <u>後援/Supported by</u> .....	100

## ごあいさつ

この度、最高裁判所、知的財産高等裁判所、法務省、特許庁、日本弁護士連合会及び弁護士知財ネットの共催により、「国際知財司法シンポジウム2019」を開催することとなりました。

一昨年秋には、韓国、中国及びASEAN諸国の、昨年秋には欧米4か国の裁判官等を招き、シンポジウムを開催しました。本年のシンポジウムは、新たにオーストラリアとインドからも裁判官等を招へいし、「アジア太平洋地域における知的財産紛争解決」をテーマに行います。

知財高裁が担当する1日目のプログラムでは、「特許権侵害訴訟におけるクレーム解釈」をテーマに、日本・韓国・中国・オーストラリア・インドの裁判官及び弁護士が、共通の事例を素材にして模擬裁判を行い、その後、模擬裁判登壇者によるパネルディスカッションを行います。各国におけるクレーム解釈手法を比較し、異同の分析を行うことを通じて、我が国の審理の在り方を見つめ直し、海外での知財紛争に関わる上で有益な情報を提供する機会となるものと考えています。さらに、2日目以降には、インターネット上の著作権侵害や特許の進歩性判断に関するものなど、知的財産法制全体を視野に入れた多彩なプログラムが企画されています。

企業活動のグローバル化と情報通信技術の急速な発展に伴い、知財紛争が国際化している昨今、諸外国の法制度について理解を深めることの重要性はいうまでもありません。本シンポジウムの成果は、知財紛争のより良い解決のみならず、海外における企業の活動にも寄与するものと考えています。

「国際知財司法シンポジウム2019」は、知財訴訟に携わる弁護士・弁理士のみならず、産業界や研究者の方々にとっても、内外の知財司法をめぐる最新情報に触れ、我が国及びアジア太平洋地域の知財司法制度についての理解が一層深まる貴重な機会となるものと確信しています。

知的財産高等裁判所長  
高部 眞規子

## Greetings

We are very pleased to co-host the “Judicial Symposium on Intellectual Property / Tokyo 2019,” with the Supreme Court of Japan, the Ministry of Justice, the Japan Patent Office, the Japan Federation of Bar Associations and the Intellectual Property Lawyers Network Japan.

In the fall of two years ago, we held the symposium by inviting judges from Korea, China and ASEAN countries, and last fall we invited judges from 4 countries of the U.S. and European countries. This year, we invited judges anew from Australia and India as well, for the theme of the “IP Dispute Resolution in Asia-Pacific region.”

In the first day’s program provided by the Intellectual Property High Court, the judges and lawyers of Japan, Korea, China, Australia and India will conduct mock trials on the basis of a common case under the theme of “Claim construction in patent infringement lawsuits”, and we will then hold a panel discussion by the participants of the mock trials. The program will offer an opportunity to review the current practice in Japan and to deliver valuable information for those who engage in IP disputes abroad through comparison of claim constructions of each country and its analysis. Furthermore, a variety of programs are planned in the second day and forward with the overall intellectual property law system in the view, such as infringement of copyrights on the Internet and determination of inventive steps of patents.

IP disputes have been internationalized with the globalization of business activities and the rapid progress of information and communications technology. It goes without saying that deepening the understanding of legal systems of foreign countries has become more and more important. We believe that the success of this symposium will contribute to better resolutions of IP disputes as well as to the business activities overseas.

We are confident that the “Judicial Symposium on Intellectual Property / Tokyo 2019” will be a valuable opportunity to acquire the latest information surrounding the IP judicature in and out of the country, and to enrich the understanding of the judicial system regarding intellectual property of Japan as well as Asia-Pacific region, for not only lawyers and patent attorneys engaging in IP litigations but also for those who are in the industry and research institutions.

Makiko Takabe  
Chief Judge of the Intellectual Property High Court

本日は、「国際知財司法シンポジウム2019」に御来場いただきまして、誠にありがとうございます。

本シンポジウムは、海外から実務家をお招きして、我が国を含む各国の知的財産に関する司法制度等に関する情報を共有・発信し、知的財産法分野における国際的な連携を図ることなどを目的として、法務省、最高裁判所、知的財産高等裁判所、特許庁、日本弁護士連合会、弁護士知財ネットの共催により、2017年から開催しているものです。

今年で3回目を迎えることとなりましたが、今回のシンポジウムでは、「アジア太平洋地域における知的財産紛争解決」の副題の下、ASEAN全加盟国、中国、韓国、インド、オーストラリアから、知的財産法分野において豊かな知識と経験を有する実務家をお招きし、我が国の実務家と共に、3日間にわたり、特許権や著作権を題材とした模擬裁判やパネルディスカッション等のプログラムを行うことを予定しております。

政府においては、本年6月「知的財産推進計画2019」を決定し、知的財産分野における国際的な法的紛争の適切な解決・処理を世界的に重要な課題として位置付けております。これは、近年目覚ましい発展を遂げているASEANを含むアジア太平洋地域も例外ではなく、特に、今回法務省が取り上げる著作権の分野では、インターネットを通じたいわゆる模倣品・海賊版の横行が重大な問題となっており、これに適切に対処するためには、国内での取組だけでなく、その製造・流通・販売に関係する国々が連携することが必要不可欠です。法務省も、関係府省と連携し、これらの課題の解決に向けて様々な取組を行っているところです。

本シンポジウムが、各国の知的財産に関する司法制度等の実情や課題について理解を深め、知的財産をめぐる法的紛争や問題をより適切に解決する方法を模索していくためのプラットフォームとしての役割を果たし、我が国を含め、今回御参加いただいた国々の知的財産制度の更なる発展に寄与することができれば、共催者として望外の喜びです。

最後に、本シンポジウムの開催に当たり御尽力いただきました関係者の皆様に心より感謝申し上げ、挨拶に代えさせていただきます。

法務省事務次官  
辻 裕 教

Thank you very much for coming today to the Judicial Symposium on Intellectual Property/Tokyo 2019.

This symposium has been held since 2017, co-hosted by the Ministry of Justice, the Supreme Court of Japan, the Intellectual Property High Court, the Japan Patent Office, the Japan Federation of Bar Associations, and the Intellectual Property Lawyers Network Japan, for the purposes of sharing and delivering the information about the legal systems and others regarding intellectual property of each country including ours through invitation of practitioners from overseas, as well as promoting the international cooperation in the area of intellectual property.

This is the third year of the symposium, and this time, under the subtitle of the “IP Dispute Resolution in the Asia-Pacific Region”, we are planning to have a program over a 3-day period with mock trials and panel discussions on the subjects of patent and copyright by the practitioners of Japan along with the practitioners having rich knowledge and experience in the area of intellectual property who have been invited from all member countries of ASEAN, China, Korea, India, and Australia.

The Japanese government promulgated the “Intellectual Property Promotion Plan of 2019” in June of this year, and positioned the adequate resolution and disposition of international legal disputes in the area of intellectual property as the globally important issue. The Asia-Pacific region including ASEAN that is seeing dramatic progress in recent years is no exception, and especially in the area of copyright, which is picked up by the Ministry of Justice this time, there has been a serious problem with infestation of counterfeit products and pirate copies through the Internet. To deal with it properly, it is necessary and indispensable for us not only to work on it domestically but also to cooperate with the countries of their production, distribution and sales. The Ministry of Justice has been engaging in various activities toward the resolution of these issues in cooperation with the relevant offices.

It would be our unexpected pleasure if this symposium will help deepening the understanding of the current condition and issues of legal system, etc. regarding intellectual property, and play the role of a platform to seek out better methods to resolve legal disputes and problems surrounding intellectual property, and contribute to further development of intellectual property systems of the countries that participated this time, including Japan.

Lastly, I would like to express my sincere gratitude to those who have made efforts for the opening of this symposium.

Hiroyuki Tsuji  
Vice-Minister of Justice

この度、インド、オーストラリア、大韓民国、中華人民共和国及び ASEAN 加盟 10 か国の裁判官や警察関係者、弁護士の方々をお招きして「国際知財司法シンポジウム 2019」を共催できることを大変嬉しく思っております。

我が国企業の海外展開の進展や、新興国での経済発展や知財に対する認識の高まりに伴い、知財をめぐる社会情勢は大きく変容しています。また、急速に進展している IoT や AI 等の新技術が与える影響に国境はありません。このような、社会情勢の変容と新技術の進展に対応するため、先進国のみならず新興国を含めた知財制度・運用の調和が、求められています。

これまで特許庁は、主要国との知財制度・運用の調和の推進に加え、新興国に対する知財システム整備支援などの多面的な施策を実施してまいりました。特に創設 30 周年が経過した WIPO ジャパンファンドを通じて、新興国等の知財制度の整備支援や多くの司法関係者に対する協力を行ってきました。本シンポジウムにおいても、司法関係者をお招きし、今後求められる新興国を含めた知財制度・運用の調和に向けて、各国の知財司法等に関してより一層相互理解を深められることを嬉しく思っております。

本シンポジウムの 3 日目において、特許庁は、インド、オーストラリア、シンガポール、大韓民国及び中華人民共和国の裁判官をお招きし、知財高裁の裁判官、弁理士、そして特許庁審判部の首席審判長とともに、仮想事例を用いてパネルディスカッションを行う予定です。パネルディスカッションにおいては、当事者間において主な争点となり得る特許の進歩性をテーマとして、本件特許発明の認定における明細書の記載の考慮や、先行技術発明の認定等について議論します。また、1 日目や 2 日目においても、特許権侵害訴訟におけるクレーム解釈やインターネット上の著作権侵害を題材としたディスカッションといった多様なプログラムが予定されています。

本シンポジウムを通じ、産業界、弁護士、弁理士といった知財制度ユーザーの皆様の各国における知財制度・運用に関する理解がより一層深まり、ひいては、アジア太平洋地域における知財紛争解決につながっていくことを期待しております。

共催者一同、多数の皆様のご参加をお待ちしております。

特許庁長官  
松永 明

I am pleased to announce that the “Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2019” will be held in Tokyo, Japan from September 25 through 27, 2019. The Japan Patent Office (JPO) is inviting judges, police personnel and lawyers from India, Australia, the Republic of Korea, the People’s Republic of China and ten ASEAN member states. It is an honor for the JPO to co-host this symposium.

With the progress of business expansion by Japanese companies overseas and the economic development and growing awareness of intellectual property (IP) in emerging countries, business environment surrounding IP has been significantly transformed. Moreover, there are no borders between countries with respect to effects of the latest technology including the rapidly progressed IoT, AI, etc. In response to such transformation and rapid progress, harmonization of IP systems and operations is required with not only developed countries but also emerging countries.

The JPO has been making various efforts including provision of support to develop the IP systems in emerging countries, etc. in addition to promotion of harmonization with major countries in their respective IP systems and operations. In particular, the JPO has supported the development of IP systems and cooperated with IP practitioners in emerging countries, etc. through the WIPO Japan Funds-in-Trust which already marked its 30th anniversary. I am pleased to invite IP practitioners to this symposium in order to develop a deeper understanding of judicial systems for IP in participating countries toward harmonization of IP systems and operations with countries including emerging countries, which is sought in the coming future.

Inviting judges from India, Australia, Singapore, the Republic of Korea and the People’s Republic of China to this symposium on the third day, the JPO will conduct a panel discussion with judges from the Intellectual Property High Court of Japan, patent attorneys as well as Executive Chief Administrative Judge of the Trial and Appeal Department of the JPO using a hypothetical case. One main theme will be an inventive step of patents which is likely to become a major issue between the parties, and thus consideration of statements in a description, when the patented invention is found, as well as finding of a prior art invention will be discussed at the panel discussion. A wide variety of programs including discussions on claim construction in patent infringement lawsuits and Internet Piracy will be also planned for the symposium on the first and second days.

I’m confident that this symposium will help all users of the IP systems, such as the industry, lawyers and patent attorneys, to develop a deeper understanding of IP systems and operations in participating countries and that it will eventually lead to IP dispute resolution in the Asia - Pacific region.

We look forward to welcoming as many guests and representatives as possible to the symposium.

Akira Matsunaga  
Commissioner of the Japan Patent Office



今年も「国際知財司法シンポジウム」が開催されることを、主催団体の一員として喜ばしく思います。本シンポジウムは、各国における知財司法の最前線で活躍する法曹と政府関係者を弁護士会館にお招きし、模擬裁判やディスカッションを通じて、国際的な知的財産紛争の司法判断や近時の知財トピックについて知見を深める貴重な機会です。

3回目となる今回は、「アジア太平洋地域における知的財産紛争解決」をテーマに、登壇者は過去最大となる14か国からお招きします。さらに充実したプログラムで、参加者のみなさまにとって有意義な機会となることを確信しています。

情報通信技術の革新や経済活動のボーダレス化が進む世界において、知的財産の創造・流通は、国をまたがり一層多様化、複雑化するとともに飛躍的に発展しています。また、農林水産業といった分野においても、種苗の保護やビッグデータの活用など、知的財産というアプローチによる付加価値化や再定義によって知的財産権を開拓・創造する余地があります。

そして、このような知的財産の一層の保護・活用のために、権利行使における取引や紛争の解決を支えるには、世界に共通する公正な法の支配が求められます。各国の司法制度の安定と調和は、知的財産権に共通する利益です。本シンポジウムが、具体的な問題類型に対するアジア太平洋地域各国の捉え方と処理を相互に理解し、法の支配の意義を共有する機会となれば幸甚です。

日本弁護士連合会は、利用者にとって使いやすく、頼りがいのある民事司法を築くことを最重要課題のひとつに位置付けています。司法制度を担う実務法曹の立場から、知的財産権をとりまく司法制度の更なる進化とグローバルな展開を目指して、皆様とともに、今後とも努力して参る所存です。

日本弁護士連合会会長  
菊地 裕太郎

As a member of the sponsoring organization, It is my great honor to open the “Judicial Symposium on Intellectual Property / Tokyo 2019.” This symposium provides a valuable opportunity to help deepen the understanding of the judicial system on international intellectual property disputes, as well as the latest IP topics through conducting mock trials and mutual discussions, inviting attendees at the Lawyers Association Hall of legal professionals as well as government officials who are working at the forefront of IP legal practice in each respective country.

The symposium, including this, the third time it has been held, highlights the theme of “resolution of intellectual property disputes in the Asia-Pacific region,” with the very welcome participation of many panelists from 14 different countries, the largest number of participating countries so far. Thanks to the fulfilling programs scheduled, I am certain this will prove to be a very meaningful opportunity for all the participants.

In today’s world, many innovations in information and communication technologies have been developed, and the shift towards a borderless economy continue, resulting in the creation and distribution of intellectual property becoming more diversified, complicated and developed. More and more, we have seen this intellectual property crossing national borders. Also, now in the agriculture, forestry, and fishery industries, for example, with the protection of new plant varieties and inflection of big data, there may be room to explore and create intellectual property rights by virtue of added value and redefinition gained through an IP oriented approach.

In the present conditions, global rules are required to ensure fair transactions and support dispute resolutions to protect intellectual property rights. And the international stability and harmony in the legal system constitute a common interest on intellectual property rights. It would be our pleasure if this symposium provides us the chance to understand these approaches and the handling of specific problems of a similar nature in each country of the Asia-Pacific region, and also share the significance of the fair rules of law.

One of the most important goals of the Japan Federation of Bar Associations is to establish an easy-to-use and reliable civil judicature for its users. We will make continuous effort to work with you to towards the necessary evolution of the legal system on intellectual property rights and its global development from the standpoint of legal practitioners, who shoulder this legal system.

Yutaro Kikuchi  
President of the Japan Federation of Bar Associations

インド、オーストラリア、大韓民国、中華人民共和国及びASEAN加盟10か国（インドネシア、カンボジア、シンガポール、タイ、フィリピン、ブルネイ、ベトナム、マレーシア、ミャンマー、ラオス）そして日本の知財専門家である裁判官や弁護士などが一堂につどい、「国際知財司法シンポジウム2019」（JSIP2019）が開催されますことを、我々は、心から慶び、この開催の一翼を担えることをたいへん誇りに思います。

我々弁護士知財ネットは、日本弁護士会連合会が知的財産分野における法制度やリーガルサービスの発展にむけて取り組んできた諸活動の成果のひとつとして、知的財産高等裁判所が創設された2005年4月に同時に創設され、今日まで国際シンポジウムを含む、さまざまな活動を続けてきました。

我々は、国境を越えて、知的財産紛争の迅速かつ適正な解決の姿を共に模索する必要を感じ、これまでも、国際シンポジウムを開催し、あるいは、参加してきました。アメリカ・イギリス・ドイツ・フランスの知財専門家である裁判官や弁護士などをお招きした昨年の国際知財司法シンポジウムに引き続き、今年お招きした国々の選択については、日本の知財司法関係者の問題関心が強く影響しています。「アジア太平洋地域における知的財産紛争解決」をテーマとした本シンポジウムは、参加者の皆様にとって、きっと興味深くかつ有益なものになるでしょう。

現在、日本では、民事裁判手続等のIT化に向けた取組が進められています。その際にも、国際的な動向を踏まえた検討が行われています。本シンポジウムの成果が、日本の司法の進化にも生かされることを、期待致しております。

弁護士知財ネット理事長  
末吉 互

We are pleased and proud to be co-hosting the “Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2019” (JSIP2019). The symposium will feature the participation of judges and lawyers who are experts on intellectual property ("IP") in India, Australia, the Republic of Korea, the People’s Republic of China and ten ASEAN countries (Indonesia, Cambodia, Singapore, Thailand, the Philippines, Brunei, Viet Nam, Malaysia, Myanmar, and Laos) as well as Japan.

The Intellectual Property Network Japan ("IPLNET") was founded in April 2005 when the Intellectual Property High Court was established in Japan. This was one of the achievements resulting from activities aimed at advancing intellectual property systems and services in Japan, which was possible with the assistance of the Japan Federation of Bar Associations ("JFBA"). Since its establishment, the IPLNET has hosted various events, including international symposiums.

We believe it is necessary for IP practitioners across the globe to proactively seek fair and efficient ways to resolve IP disputes. From that viewpoint, IPLNET has hosted and participated in various international symposiums around the world. As with the Judicial Symposium on IP last year, where we invited judges and lawyers who are IP experts from the US, the UK, Germany and France, the selection of countries this year largely reflects interest of Japanese judicial related personnel in IP dispute resolution. We are confident that this symposium, with the theme of IP dispute resolution in the Asia-Pacific region, will provide all participants with a fascinating and informative experience.

Currently, Japan is working on introducing IT in civil proceedings, where fruitful discussions are being held in light of global trends in digitalization. We sincerely expect that Japan’s judicial development will build on accomplishments to be achieved at this symposium.

Wataru Sueyoshi  
President of IP Lawyers Network Japan

## プログラム

1日目 令和元年9月25日(水)

- 9:30-9:35 開会挨拶  
最高裁判所 菅野博之判事
- 9:35-9:45 事例説明  
知的財産高等裁判所 小林康彦裁判官
- 9:50-10:40 模擬裁判(日本)  
知的財産高等裁判所 高部眞規子所長  
知的財産高等裁判所 眞鍋美穂子裁判官  
知的財産高等裁判所 山門優裁判官  
知的財産高等裁判所 高橋彩裁判官  
知的財産高等裁判所 國分隆文裁判官  
知的財産高等裁判所 熊谷大輔裁判官  
知的財産高等裁判所 菅洋輝裁判官  
知的財産高等裁判所 篠原功一裁判所調査官  
日弁連知的財産センター 服部誠弁護士  
弁護士知財ネット 古城春実弁護士
- 10:45-11:35 模擬裁判(韓国)  
韓国特許法院 Kyuhong LEE 裁判長  
金・張法律事務所 Sang-Wook HAN 弁護士  
法務法人太平洋 Hoodong LEE 弁護士
- 11:40-12:30 模擬裁判(中国)  
中国最高人民法院知識産権法廷 Lang Guimei 裁判官  
深圳市中級人民法院 Wang yuanyuan 裁判官  
林達劉グループ Chixue WEI 弁護士  
北京魏啓学法律事務所 Sai CHEN 弁護士  
日本技術貿易株式会社 Jia GUO 弁理士  
北京魏啓学法律事務所 Nancy (Xiaowen) SONG 弁理士  
林達劉グループ Tao CHEN 弁理士
- 12:30-13:45 休憩

- 13:45-14:35**      **模擬裁判 (オーストラリア)**  
オーストラリア連邦裁判所 John Nicholas 裁判官  
アレンズ法律事務所 Sarah Matheson 弁護士  
アレンズ法律事務所 Philip Kerr 弁護士
- 14:40-15:30**      **模擬裁判 (インド)**  
デリー高等裁判所 Prathiba M. Singh 裁判官  
アーナンド&アーナンド法律事務所 Pravin Anand 弁護士  
知的財産法律事務所 INTTL ADVOCARE Hemant Singh 弁護士  
シン&シン法律事務所 Saya Choudhary Kapur 弁護士  
アーナンド&アーナンド法律事務所 Rajiv Bhatnagar 弁護士
- 15:30-15:50**      **休憩**
- 15:50-17:20**      **総括パネルディスカッション**  
モデレーター  
知的財産高等裁判所 関根澄子裁判官  
弁護士知財ネット 古城春実弁護士  
パネリスト  
日本  
知的財産高等裁判所 高部眞規子所長  
日弁連知的財産センター 服部誠弁護士  
オーストラリア  
オーストラリア連邦裁判所 John Nicholas 裁判官  
中国  
深圳市中級人民法院 Wang yuanyuan 裁判官  
インド  
デリー高等裁判所 Prathiba M. Singh 裁判官  
韓国  
韓国特許法院 Kyuhong LEE 裁判長  
各国弁護士
- 17:20-17:30**      **挨拶**  
日本弁護士連合会 菊地裕太郎会長
- 17:30**              **1日目終了**

2日目 令和元年9月26日(木)

9:40-9:45

挨拶

法務省 辻裕教事務次官

9:45-10:50

模擬裁判（インターネット上における著作権侵害）

日本

東京地方裁判所 田中孝一裁判官

中村合同特許法律事務所 相良由里子弁護士

青山綜合法律事務所 氏家優太弁護士

ベーカー&マッケンジー法律事務所 菅礼子弁護士

アンダーソン・毛利・友常法律事務所 岩井久美子弁護士

カンボジア

プノンペン第一審裁判所 Key Manera裁判官

インドネシア

最高裁判所 Unggul Prayudho Satriyo裁判官

ラオス

ヴィエンチャン首都人民裁判所 Acksonesinh Vixayalai裁判官

マレーシア

クアラルンプール高等裁判所 Lim Chong Fong裁判官

ミャンマー

連邦最高裁判所 Soe Khun Phyu裁判官

フィリピン

地方裁判所 Arthur O. Malabaguio裁判官

シンガポール

控訴裁判所 Justin Yeo裁判官

タイ

専門事件控訴裁判所 Chaiyos Oranonsiri裁判官

ベトナム

ランソン省人民裁判所 Chu Le Huong 裁判官

10:50-11:05

休憩

11:05-12:15

模擬裁判・総括

同上

12:15-13:30

休憩

- 13:30-14:00 講演 (著作権侵害事犯の検挙状況等について)  
警察庁生活安全局生活経済対策管理官付 萩原勇課長補佐
- 14:00-14:15 休憩
- 14:15-14:35 発表① (著作権侵害における捜査手続等) (タイ)  
タイ王立警察経済犯罪取締部 Chavalit Chavalitphongpun 取締部長
- 14:35-14:55 発表② (著作権侵害における捜査手続等) (シンガポール)  
シンガポール警察犯罪捜査局知的財産権部 Winnie Leong 部長
- 14:55-15:10 休憩
- 15:10-17:20 パネルディスカッション (インターネット上の著作権侵害における捜査手続等)  
モデレーター  
法務省法務総合研究所国際協力部 小谷ゆかり 教官  
法務省法務総合研究所国際協力部 下道良太 教官  
コメンテーター  
警察庁生活安全局生活経済対策管理官付 萩原勇課長補佐  
パネリスト  
ブルネイ  
ブルネイ王立警察犯罪捜査局 Dato Paduka Hj Mohammad Hassan bin Pehin  
Penyurat Hj Awang Ahmad 局長  
カンボジア  
内務省国家警察人民委員会知財犯罪局経済犯罪警察部 Meas Ravuth 副部長  
インドネシア  
インドネシア警察犯罪捜査局産業取引特殊経済第四部  
Hendy Febrianto Kurniawan 部門長  
ラオス  
公安省警察総務局インターポール部門 Chanthone Heuangkhamxay 副部長  
マレーシア  
マレーシア王立警察経済犯罪捜査局 Amran Md Jusin 共同捜査部長  
ミャンマー  
ミャンマー警察犯罪捜査局 Soe Naing 警察中佐  
フィリピン  
フィリピン国家警察 Nestor Elio Bacuyag 警部  
ベトナム  
公安省 Pham Hai Binh ベトナム警察アカデミー 教官
- 17:20 2日目終了



3日目 令和元年9月27日(金)

- 9:30-9:40 基調講演  
特許庁 松永明長官
- 9:40-10:00 審判の最新状況  
特許庁 山下崇審判部長
- 10:00-12:25 パネルディスカッション (特許の進歩性の判断に関する各国比較)  
モデレーター  
久遠特許事務所 奥山尚一弁理士  
阿部・井窪・片山法律事務所 加藤志麻子弁理士  
パネリスト  
日本  
知的財産高等裁判所 森義之部総括裁判官  
特許庁 和田雄二首席審判長  
オーストラリア  
オーストラリア連邦裁判所 John Nicholas 裁判官  
中国  
中国最高人民法院知識産権法廷 Lang Guimei 裁判官  
深圳市中級人民法院 Wang yuanyuan 裁判官  
インド  
デリー高等裁判所 Prathiba M. Singh 裁判官  
韓国  
韓国特許法院 Kyuhong LEE 裁判長  
シンガポール  
控訴裁判所 Justin Yeo 裁判官
- 12:25-12:30 閉会挨拶  
知的財産高等裁判所 高部眞規子所長

## Program

### First Day, Wednesday, September 25, 2019

- 9:30 – 9:35**      **Greeting**  
Hiroyuki Kanno, Justice, Supreme Court
- 9:35 – 9:45**      **Explanation of the Mock Case**  
Yasuhiko Kobayashi, Judge, Intellectual Property High Court
- 9:50 – 10:40**    **Mock Trial (Japan)**  
Makiko Takabe, Chief Judge, Intellectual Property High Court  
Mihoko Manabe, Judge, Intellectual Property High Court  
Masaru Yamakado, Judge, Intellectual Property High Court  
Aya Takahashi, Judge, Intellectual Property High Court  
Takafumi Kokubu, Judge, Intellectual Property High Court  
Daisuke Kumagai, Judge, Intellectual Property High Court  
Hiroki Kan, Judge, Intellectual Property High Court  
Koichi Shinohara, Judicial Research Official, Intellectual Property High Court  
Makoto Hattori, Attorney at Law, Abe, Ikubo & Katayama  
Harumi Kojo, Attorney at law, Sakurazaka Law Offices
- 10:45 – 11:35**    **Mock Trial (Korea)**  
Kyuhyong LEE, Presiding Judge, Patent Court of Korea  
Sang-Wook HAN, Attorney at Law, Kim & Chang  
Hoodong LEE, Attorney at Law, Bae, Kim & Lee LLC
- 11:40 – 12:30**    **Mock Trial (China)**  
Lang Guimei, Senior Judge, Intellectual Property Division of the Supreme People's Court of China  
Wang yuanyuan, Senior Judge, Shenzhen Intellectual Property Court of Shenzhen Intermediate People's Court  
Chixue WEI, Attorney at Law, Linda Liu & Partners  
Sai CHEN, Attorney at Law, Beijing Wei Chixue Law Firm  
Jia GUO, Patent Attorney, NGB CORPORATION  
Nancy (Xiaowen) SONG, Patent Attorney, Beijing Wei Chixue Law Firm  
Tao CHEN, Patent Attorney, Linda Liu & Partners
- 12:30 – 13:45**    **Break**

- 13:45 – 14:35 Mock Trial (Australia)**  
 John Nicholas, Justice, Federal Court of Australia  
 Sarah Matheson, Attorney at Law, Allens  
 Philip Kerr, Attorney at Law, Allens
- 14:40 – 15:30 Mock Trial (India)**  
 Prathiba M. Singh, Justice, High Court of Delhi  
 Pravin Anand, Attorney at Law, Anand & Anand  
 Hemant Singh, Attorney at Law, Intellectual Property Law Firm INTTLADVOCARE  
 Saya Choudhary Kapur, Attorney at Law, Singh & Singh  
 Rajiv Bhatnagar, Patent Attorney, Anand & Anand
- 15:30 – 15:50 Break**
- 15:50 – 17:20 Panel Discussion ~Overview of Mock Trials ~**  
 Moderators  
 Sumiko Sekine, Judge, Intellectual Property High Court  
 Harumi Kojo, Attorney at law, Sakurazaka Law Offices  
 Panelists  
 Japan  
 Makiko Takabe, Chief Judge, Intellectual Property High Court  
 Makoto Hattori, Attorney at Law, Abe, Ikubo & Katayama  
 Australia  
 John Nicholas, Justice, Federal Court of Australia  
 China  
 Wang yuanyuan, Senior Judge, Shenzhen Intellectual Property Court of  
 Shenzhen Intermediate People’s Court  
 India  
 Prathiba M. Singh, Justice, High Court of Delhi  
 Korea  
 Kyuhong LEE, Presiding Judge, Patent Court of Korea  
 Attorneys at Law from each country
- 17:20 – 17:30 Closing Remarks**  
 Yutaro Kikuchi, President, Japan Federation of Bar Associations
- 17:30 End of the First Day**

**Second Day, Thursday, September 26, 2019**

- 9:40 – 9:45      Greeting**  
Hiroyuki Tsuji, Vice-Minister of Justice
- 9:45 – 10:50    Mock Trial (Copyright Infringement on Internet)**  
Japan  
Koichi Tanaka, Judge, Tokyo District Court  
Yuriko Sagara, Attorney at Law, Nakamura & Partners  
Yuta Ujike, Attorney at Law, Aoyama Law Offices  
Ayako Suga, Attorney at Law, Baker & McKenzie  
Kumiko Iwai, Attorney at Law, Anderson Mōri & Tomotsune  
Cambodia  
Key Manera, Judge, Vice President of Phnom Penh Court of First Instance  
Indonesia  
Unggul Prayudho Satriyo, Judge of the Court of first instance assigned as  
Judicial Assistant serving to the Supreme Court Judge  
Laos  
Acksonesinh Vixayalai, Judge, Head of Commercial Chamber  
(Division) Vientiane Capital People's Court  
Malaysia  
Lim Chong Fong, Judge, Kuala Lumpur High Court (Intellectual Property Court)  
Myanmar  
Soe Khun Phyu, District Judge, Assistant Director at Union Supreme Court  
Philippines  
Arthur O. Malabaguio, Judge, Regional Trial Court  
Singapore  
Justin Yeo, District Judge, Deputy Divisional Registrar of the Court of Appeal  
Thailand  
Chaiyos Oranonsiri, Judge, Vice-President of the Court of Appeal for Specialized Cases  
Vietnam  
Chu Le Huong, Deputy Chief Judge, Lang Son Province People's Court
- 10:50 – 11:05    Break**
- 11:05 – 12:15    Mock Trial - summarization**
- 12:15 – 13:30    Break**

- 13:30 – 14:00**    **Speech (Current Status of Clearance for Copyright Infringement)**  
Isamu Hagiwara, Superintendent, Assistant Director, Economic Crime  
Investigations Division, National Police Agency
- 14:00 – 14:15**    **Break**
- 14:15 – 14:35**    **Presentation (1)**  
~ **Investigation Procedures for Copyright Infringement (Thailand)**  
Chavalit Chavalitphongpun, Superintendent (Inquiry), Economic Crime  
Suppression Division, Royal Thai Police
- 14:35 – 14:55**    **Presentation (2)**  
~ **Investigation Procedures for Copyright Infringement (Singapore)**  
Winnie Leong, the Head of the Intellectual Property Rights Branch,  
Criminal Investigation Department, Singapore Police Force
- 14:55 – 15:10**    **Break**

15:10 – 17:20 **Panel Discussions**

~ **Investigation Procedures for Copyright Infringement on Internet** ~

Moderators

Yukari Kotani, Government Attorney, Professor, International Cooperation Department, Research and Training Institute of the Ministry of Justice  
Ryota Shitamichi, Government Attorney, Professor, International Cooperation Department, Research and Training Institute of the Ministry of Justice

Commentator

Isamu Hagiwara, Superintendent, Assistant Director, Economic Crime Investigations Division, National Police Agency

Panelists

Brunei

Dato Paduka Hj Mohammad Hassan bin Pehin Penyurat Hj Awang Ahmad, Director of Criminal Investigations Department, Royal Brunei Police Force

Cambodia

Meas Ravuth, Deputy-Director, Anti-Economic Crime Police Department, Office of Anti-Intellectual Property Crime, under the General Commissariat of National Police, Ministry of Interior

Indonesia

Hendy Febrianto Kurniawan, Head of Unit IV Industrial Commerce Sub-Directorate, Special Crime Directorate, Crime Investigation Department of Indonesian National Police

Laos

Chanthone Heuangkhamxay, Deputy Director of INTERPOL Department, General Department of Police, Ministry of Public Security

Malaysia

Amran Md Jusin, Head of Cooperative Investigation Unit, Commercial Crime Investigation Department, Royal Malaysia Police

Myanmar

Soe Naing, Police Lieutenant colonel, Crime Investigation Department, Myanmar Police Force

Philippines

Nestor Elio Bacuyag, Police Captain/Lawyer, Philippine National Police

Vietnam

Pham Hai Binh, Lecturer of Police Academy of Vietnam, Ministry of Public security

17:20

**End of the Second Day**

**Third Day, Friday, September 27, 2019**

**9:30 – 9:40 Keynote Speech**

Akira Matsunaga, Commissioner, Japan Patent Office (JPO)

**9:40 – 10:00 The Latest Situation of Trials and Appeals**

Takashi Yamashita, Director-General, Trial and Appeal Department, JPO

**10:00 – 12:25 Panel Discussions**

**(Comparison between countries on judgment of inventive step for patent)**

Moderators

Shoichi Okuyama, Patent Attorney, Okuyama & Sasajima

Shimako Kato, Patent Attorney, Abe, Ikubo & Katayama

Panelists

Japan

Yoshiyuki Mori, Presiding Judge, Intellectual Property High Court

Yuji Wada, Executive Chief Administrative Judge, JPO

Australia

John Nicholas, Justice, Federal Court of Australia

China

Lang Guimei, Senior Judge, Intellectual Property Division of the Supreme People's Court of China

Wang yuanyuan, Senior Judge, Shenzhen Intellectual Property Court of Shenzhen Intermediate People's Court

India

Prathiba M. Singh, Justice, Delhi High Court

Republic of Korea

Kyuhong LEE, Presiding Judge, Patent Court of Korea

Singapore

Justin Yeo, District Judge, Deputy Divisional Registrar of the Court of Appeal

**12:25 – 12:30 Closing Remarks**

Makiko Takabe, Chief Judge, Intellectual Property High Court

# 国際知財司法シンポジウム2019

## 1日目(9月25日) 模擬裁判の事例等

### 1 事案の概要

Pony社は、2002年9月25日、カーナビゲーションシステムの制御方法に関する発明(以下「本件発明」という。)について、特許出願をし、2008年9月25日、設定の登録(特許第20190925号)を受けた(以下「本件特許」といい、その特許権を「本件特許権」という。)

Donkey社は、2013年9月25日より、業として、ユーザーに対し、「DKターミナル」という専用携帯端末(以下「被告端末」という。)を貸与した上で、「DKカーナビ」という名称のカーナビゲーションサービス(以下「被告サービス」という。)を提供している。

被告サービスの提供は、Donkeyの管理・運営するサーバー(以下「被告サーバー」という。)と、ユーザーにおいて保持する被告端末とからなるカーナビゲーションシステムを制御する方法(以下「被告方法」という。)により行われる。Donkeyは、被告方法の使用にのみ用いるサーバー用プログラム(以下「被告サーバー用プログラム」という。)を作成し、そのマスターCDを作成の上、被告サーバーに同プログラムをインストールしている。

ユーザーが被告サービスを利用するためには、月額300円(3米ドル)の利用料をDonkeyに支払って、被告端末を用いて被告サーバーと通信する必要がある。

Ponyは、2018年9月25日、特許権侵害訴訟を提起し、被告方法は本件特許権を侵害していると主張して、Donkeyに対し、以下の請求を行った。

- ① 被告方法の使用及び被告端末の生産、貸渡し及び貸渡しの申出の差止め
- ② 被告サーバー用プログラムが記録された媒体及び被告端末の廃棄
- ③ 損害賠償として、実施に対し受けるべき金額相当額10億円(1000万米ドル)の支払い

### 2 本件発明(請求項1に係る発明)

地図を表示画面に表示するカーナビゲーションシステムの制御方法であって、複数のサービス施設を示す表示データ及び各サービス施設の存在地点を示す座標データからなる施設データを予め記憶した第1記憶手段から前記表示データを読み出して前記複数のサービス施設を前記表示画面に表示させるステップと、前記表示画面に表示された複数のサービス施設のうち1のサービス施設を操作に応じて指定するステップと、指定された1のサービス施設に対応する座標データを前記第1記憶手段から読み出すステップと、読み出された座標データをユーザー登録データとして第2記憶手段に記憶させるステップと、前記表示画面に地図が表示されているとき前記第2記憶手段から座標データを読み出してその座標データが示す地図上の地点を所定のパターンにより地図に重畳して前記表示画面に表示させるステップとを含むことを特徴とするカーナビゲーションシステムの制御方法。



### 3 本件明細書 (抜粋)

#### 【0005】

【発明の目的】本発明の目的は、ユーザーが、サービス施設を地図上に表示するための面倒な操作をすることなく、ユーザー登録をすることができるカーナビゲーションシステムの制御方法を提供することである。

#### 【0007】

【発明の作用】本発明のカーナビゲーションシステムの制御方法においては、複数のサービス施設を示す表示データ及び各サービス施設の存在地点を示す座標データが予め第1記憶手段に記憶され、表示画面に表示された複数のサービス施設のうちから1のサービス施設を操作によって指定すれば、その1のサービス施設に対応する座標データを第1記憶手段から読み出して第2記憶手段にユーザー登録をする。そして、表示画面に地図が表示されているときにユーザー登録された座標データを読み出してその座標データが示す地図上の地点を所定のパターンにより地図に重畳して表示画面に表示させることができる。

#### 【0008】

【実施例】図1は本発明を実施するに好適なカーナビゲーションシステムの一実施例を示すブロック図である。

【0009】システムコントローラ5はインターフェース6と、CPU(中央処理回路)7と、ROM(Read Only Memory)8と、RAM(Random Access Memory)9とから構成されている。RAM9は本ナビゲーションシステムの電源切断時にも電圧が供給されて後述する経度及び緯度データ、地点表示パターンデータ、ユーザー登録フラグ等のデータが消滅しないようにバックアップされる。また、RAM9には図2に示すように複数の経度及び緯度データと地点表示パターンデータとが一对となってアドレス毎に記憶されるユーザー登録データテーブルが形成される。

【0010】外部記憶媒体として、例えばCD-ROMが用いられる。CD-ROMには、地図データの他にサービスリスト表示データ、詳細表示データ、座標データとしての経度及び緯度データ並びに地点表示パターンデータが予め記憶されている。CD-ROMドライブ11の出力はバスラインLに送出される。

【0013】次に、CPU7によって実行されるユーザー登録動作について説明する。

【0014】CPU7は先ず、サービスリストをディスプレイ17上に表示させる。サービスリストは地域毎のレストランやホテルのリストである。CPU7は、選択キーの操作があった場合には操作されたときのカーソル位置に応じてCD-ROMから読み出した詳細表示データをディスプレイ17上に表示させる。

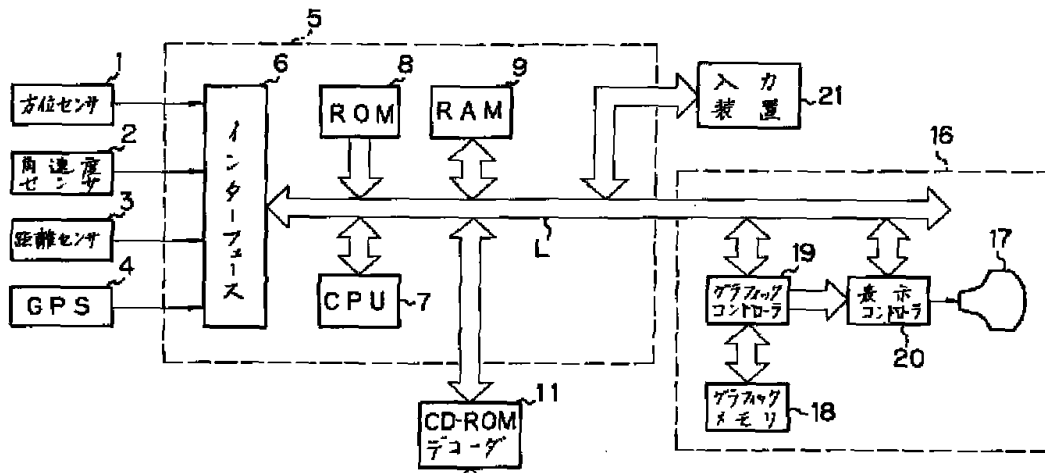
【0015】ユーザー登録キーが操作されたならば、読み出した詳細表示データと1つの組になっている経度及び緯度データと地点表示パターンデータとをCD-ROMから読み出す。そして、読み出した経度及び緯度データと地点表示パターンデータとを一对のデータとしてRAM9に書き込む。施設データである経度及び緯度データと地点表示パターンデータは安価な記憶媒体であるCD-ROMに格納し、ユーザー登録データは書換えが可能なRAMに記憶することにより、利便性の向上とコスト低減とを両立することができる。

【0017】次いで、CPU 7によって実行されるユーザー登録されたデータを表示する動作について説明する。CPU 7は、ユーザー登録データテーブルから経度及び緯度データ (xn, yn) を読み出し、現在表示中の地図の範囲内ならば、地点表示パターンデータDnを読み出し、経度及び緯度データ (xn, yn) と地点表示パターンデータDnとをグラフィックコントローラ 19に供給する。これにより、ディスプレイ 17において経度及び緯度データ (xn, yn) が示す地図上の位置に地点表示パターンデータDn が示す表示パターンが表示される。例えば、レストランならば、表示パターン「R」がその存在する地図上の位置に表示される (図6)。

【0020】

【発明の効果】本発明のカーナビゲーションシステムの制御方法においては、サービスリストとして表示された複数のサービス施設のうちから1のサービス施設を操作によって指定すれば、その1のサービス施設に対応する座標データを第1記憶手段から読み出して第2記憶手段にユーザー登録をするので、ユーザーはサービス施設の正確な位置を知らずとも、簡単な操作でユーザー登録をすることができるという効果を奏する。

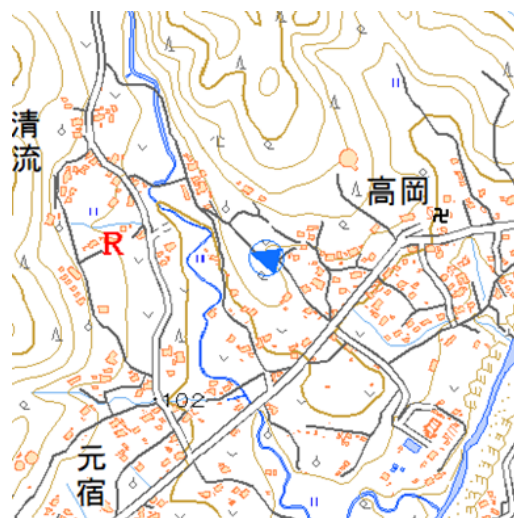
【図1】実施例のカーナビゲーションシステム



【図2】ユーザー登録データテーブル

アドレス	経度及び緯度データ	地点表示パターンデータ
A1	(x1, y1)	D1
A2		
A3		
A4		
⋮	⋮	⋮

【図6】走行中の画面 (Rは登録地点)



#### 4 出願経過において提出された意見書（抜粋）

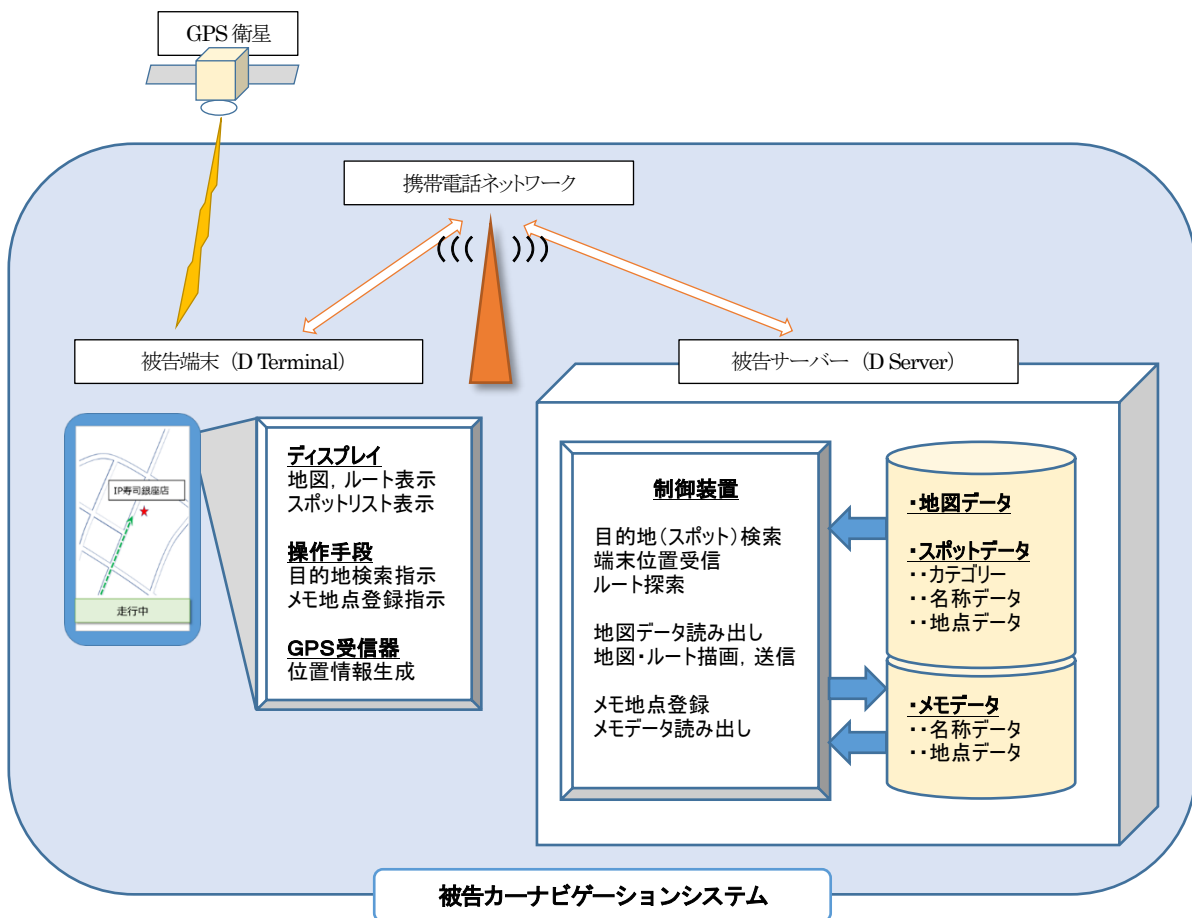
出願の過程において、審査官からの拒絶理由通知に対してPonyが提出した意見書には、次の記載がある。

「引用発明1は、歩行者のための携帯用ナビゲーション装置であって、本願発明のようなカーナビゲーションシステムの制御方法を開示するものではありません。引用発明1は、自動車用のナビゲーション装置では解決し得なかった歩行者用のナビゲーション装置に特有の課題を解決するものであります。

本願発明は、請求項1により特定されるように、「読み出された座標データをユーザー登録データとして記憶する第2記憶手段」を有するところ、この第2記憶手段を、システムの電源切断時にもバッテリーから電源が供給されてユーザー登録フラグ等のデータが消滅しないようにバックアップされているRAM（本件明細書【0009】）で構成することにより、電源OFF時にもユーザー登録データを記憶保持し続けることができ、ユーザーの利便性を向上させるという効果を奏します。このような効果は、本願発明のシステムが車両に搭載され、車両用の大容量バッテリーからRAMへの常時の電源供給が可能であるからこそ得られるものです。」

#### 5 被告方法

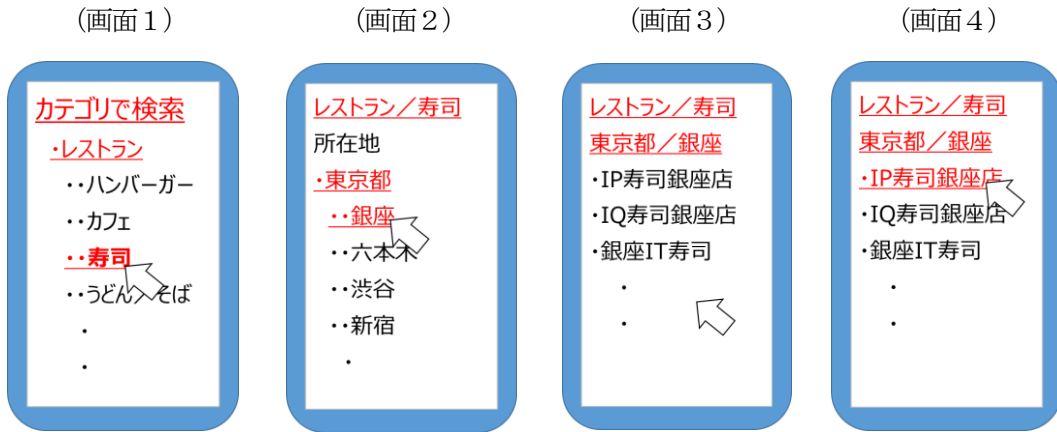
被告方法は、車内に搭載された被告端末と車外に設置される被告サーバーとを備えたシステムにより、被告端末の画面に地図を表示して車のルート案内サービスを提供する、カーナビゲーション方法である。



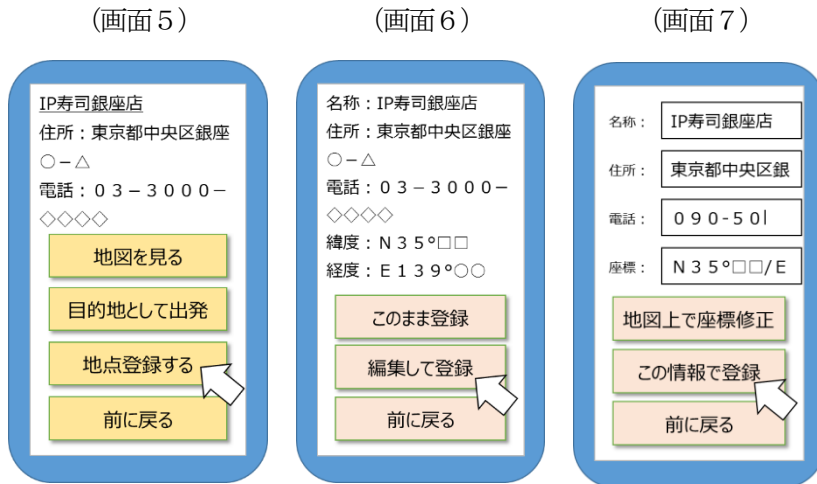
被告端末の画面においては、まず、ホテル、レストラン等のスポットのカテゴリを順次絞り込んで選択し、次に、スポットの所在地域を選択することによって、当該所在地域におけるスポットを検索することができる。

被告サーバーには、「被告スポットデータ」、すなわち、スポットの名称のデータ（被告名称データ）及びその所在に関するデータ（被告地点データ）が保持されている。

被告名称データを使用して、複数のスポット（例：寿司屋）の名称等をリスト表示させることができる（画面1～4）。



被告方法に係るシステムは、被告端末の操作により、画面に表示されたスポットの1つ（例：「IP寿司銀座店」）を「メモ地点」として登録する指示を受け付け、当該スポットに対応する被告地点データを被告サーバーから取得し、選択されたスポットを「メモ地点」として被告サーバーに登録することができる（画面5～7）。



被告端末の画面に地図が表示される際に、被告サーバーから、「メモ地点」として登録されたスポット（メモ地点）の地点データ（被告メモデータ）を読み出し、その地点データが示す地図上の地点をアイコンの表示により地図に重畳して表示させる（画面8）。

(画面8)



※対応関係

本件発明の用語	被告方法の用語
施設データ	被告スポットデータ
表示データ	被告名称データ
座標データ	被告地点データ
ユーザー登録データ	被告メモデータ

# Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2019

## First day (September 25<sup>th</sup>), Case of the Mock Trial

### 1 Outline of the case

Pony Corporation was granted registration of establishment of a patent (patent No. 20190925) (hereinafter referred to as "Patent" and the patent right as "Patent Right") on September 25, 2008 in connection with the patent application filed on September 25, 2002 with regard to the invention relating to a car navigation system control method (hereinafter referred to as "Invention").

Donkey Corporation has been offering a car navigation service called "DK car navigation" (hereinafter referred to as "D service") in the course of trade since September 25, 2013 through leasing of a dedicated portable terminal called "DK terminal" (hereinafter referred to as "D terminal") to the user.

D service is offered by a method (hereinafter referred to as "D method") to control a car navigation system composed of a server managed and operated by Donkey (hereinafter referred to as "D server") and D terminal held by the user. Donkey created a server program exclusively used for D method (hereinafter referred to as "D server program"), created a master CD thereof, and installed the program in D server.

To use D service, the user needs to pay a monthly service charge of 300 yen (3 USD) to Donkey for communication with D server using D terminal.

Pony filed a patent infringement lawsuit on September 25, 2018, alleging that D method is infringing Patent Right and demanding the following against Donkey:

- [i] Injunction of use of D method and manufacturing and lease or offer for lease of D terminal;
- [ii] Destruction of D terminal and any media recorded on D server program; and
- [iii] Payment of 1 billion yen (10M USD) as damage compensation for the amount Pony would have been entitled to receive for the working of the Invention.

### 2 Invention (Claim 1)

Control method for car navigation system that displays a map on a display screen, the method comprising steps of reading, from first memory means in which facility data comprising display data indicative of a plurality of service facilities and coordinate data indicative of existing positions of the service facilities have previously been stored, the display data to display the plurality of service facilities on the display screen; designating one of the plurality of service facilities displayed on the display screen in accordance with an operation; reading coordinate data corresponding to the designated one service facility from the first memory means; storing the read coordinate data as user registered data in second memory means; and displaying a position indicated by the coordinate data read from the second memory means by superimposing a predetermined pattern on to the map when the map is displayed on the display screen.

### 3 Specification (extract)

[0005] [Objective of the Invention] The invention provides a car navigation system control method which allows the user to register a user registration without performing complicated operations for displaying service facilities on the map.

[0007] [Mode of Operation of the Invention] In the car navigation system control method of the invention, the display data indicative of a plurality of service facilities and the coordinate data indicative of the existing positions of the service facilities are previously stored in the first memory means. By designating one of the plurality of service facilities displayed on the display screen by the operation, the coordinate data corresponding to the designated one service facility is read out from the first memory means and the user position is registered into the second memory means. Then, when the map is displayed on the display screen, the coordinate data stored as user registered data are read out and the position indicated on the map by the coordinate data are superimposed onto the map by a predetermined pattern and can be displayed on the display screen.

[0008] [Embodiment] FIG. 1 is a block diagram showing an embodiment of a preferred car navigation system for working the invention..

[0009] The system controller 5 comprises: an interface 6; a CPU (central processing unit) 7; a ROM (read only memory) 8; and a RAM (random access memory) 9. The RAM 9 is backed up by being supplied with a voltage even when the power source of the navigation system is shut out so that the data such as longitude and latitude data, position display pattern data, user registration flag, and the like, will not be extinguished, which will be explained below. A user registration data table in which longitude and latitude data and position display pattern data are stored as a pair for every address is formed in the RAM 9 as shown in FIG. 2.

[0010] For instance, a CD-ROM is used as an external memory medium. In addition to the map data, service list display data, detailed display data, longitude and latitude data as coordinate data, and position display pattern data have also previously been stored in the CD-ROM. A read output of the CD-ROM drive 11 is sent to a bus line L.

[0013] The user registering operation executed by the CPU 7 will now be described.

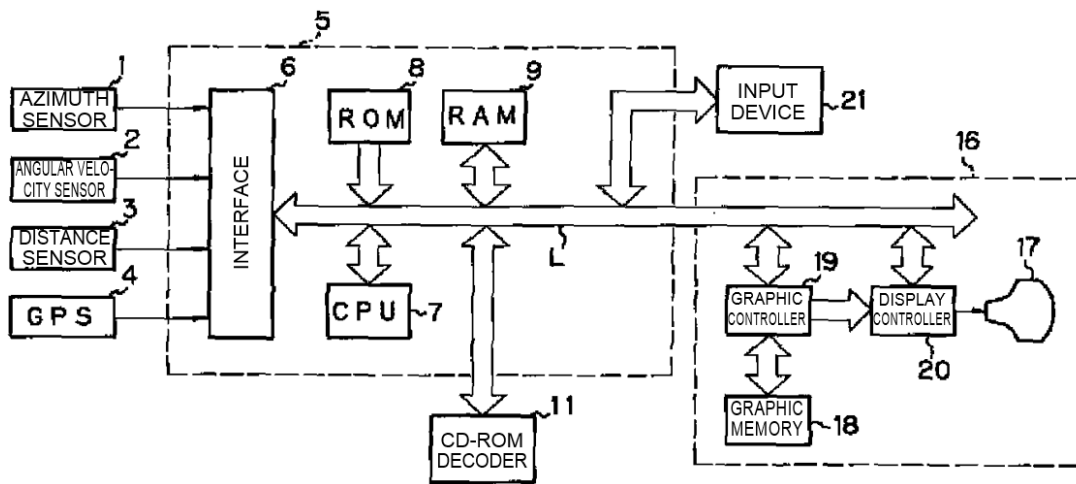
[0014] The CPU 7 first displays the service list on the display screen 17. The service list includes restaurants and hotels in each district. The CPU 7 reads out the detailed display data from the CD-ROM in accordance with the cursor position when the selection key has been operated, and the detailed information is displayed on the display screen 17.

[0015] When the user registration key is operated, the pair of longitude and latitude data and the position display pattern data corresponding to the read detailed display data are read out from the CD-ROM. The read longitude and latitude data and position display pattern data are written as a pair of data in the RAM 9. By storing longitude and latitude data and position display pattern data as facility data in a CD-ROM, which is an inexpensive memory medium, and storing user registering data in rewritable RAM, improved convenience and cost reduction can be both achieved.

[0017] The operation to display the user registered data on the display screen 17 which are executed by the CPU 7 will now be described. The CPU 7 reads out the longitude and latitude data (xn, yn) from the user registration data table. In the case of the longitude and latitude data (xn, yn) within the range of the map which are at present being displayed, the position display pattern data Dn are read out from the user registration data table, and the longitude and latitude data (xn, yn) and the position display pattern data Dn are supplied to the graphic controller 19. On the display screen 17, thus, the display pattern shown by the position display pattern data Dn is displayed at the position on the map indicated by the longitude and latitude data (xn, yn). For instance, in the case of restaurant, a display pattern "R" is displayed at the position on the map where such a restaurant exists (FIG. 6).

[0020] [Effect of the Invention] In the car navigation system control method of the invention, by merely designating one of the plurality of service facilities displayed as the service list in accordance with an operator input, the coordinate data corresponding to the designated one service facility are read out from the first memory means and stored in the second memory means as user registered data. Each user, therefore, can register the user position by a simple operation, even if each user does not know accurate locations of service facilities.

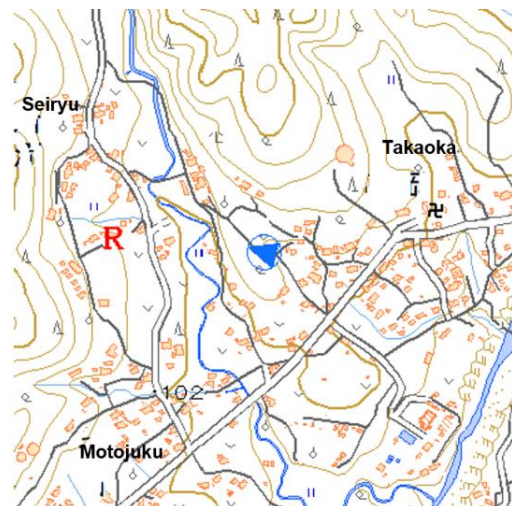
[Fig. 1] Car navigation system shown as embodiment



[Fig. 2] User registration data table

Address	Longitude/latitude data	Position display pattern data
A1	(x1, y1)	D1
A2		
A3		
A4		
⋮	⋮	⋮

[Fig. 6] Display screen when driving  
(R indicates the user registered position)





**4. Written opinion found in the prosecution history of application (extract)**

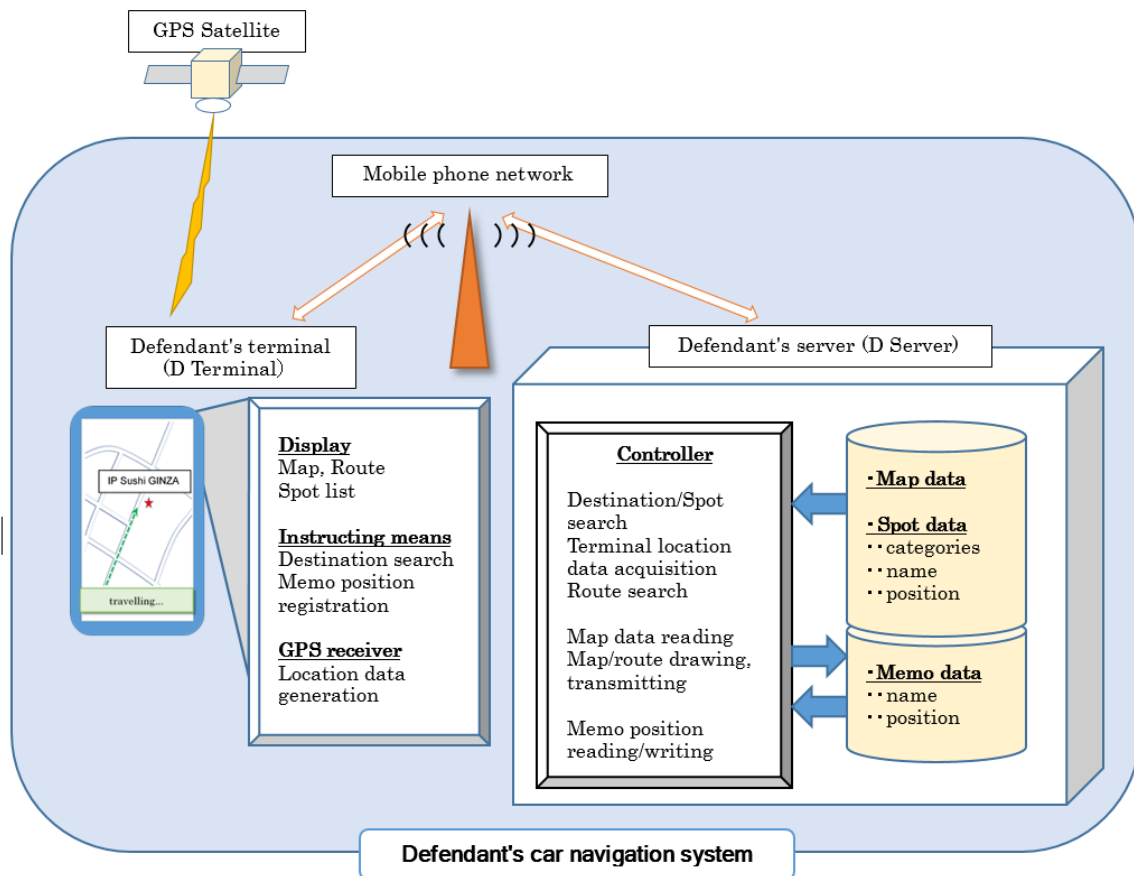
In the prosecution history of the application, there is a written opinion filed by Pony in response to the notice of reasons for rejection by the examiner, in which the following statement is found:

" Cited Invention 1 relates to a portable navigation apparatus for pedestrians and does not disclose a control method for car navigation system as in the case of the invention of the application. Cited Invention 1 is directed to solve the problem unique to the navigation apparatus for pedestrians and such a problem would not have been solved by the navigation apparatus for automobiles.

The Invention of the present application involves "second memory means for storing the read coordinate data as user registered data" as specified in Claim 1. By providing this second memory means using RAM that is backed up by being supplied with power from a battery even when the power source of the system is shut down so as not to extinguish the data such as a user registration flag (specification, [0009]), user registration data can be continuously stored and held even when the power source is turned off, thus exhibiting an effect of improving convenience for users. Such an effect can be obtained only because the system according to the invention of the application is installed in the vehicle and constant power supply from a vehicle battery with a large capacity to RAM is possible."

**5. D method**

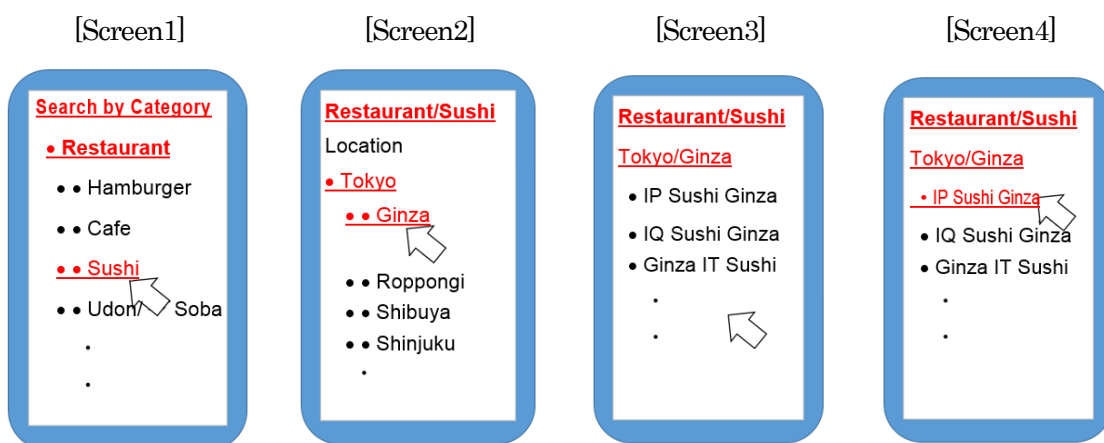
D method relates to a car navigation method for providing a car route guidance service by displaying a map on a screen of D terminal based on a system comprising D terminal installed in the vehicle and a remote D server.



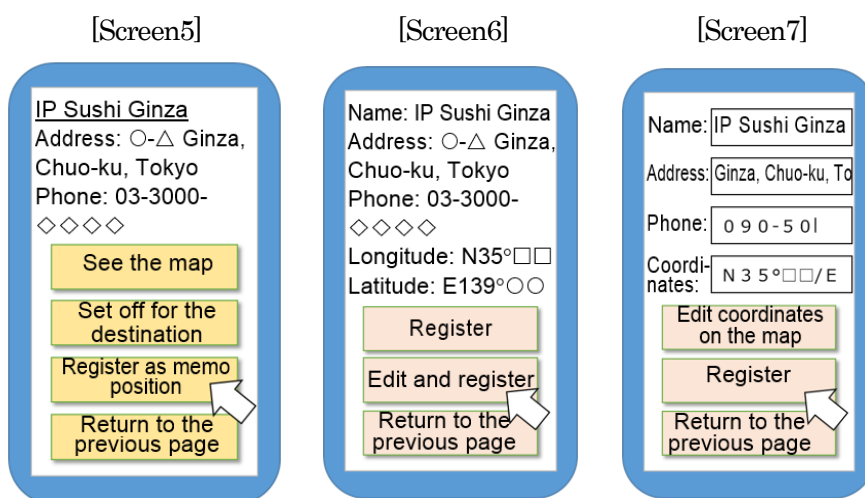
It is possible to search for a spot in a local area and to display a list of names of spots by sequentially narrowing down spot categories such as hotel and restaurant on the screen of D terminal and selecting a local area in which a spot is located.

Defendant's spot data (hereinafter referred to as "D spot data") composed of data relating to names and locations of spots are held in D server (hereinafter, defendant's name data of spots are referred to as "D name data", and position data corresponding to the spots are referred to as "D position data".)

D method displays a list of names of spots (e.g. Sushi restaurants) on the screen of D, whereby using D name data. (See Screens 1 to 4 below)



D method receives an instruction to register "IP Sushi Ginza", which is one of spots displayed on the screen, as "memo position" in accordance with an operation of D terminal. D method obtains D position data corresponding to the spot from D server, and stores the D position data as D memo data in D server, which are to be registered as a "memo position" (See Screens 5 to 7 below)



In order to display the position on a map, D method reads out position data of the registered “memo position” (D memo data) from D server, and superimposes an icon on the map indicated by the position data (See Screen 8 below)

[Screen8]



[Assigned terms for data]

Plaintiff's Patent	D method
facility data	D spot data
display data	D name data
coordinate data	D position data
user registered data	D memo data

国際知財司法シンポジウム2019  
2日目（9月26日）模擬裁判の事例等  
（民事事例—ネットと著作権—）

事案1（CASE 1）

事案

日本の A テレビ局で制作された人気アニメ「Nacchun(なっちゅん) と仲間たち」の中に出て来る猫のキャラクターのラブ（図1）が猫ブームに乗って世界的な人気キャラクターになった。著作権者である A テレビ局から貴国のテレビ局【PONY TV】が許諾を受け、貴国でも「Nacchun(なっちゅん) と仲間たち」のアニメの配信が行われている。

貴国のネットショップ【Donkey Net】で猫のキャラクターのラブの形状を模したぬいぐるみ（図2、但し、ラブとは名付けてはいない）が販売されているが、著作権者である A テレビ局からも【PONY TV】からも許諾を受けたものではなかった。貴国で猫のキャラクターのラブを含むアニメ「Nacchun(なっちゅん) と仲間たち」の配信、及び商品化権にかかる著作権利用について許諾を受けた独占的使用権者は【PONY TV】のみであった。

【図1：猫のキャラクターのラブ】



【図2：ラブの形状を立体化したぬいぐるみ】



【図3：リボンを付けた性別が異なるラブ】



【図4：パンダ化したラブ】



## 質問

### Q 1 : アニメのキャラクターの保護に関する質問

日本のアニメに登場する猫のキャラクターのラブの2次元映像が貴国の著作権法により保護されますか。

### Q 2 : 2次元映像の立体化に関する質問

【Q 1 の回答が YES の場合 : アニメのキャラクターの2次元映像が貴国の著作権法により保護されるとすれば】猫のキャラクターのラブを立体化したぬいぐるみも、著作権侵害として貴国の著作権法により保護されますか。

### Q 3 : 類似性の判断基準に関する質問

図 2, 3, 4 の例を使って、著作権侵害判断の要件である「類似性」をどのように判断するのか、を説明してください。

### Q 4 : 国外サーバーに関する質問

著作権侵害品を販売するネットショップ【Donkey Net】による著作権侵害品の販売が、貴国の著作権侵害に該当するためには、サーバーが貴国内にあることが必要ですか。

【サーバーが貴国外にある場合にも著作権侵害に該当する可能性があるとしたら】ウェブサイトに貴国語で表示がなされていることなど、貴国の消費者に向けた販売方法であることが必要ですか。

### Q 5 : 当事者適格に関する質問

【著作権者である A テレビ局には侵害行為に対して当事者適格があるという前提で】

次の(1)～(3)の各場合、【PONY TV】は、ネットショップ【Donkey Net】に対して著作権侵害訴訟を貴国で提訴するための当事者適格が認められますか。

(1) 【PONY TV】が、A テレビ局からアニメ「Nacchun(なっちゅん) と仲間たち」の配信及び商品化にかかる著作権利用について、貴国で独占的な許諾を受けていた場合

(2) 【PONY TV】が、A テレビ局からアニメ「Nacchun(なっちゅん) と仲間たち」の配信及び商品化にかかる著作権利用について、貴国で非独占的な許諾を受けていた場合

(3) 【PONY TV】が、貴国でのアニメ「Nacchun(なっちゅん) と仲間たち」の配信にかかる著作権利用についての(独占的又は非独占的な)許諾を A テレビ局から受けていたが、商品化権については許諾を受けていない場合

## 事案2 (CASE 2)

### 事案

日本の電気メーカー【PONY】が製作・販売するオリジナルの【大型】AI スピーカーのロボットのハチ公が日本で人気を博している。

貴国のネットショップ【Donkey Net】でAI スピーカーのロボットのハチ公の形状を模したぬいぐるみ（但し、ハチ公とは名付けてはいない）が販売されているが、電気メーカー【PONY】から許諾を受けたものではなかった。

### 質問

#### Q1：応用美術の保護の有無に関する質問

ベルヌ条約2条7項(TRIPS 協定9条1項)に従い貴国の著作権法においても応用美術は保護されますか。

#### Q2：実用品の著作権法による保護に関する質問

(1) AI スピーカーのロボットのハチ公は実用品であり、純粋美術品ではありませんが、AI スピーカーのロボットのハチ公の形状も貴国の著作権法により保護される可能性がありますか。

(2) 【著作権法以外の】刑法、民法又は不正な競争を防止する他の法律で保護される可能性がありますか。

#### Q3：大量生産や機能に関する質問

【Q2(1)の回答がYESの場合：AI スピーカーのロボットのハチ公の形状も貴国の著作権法により保護される可能性があるとするれば】

(1) ハチ公の形状は応用美術として保護されますか、純粋美術の著作物として保護されますか。それとも特に応用美術として著作権法上の保護に区別はないでしょうか。

(2) ハチ公が実用品で大量生産される場合にも著作物として保護されますか。

(3) ハチ公に音や動きのある電氣的な機能がある場合にも著作物として保護されますか。

以上

Judicial Symposium on Intellectual Property/TOKYO 2019  
Second day (September 26<sup>th</sup>), Case of the Mock Trial  
(Civil Cases—Copyright on the Internet—)

CASE 1

Case

The cat character *Love* (Figure 1), which appears on the popular TV animation program “*Nacchun and Friends*” produced by TV Station A in Japan, has become a popular character all over the world with cats becoming all the rage. PONY TV, the TV station in your country, has been granted a copyright license from TV Station A which holds the copyright of “*Nacchun and Friends*” and distributed the TV animation program of “*Nacchun and Friends*” in your country.

Stuffed figurines modeled after the shape of the cat character *Love* (Figure 2, however, the character is not named *Love*) are being sold at the online store operated by Donkey Net in your country, but Donkey Net has not been granted any license from TV Station A nor Pony TV. Only Pony TV has exclusive copyright license for distribution of the TV animation program of “*Nacchun and Friends*” and merchandising rights in your country.

[Figure 1 : Cat character *Love*]



[Figure 2 : A Stuffed figurine in the 3-D shape of *Love*]



[Figure 3 : Different gender *Love* with ribbon]



[Figure 4 : Panda *Love*]



## Questions

### **Q1: Questions pertaining to TV animation character protection**

Are 2-D images of the cat character *Love* who appears in the Japanese TV animation program also protected under copyright law in your country?

### **Q2: Questions pertaining to making 2-D images into 3-D shapes**

(If your answer to Q1 is "Yes": If 2-D images of TV animation characters are protected under copyright law in your country) Are 3-D stuffed figurines of the cat character *Love* also protected under copyright law in your country (namely, their sales can be prevented as copyright infringement)?

### **Q3: Questions pertaining to standards for judgment of similarity**

Using Figures 2, 3 and 4, please briefly explain how to determine "similarity" which is required for copyright infringement under copyright law in your country.

### **Q4: Questions pertaining to overseas computer servers**

Is it necessary for the computer server in question to be located in your country in order to apply copyright law in your country to sales of copyright infringed items from the online shop operated by Donkey Net which sells copyright infringed items in your country?

(If it is possible to apply copyright law in your country to sales of copyright infringed items even when the computer server in question is located outside of your country) Is it necessary for the selling methods to be directed and addressed towards consumers of your country such as information being displayed in the language of your country on the website of the online shop operated by Donkey Net?

### **Q5: Questions pertaining to standing to sue**

(Assuming that TV Station A, as the copyright holder, has standing to sue for copyright infringement)

In the following (1) through (3), is PONY TV deemed to have standing to sue in an action against Donkey Net operating the online shop for a copyright infringement in your country?

(1) When PONY TV is granted an exclusive copyright license from TV Station A for distribution of the TV animation program "*Nacchun and Friends*" and merchandising rights in your country.

(2) When PONY TV is granted only a non-exclusive copyright license from TV Station A for distribution of the TV animation program "*Nacchun and Friends*" and merchandising rights in your country .

(3) When PONY TV is granted a copyright license (regardless of whether exclusive or non-exclusive) from TV Station A only for distribution of the TV animation program "*Nacchun and Friends*" but not for merchandising rights in your country.



<b>CASE 2</b>
---------------

**CASE**

The original “dog-typed” AI speaker robot *Hachiko* produced and sold by the Japanese electrical manufacturer PONY, enjoys popularity in Japan.

Stuffed figurines modeled after the shape of the AI speaker robot *Hachiko* (however, the name is not *Hachiko*) is being sold at the online store operated by Donkey Net in your country, but Donkey Net has not been granted any license from the Japanese electrical manufacturer PONY.

**Questions****Q1: Questions pertaining to existence of protection for works of applied art**

Are works of applied art protected under copyright law in your country according to Article 2, Paragraph 7 of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (and/or Article 9, Paragraph 1 of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights)?.

**Q2: Questions pertaining to protection under copyright law of useful articles**

(1) The AI speaker robot *Hachiko* is a useful article (namely, work of applied art) and not a work of pure art, but is it possible that the shape of the AI speaker robot *Hachiko* can be protected under copyright law in your country?

(2) Is it possible that the shape of the AI speaker robot *Hachiko* can be protected under laws other than copyright law in your country, including criminal law, civil law or other laws which prevent unfair competition?

**Q3: Questions pertaining to mass production and functions**

(If your answer to Q2(1) is "Yes": If it is possible for the shape of the AI speaker robot *Hachiko* to be protected under copyright law in your country)

(1) Is the shape of the AI speaker robot *Hachiko* protected as work of applied art or is it protected as work of pure art under copyright law in your country? Or is there no particular classification for protection as work of applied art (separately from work of pure art) under copyright law in your country?

(2) When the AI speaker robot *Hachiko* is mass-produced as useful article, is the shape of such mass-produced article protected under copyright law in your country?

(3) When the AI speaker robot *Hachiko* has electrical functions with sound and movement, is the shape of such useful article having electrical functions with sound and movement protected under copyright law in your country?

End of Cases

# 国際知財司法シンポジウム2019

## 2日目（9月26日）パネルディスカッションの事例等 （刑事事例—ネットと著作権—）

### 1 事案の概要

A及びBは、貴国（X国）に居住しており、自宅において、以下の行為を行った。

- (1) インターネット上のファイル投稿サイト「MM」は、誰でもファイルをアップロード及びダウンロードすることができ、同サイトのサーバーはX国に設置されている。Aは、2019年1月1日、「MM」を利用して、X国の企業である株式会社Rが著作権を有する映画「ワンダフル」の動画ファイルを、Rの承諾を得ることなく「MM」のサーバーにアップロードした。また、Aは、同サイトに著作権者の承諾を得ることなくアップロードされている、いずれもX国の企業が著作権を有する映画の動画ファイル、音楽ファイル及び漫画の画像ファイルを、承諾を得ることなくアップロードされたことを認識しながら、ダウンロードした。
- (2) Cは、2019年4月、劇団シーズンの公演「ライオンプリンス」、「オペラ座の恋人」等のDVD合計100枚を、劇団シーズン等の著作権者の承諾を得ることなく複製し、これらを友人Bに対して有償で譲り渡した。Bは、同年5月から10月までの間、上記DVD100枚を、Cが著作権者らの承諾を得ることなく複製した物であることを知りながら、X国の企業が運営するネットショッピングサイトやネットオークションに出品し、「正規品」「新品未開封」「入手困難」と掲示するなどして購入客を募り、いずれもX国内に居住する購入希望者に対して100枚全てを完売して代金を得た。

## 2 設問

いずれの設問も、著作権者人格権については検討しないものとする。

### (1) 刑事処罰の有無

各事例において、A及びBの各行為は、犯罪行為となるか。犯罪となる場合、どの行為が犯罪行為として認定されるか。罪名及び罰条と併せて回答されたい。

### (2) 捜査手続

- a) 上記各事例における捜査の端緒として、どのようなものが考えられるか。また、貴国ではどのような端緒が多いか。
- b) 上記各事例において、収集すべき証拠はどのようなものが考えられるか。また、どのような方法により、それらの証拠を収集するのか。
- c) Bが取調べにおいて、警察官に対し、「販売したDVDは、全て正規品だと思っていた。」と述べた場合、どのような捜査を行うことが考えられるか。

### (3) 告訴の取扱い

- a) 貴国において、著作権侵害被疑事件の捜査を進める上で、告訴を必要としているか。
- b) 上記a)において告訴が不要であったとしても、著作権者の意思に反して、あるいは、著作権者が全く関知しない中で捜査手続を進めることはあるか。あるとした場合、どのような捜査手続となるのか。

### (4) 外国サイトの問題

上記各事例において、A及びBが利用していたインターネットサイトの運営会社が外国の企業であり、かつ、同サイトのサーバーが外国に設置されていた場合、どのような捜査手法が考えられるか。貴国における類似事案での捜査共助事例があれば、それらの実績（件数、事案等）も併せて回答されたい。

## Judicial Symposium on Intellectual Property/TOKYO 2019 Second day (September 26<sup>th</sup>), Case of the Panel Discussion (Criminal Cases—Copyright on the Internet—)

### 1. Summary of the Case

Both A and B live in your country (country “X”) and did the following acts at their respective homes.

- (1) The internet site “MM” serves as a site to or from which any person can upload or download files, being operated through a server situated in the country X. On January 1, 2019, A, using the site MM, uploaded a movie file of “Wonderful”, whose copyright is owned by R Corporation, a country X company, to the MM’s server, without approval of R Corporation. Also, A downloaded movie files, music files and image files of cartoons whose copyrights are all owned by the country X companies but which had been uploaded to the site without obtaining approval of those copyright holders, knowing that they had been uploaded without the requisite approval.
  
- (2) C, in April 2019, made copies of a total of 100 DVDs of “Lion Prince” and “Lover of the Opera”, etc., the performances of Season Theatre Company, without obtaining approval of Season Theatre Company and other copyright holders, and sold those copies to his friend, B, for a fee. During the period from the following May to October of the same year, B put up those 100 copies of DVD for sale on net shopping sites and net auction sites operated by the country X companies, knowing that those DVDs had been made by C without obtaining approval of the relevant copyright holders, and B offered those copies to possible buyers presenting them as “genuine products”, “unopened brand new products”, or “difficult to obtain”, etc., and eventually sold to and received payments from purchasers residing in the country X of all DVDs.

## 2. Questions

For the questions below, the moral rights of the authors are not considered.

### (1) Whether to constitute a crime or crimes

In each case above, do the acts of A or B constitute a crime or crimes? If so, which acts of A or B are identified as criminal acts? If a crime or crimes is or are found, please explain the name of the crime(s) and applicable penal statute(s).

### (2) Investigation procedures

(a) In each of the above cases, what can be thought of as a clue for initiation of the investigation? What kind of such clues are common in your country?

(b) In each of the above cases, what kind of things can be considered as evidence to be collected? And, in what manner or by what means can the evidence be collected?

(c) If B says on interrogation by the police, "I thought the DVDs that I sold were all genuine products," what sort of investigation should be done?

### (3) Treatment of Complaint

(a) In your country, is a complaint required in order to proceed on investigation for a copyright infringement case?

(b) With respect to para. (a) above, even when a complaint is not necessary, does investigation proceed against the will of a copyright holder? Or in the absence of any knowledge or involvement of a copyright holder? If so, what kind of investigation follows?

### (4) Issue of sites in foreign countries

In each of the above cases, if the companies operating the internet sites that A and B used are foreign corporations, and the servers of the sites are placed in foreign countries, what kind of investigation can be considered? If you know any cases in your country involving mutual legal assistance with another country under similar circumstances, please explain the number of such cases together with summary facts thereof.

# 国際知財司法シンポジウム 2019

## 3日目（9月27日）パネルディスカッションの事例等

以下の仮想事例では、本件発明の進歩性について争われているものとする。

### 1. 本件発明

#### (1) 請求項の記載

「上部旋回体と、

前記上部旋回体の三方向を撮像するように、前記上部旋回体の左側面、右側面、及び後面の3箇所に搭載されるカメラと、

前記カメラの撮像画像から出力画像を生成する制御部と、

前記上部旋回体に搭載される運転室と、

前記運転室内に設置される表示装置と、を有するショベルであって、

前記カメラは、隣り合うカメラの撮像範囲が重複する重複領域が前記上部旋回体の左後方及び右後方の2方向に形成されるように配置され、

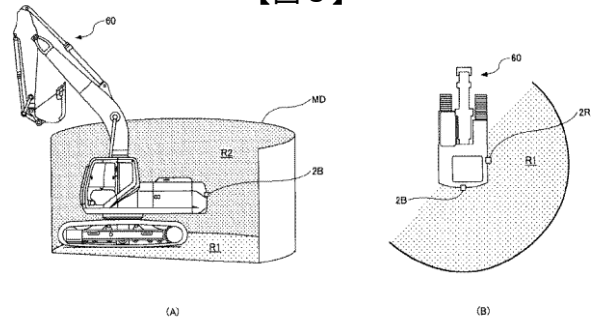
前記制御部は、前記隣り合うカメラのそれぞれの撮像画像を合成して前記重複領域に対応する出力画像部分を生成し、

前記表示装置には、前記2方向に形成された前記重複領域に対応する出力画像部分を含む、ショベル。」

#### (2) 本件発明の詳細な説明に記載されている事項

【図3】

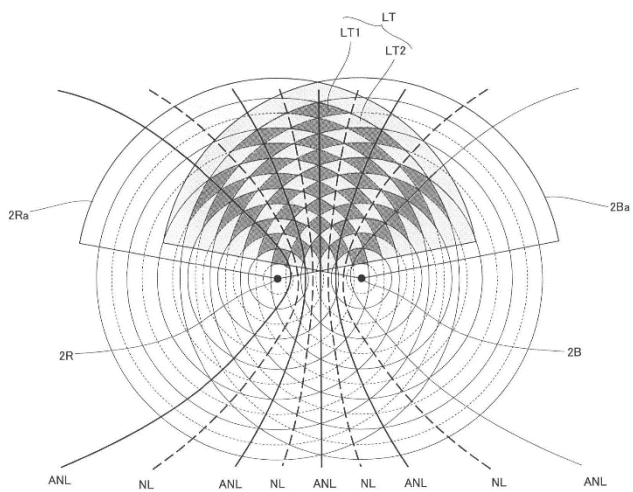
A 「・・・に記載の運転支援システムは・・・、ショベルの運転室に設けるにあたり視認性を向上させることができない。・・・カメラが撮像した複数の入力画像に基づいて生成される出力画像の視認性を向上させることが望ましい（図3）。」



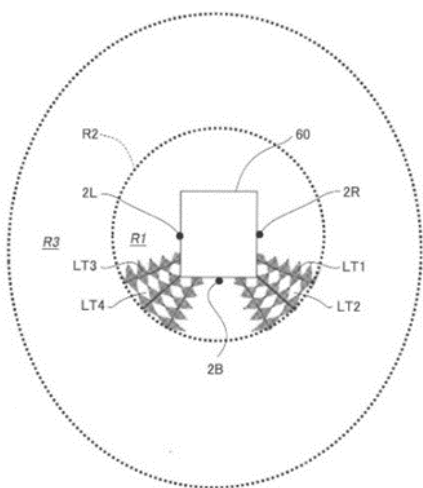
B 「・・・重複部分はそれぞれ、各カメラに関する照明環境等の違いにより異なる明るさで撮像されており、その輝度が異なるものとなっている。・・・同じ場所を撮像しているにもかかわらず、左側方カメラ2Lの入力画像に基づく出力画像上の領域と後方カメラ2Bの入力画像に基づく出力画像上の領域との間の境界（図16（A）の一点鎖線で囲まれる領域R6参照。）・・・のところでその輝度が急激に変化することとなり、その出力画像を見た運転者に不自然さを感じさせてしまうこととなる。」

C 「図13、図14において・・・単位パタン領域LT1に後方カメラ2Bの入力画像が対応付けられ、・・・単位パタン領域LT2に右側方カメラ2Rの入力画像が対応付けられるものとする、平均輝度がそれぞれ異なる二つの入力画像は、同色錯視をもたらす格子模様を形成することができることとなる。」

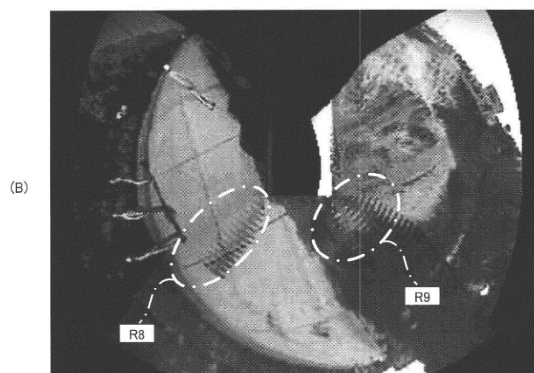
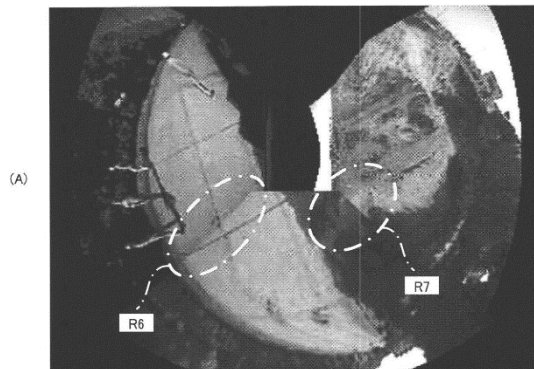
D 「格子模様となって混在する図16（B）の一点鎖線で囲まれた領域R9は、その輝度の違いが目立たなくなっており、その領域R9を含む出力画像を見た運転者に不自然さを感じさせ難くしている。」



【图 13】



【图 14】



【图 16】

2. 特開2010-204821号公報（以下、「文献1」という。）

(1) 文献1より認定される引用発明1

「上部旋回体と、

上部旋回体の右側方、後方、左側方の三方向を撮像するように、上部旋回体の右側方、後方、左側方の3箇所に搭載されるカメラと、

カメラにより撮影した映像信号から表示用画像を作成する画像処理装置と、

上部旋回体に備えられた運転室と、

運転室内に設けられる表示装置と、を有する油圧ショベルであって、

カメラは、右側方と後方、後方と左側方の隣り合うカメラの監視範囲には重複する領域が存在するように配置され、

画像処理装置は、模擬作業機械の前方を上側として、模擬作業機械の右側に右側方の画像を配置し、

下側に後方の画像を配置し、左側に左側方の画像を配置して、それぞれの画像を合成して表示用画像を作成し、

表示装置には、合成した表示用画像が表示される、

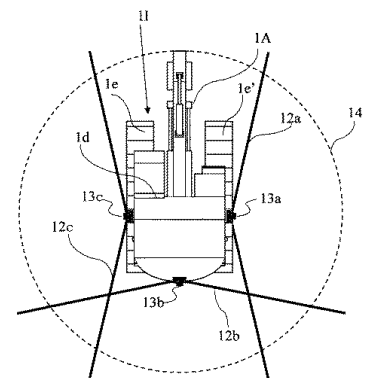
油圧ショベル。」

(2) 文献1に記載されている事項

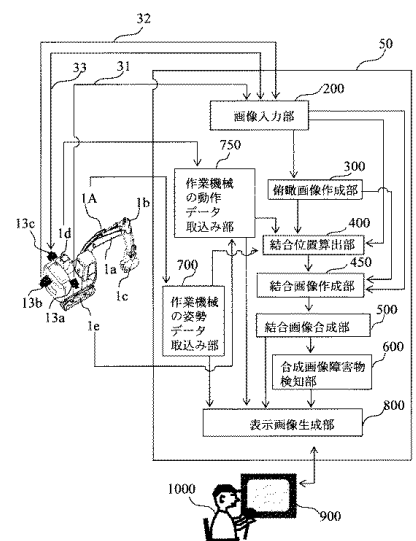
E 「本発明は、・・・作業機械の上方に視点を持つ俯瞰画像と周囲を撮影するカメラからのカメラ画像を最適位置で結合して違和感のない結合画像を生成するものである。」

F 「処理に際しては、まず、カメラ13aにより撮影対象シーン12aを撮影して、撮影した映像信号31を画像処理装置50へ伝送する。画像処理装置50は、前記映像信号31を入力して画像入力部200に格納する。また、カメラ13bにより撮影対象シーン12bを撮影して、撮影した映像信号32を画像処理装置50へ伝送する。画像処理装置50は、前記映像信号32を入力して画像入力部200に格納する。カメラ13cは、撮影対象シーン12cを撮影して、撮影した映像信号33を画像処理装置50へ伝送する。画像処理装置50は、映像信号33を入力し画像入力部200に格納する。格納した映像信号31及び映像信号32及び映像信号33は俯瞰変換して俯瞰画像300を作成する。なお、俯瞰画像300の作成は、公知の技術（例えば特開2006-48451号公報参照）により実現できる。」

G 「図9は、・・・後方カメラ13bの入力画像200aの場合、・・・入力画像200aをもとに俯瞰画像作成部300で作成した俯瞰画像300aにおいては、背景シーンとともに人物20bも変換され、人物20bはカメラから遠方では、頭部等が変形されて大きくなり、見た目に違和感ある人物像になる。そこで、カメラから結合位置454までは、俯瞰画像の領域300bを切り出し、結合位置454以遠は、入力画像200aの領域200bを切り出して結合する。しかし、領域300bと領域200bをそのまま結合すると、サイズが合わないため、領域300bの位置結合位置と領域200bの位置結合位置を調整してサイズ合わせを行い、領域300bをリサイズして領域300cを作成し、領域200bをリサイズして領域200cを作成し、これらを結合して、結合画像451を作成する。リサイズされた領域200cでは、



【図2】

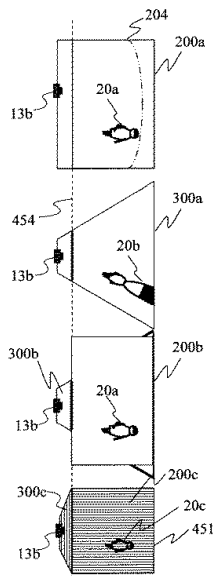


【図3】

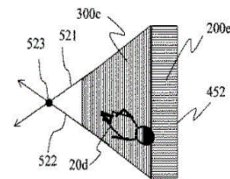


人物 20b もリサイズされ人物 20c となる。」

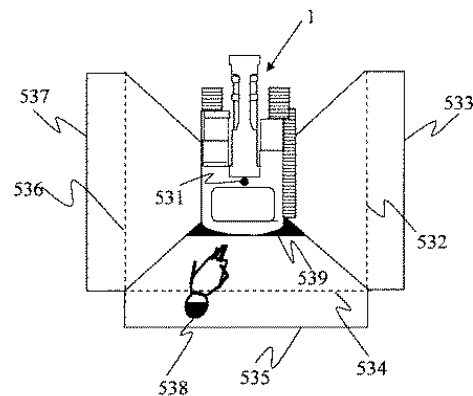
H 「図 16 は、・・・右側方入力画像に対し、結合位置算出部 400 で算出した結合位置 532 において結合した結合画像 533 の交点 523 を、上方視点から見た模擬作業機械 1 の中心 531 にあわせて配置する。次に、後方入力画像に対し、結合位置算出部 400 で算出した結合位置 534 において結合した結合画像 535 の交点 523 を、上方視点から見た模擬作業機械 1 の中心 531 にあわせて配置する。更に、左側方入力画像に対し、結合位置算出部 400 で算出した結合位置 536 において結合した結合画像 537 の交点 523 を、上方視点から見た模擬作業機械 1 の中心 531 にあわせて配置する。」



【図 9】



【図 15】



【図 16】

### 3. 特開 2006-48451 号公報 (以下、「文献 2」という。)

#### (1) 文献 2 の記載内容

I 「画像統合手段 62 では必要に応じて、画像データ信号 S d をそのまま一枚に統合する過程において、重なり合った領域を処理する機能を有する。すなわち・・・、同一の領域を描画している複数の画像データ信号 S d の中から適当にブレンディングして描画する。すると、・・・それぞれの魚眼カメラ 36 の有効視野  $\alpha 1$  および  $\alpha 2$  により撮影された画像・・・は重複した画像の重なり領域 67 にて、・・・1 枚の俯瞰画像として得られるのが特徴である。」

J 「このように、複数の魚眼カメラ 36 で撮影した画像を統合して 1 つの俯瞰画像が、・・・カーナビゲーション用表示装置 42 に表示されることにより、運転者側にとって・・・一層見やすいものとなる。」

#### 4. X裁判所が認定した本件発明と引用発明1との相違点

##### [相違点1]

制御部の動作に関し、本件発明は、撮像画像を合成して「前記重複領域に対応する出力画像部分を生成」するのに対し、引用発明1は、監視範囲の重複する領域が存在する隣り合うカメラの画像から、重複領域に対応する出力画像部分を生成することは特定されていない点。

##### [相違点2]

本件発明は、表示装置に「前記2方向に形成された前記重複領域に対応する出力画像部分を含」む出力画像が表示されるのに対し、引用発明1は、表示装置にそのような出力画像部分を含む出力画像が表示されるということは特定されていない点。

#### 5. 論点

本件発明の進歩性について争われているものとする。また、文献2の他に、周辺監視のための画像表示において、複数のカメラが撮影する画像の重複領域に対応する出力画像部分を生成する技術が周知技術であることを示す複数の公知文献（以下、「他の周知技術」という）が存在するものとする。

##### 論点1（本件発明の認定について）

本件特許請求の範囲では、制御部の出力画像部分の生成の仕方については、前記隣り合うカメラのそれぞれの撮像画像を合成して「前記重複領域に対応する出力画像部分を生成」という広い記載の仕方がされている。他方で、本件特許の発明の詳細な説明には、重複領域に対応する出力画像の生成方法の具体的な態様が記載されている（記載事項C、D）。

このような場合、進歩性判断の前提となる、本件発明の解釈として、本件特許の請求項における「重複領域に対応する出力画像部分を生成」という文言は、その文言どおりに広く解釈するのが妥当か。あるいは、発明の詳細な説明の記載を参酌して、具体的な態様に限定して解釈するのが妥当か。

##### 論点2（文献1に記載されている事項の認定について）

文献1の図16に示された解決手段によると、別々に生成された3つの結合画像（俯瞰画像+カメラ画像）を組み合わせて表示画像を生成しており、出力画像としては重複領域を生成することを想定していないように理解できる。一方、文献1の図2においては複数のカメラが撮影する画像に重複する領域が存在する。

この場合、文献1に、重複領域に対応する出力画像部分を生成することが記載されていると認定するのは妥当か。あるいは、文献1には、重複領域に対応する出力画像部分を生成することは記載されていないと認定するのが妥当であるか。

##### 論点3（引用文献中に記載された「公知技術文献」の内容の参酌について）

文献1の記載事項Fには、「公知の技術」として文献2が記載されている。このように、文献中に「公知の技術」として他の文献が引用されている場合、当該他の文献に記載された事項についても、当該文献に記載されている（あるいは、記載されているに等しい）事項として扱い、引用発明を認定することは妥当か。

具体的には、本件の場合、文献1の記載事項Fに「公知の技術」として例示されている文献2の記載内容を参酌して、引用発明1の表示用画像の生成方法には、重複領域に対応する出力画像部分を生成することも含まれるという認定をすることは、妥当か。

#### 論点4 (本件発明の有利な効果について)

本件発明の構成が、一見すると、引用発明1に基づいて容易に想到し得ると考えられる場合であっても、本件発明が引用発明1に比較して技術的に有利な効果を奏する場合は、この有利な効果は、本件発明の進歩性を肯定する事情として参酌されうるか。

また、本事案においては、本件特許の発明の詳細な説明に、「平均輝度がそれぞれ異なる二つの入力画像を用いて、同色錯視をもたらす格子模様を形成する」という具体的な態様が記載され、その具体的な態様の技術的な効果として、「出力画像を見た運転者に不自然さを感じさせ難い」ことが記載されている(記載事項C, D)。他方で、特許請求の範囲においては「前記重複領域に対応する出力画像部分を生成」するという広い記載の仕方がされている。この場合、当該具体的な態様に関する技術的な効果を、本件発明の有利な効果とみなし、進歩性を肯定する事情として参酌することは妥当か。

以上

#### (参考判決)

審判番号	不服2015-22933号(特願2014-6965号)
判決日 事件番号	知財高判平成29年9月25日 平成28年(行ケ)第10264号
主な争点	進歩性(引用発明の認定, 動機付け, 本件発明に特有の効果)

# Judicial Symposium on Intellectual Property/TOKYO 2019

## Third day (September 27<sup>th</sup>), Case of the Panel Discussion

The following is a case example prepared based on an actual case that went before the Intellectual Property High Court after a decision was rendered by the Trial and Appeal Department (TAD) of the Japan Patent Office.

We assume that the claimed invention below is patented for today's discussion. The inventive step of the Patented Invention is disputed.

### 1. The Patented Invention

#### (1) Claim 1 reads as follows:

An excavator comprising:  
an upper turning body;

cameras mounted on three portions of a left side, a right side, and a rear side of the upper turning body so as to capture images in three directions from the upper turning body;

a controller that generates an output image from captured images of the cameras;

a cab mounted on the upper turning body; and

a display device installed in the cab, wherein

the cameras are arranged to have an overlapping area of image ranges between neighboring cameras, with such overlapping areas being formed in two directions of left rear and right rear of the upper turning body,

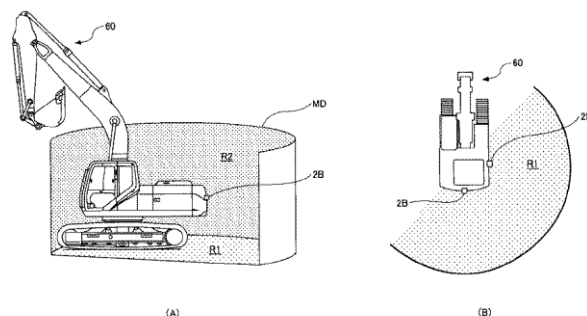
the controller synthesizes captured images from neighboring cameras to generate an output image portion corresponding to the overlapping area, and

on the display device, the output image is displayed including the output image portions corresponding to the overlapping areas formed in the two directions.

#### (2) Summary of the Detailed Description of the Specification with respect to the Patented Invention

##### A (Prior art problem)

“The driving support system of prior art ... is not envisaged for use in a construction machine that performs turning and excavation operations. When an output image is shown in the cab of the excavator, visibility cannot be improved. It is desirable to improve the visibility of an output image that is generated based on a plurality of input images captured by cameras.”



[FIG 3]

##### B (Problem to be solved)

“Since overlapping areas are captured with differing brightness due to different illumination conditions for each camera, luminance is different between cameras. Although the same place is captured, the luminance changes rapidly at the boundary between an output image based on input from the left side camera 2L and that based on input from the rear side camera 2B (see the area R6 surrounded by a dashed line in FIG. 16(A)), and therefore the operator who sees such output image may have an impression of unnaturalness or feel uncomfortable.”

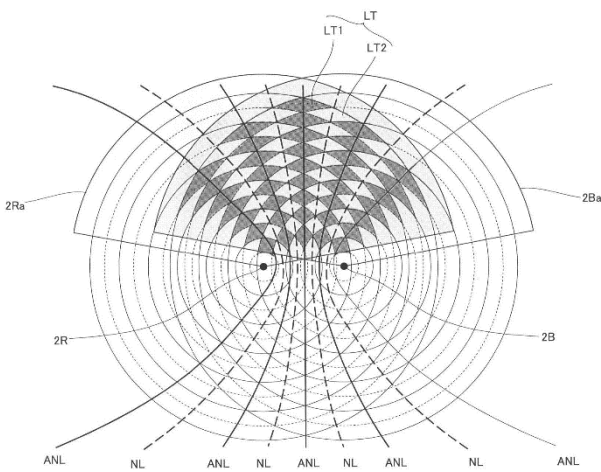
##### C (Function)

“FIGs. 13 and 14 show diagrams for explaining an example of generating bright and dark patterns that bring about ‘the same color illusion’ (an optical illusion in which identical shades of gray in a checker pattern appear to be different), and include two wave sources (e.g., the right side camera 2R and the rear side camera 2B. In FIGs. 13 and 14, a plurality of unit pattern areas LTs appear

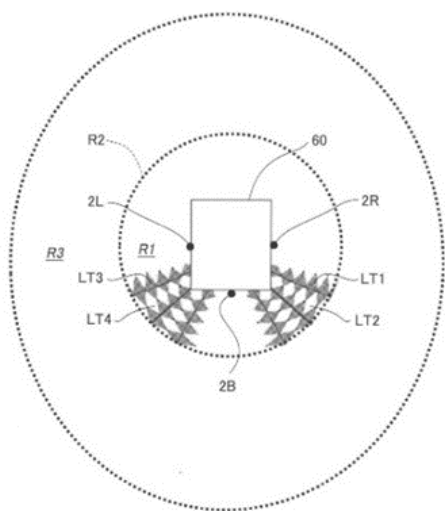
on the flat output image. If we assume that a unit pattern area LT1 corresponds to an input image from the rear side camera 2B, and a unit pattern area LT2 corresponds to an input image from the right side camera 2R, two input images with different average luminance form a lattice pattern will bring about “the same color illusion.”

**D (Technical Effect)**

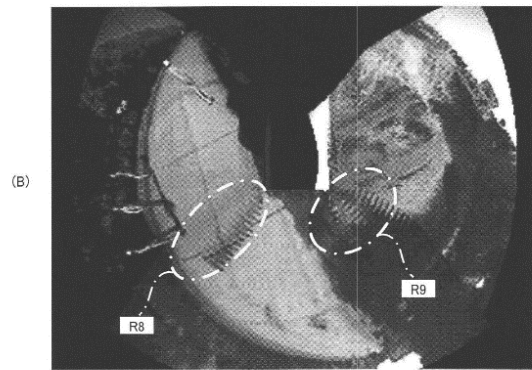
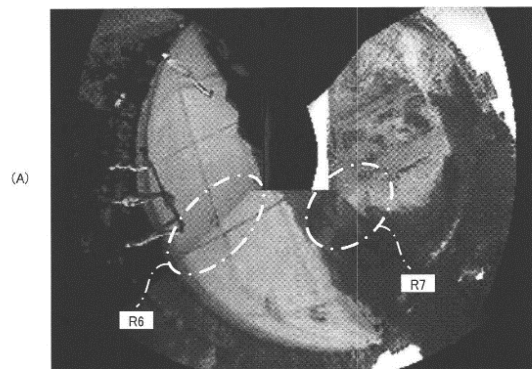
“In FIG. 16(B), the differences in luminance in areas R8 and R9 surrounded by a dashed line now become less noticeable because they are covered by lattice patterns. The operator who looks at the output image including areas R8 and R9 feels the image more natural and hence less uncomfortable.”



[FIG 13]



[FIG 14]



[FIG 16]

## 2. JP 2010-204821 A (Document 1)

### (1) Cited Invention 1 found in Document 1

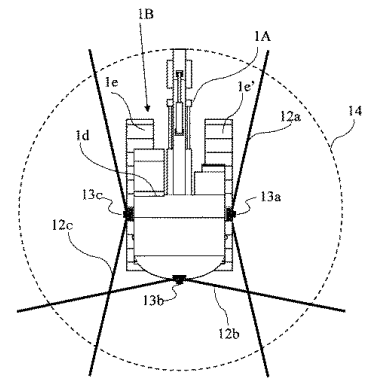
A hydraulic excavator comprising:  
 an upper turning body;  
 cameras respectively mounted at three portions of the right side, rear side and left side of the upper turning body so as to capture images in three directions of the right side, rear side and left side of the upper turning body;  
 an image processor for generating a display image from image signals of the cameras;  
 a cab provided on the upper turning body; and  
 a display device provided in the cab, wherein  
 the cameras are arranged in such a way that there exist overlapping areas between the monitoring ranges of the neighboring right side and rear side cameras, and between those of the neighboring rear side and left side cameras,  
 with the front direction of a simulated working machine being set in an upper image direction, the image processor generates a display image by arranging a right side image on the right side of the simulated working machine, a rear side image on the lower side, and a left side image on the left side, and synthesizing the images, and  
 the synthesized display image is displayed on the display device.”

### (2) Excerpts from Document 1, which is cited against the Patented Invention

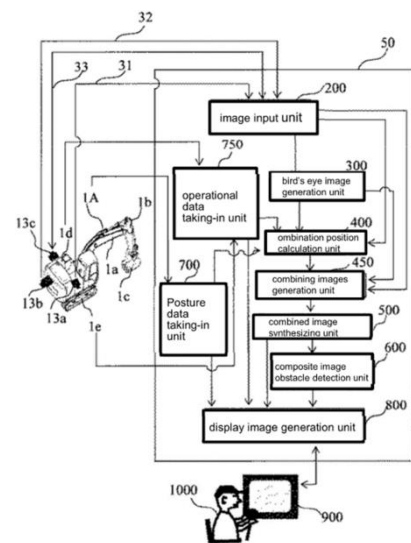
**E** “According to the present invention, it is possible to generate a combined image which does not bring about strange impression by combining, at the optimum positions, a bird's-eye image from a viewpoint above the working machine and camera images captured by cameras photographing the periphery.”

**F** “Camera 13a captures scene 12a, and transmits image signal 31 to the image processor 50. The image processor 50 inputs image signal 31 and stores it in the image input unit 200. Then, camera 13b captures scene 12b, and transmits image signal 32 to the image processor 50. The image processor 50 inputs image signal 32 and stores it in the image input unit 200. Then camera 13c captures scene 12c, and transmits image signal 33 to the image processor 50. The image processor 50 inputs image signal 33 and stores it in the image input unit 200. Image signals 31, 32 and 33 are converted into a bird's-eye image 300. The generation of the bird's-eye image 300 can be realized by a publicly-known art (e.g., see JP 2006-48451 A).”

**G** “As can be seen in FIG. 9, the bird's-eye image generation unit 300 converts input image 200a from the rear camera 13b into bird's-eye image 300a. At that time, the image of person 20b, who is captured by the rear side camera 13b, is converted together with a background scene and the head or upper body of the person 20b is also reshaped to become bigger at a distance from the camera in the bird's-eye image, and therefore person 20b will look quite strange. Accordingly, bird's-eye image 300b is clipped in a range between the camera and the combination position 454 while image 200b of the input image 200a is clipped in a range further than combination position 454. Then, image 300b



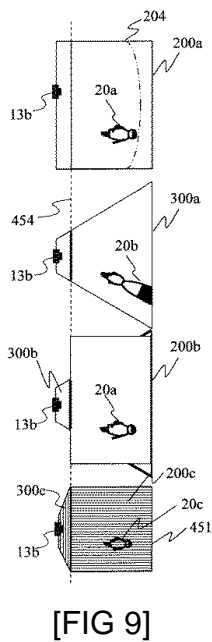
[FIG 2]



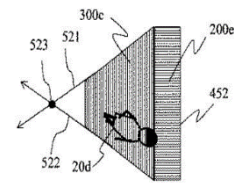
[FIG 3]

and image 200b are combined. However, if images 300b and 200b are combined directly, their sizes do not fit. Hence, the combination position between images 300b and 200b needs to be adjusted in order to make them fit. Then, image 300b needs to be resized in order to generate image 300c, and image 200b is resized in order to generate image 200c. Then, they are combined to generate combined image 451. Hence, the resized person 20b turns into person 20c in the resized image 200c.

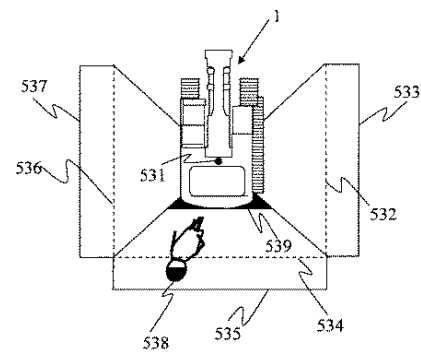
**H** “FIG. 16 shows a case in which combination positions in the synthesized image generated by the combining images synthesizing unit 500 are set away from the cameras. With respect to the right side input image, the intersection point 523 (see FIG.15) of combined image 533 (the intersection point of triangular side lines of image 533) combined at combination line 532 calculated by the combination position calculation unit 400 is placed on the center 531 of a simulated working machine 1 seen from above. Next, with respect to the rear input image, the intersection point 523 of combined image 535 combined at combination line 534 calculated by the combination position calculation unit 400 is also placed on the center 531 of the simulated working machine 1 seen from above. Also, for the left side input image, the intersection point 523 of combined image 537 combined at combination line 536 calculated by the combination position calculation unit 400 is further placed on the center 531 of the simulated working machine 1 as seen from above. Here, the head of the person 20 appearing in the rear image is seen as in the input image and not as a part of image skewed from the input image for preparing the bird’s eye image.”



[FIG 9]



[FIG 15]



[FIG 16]

### 3. JP 2006-48451 A (Document 2)

#### (1) Statements in Document 2

**I** “The image-synthesis section 62 processes, as necessary, the overlapped areas during the process of integrating the image-data signals Sd into a single image. That is to say ... , a plurality of image-data signals Sd for the same area are appropriately blended ... Thus, ... one bird’s-eye view image is obtained in a duplicated image area 67 ...in which ... images shot with the effective fields of views  $\alpha_1$  and  $\alpha_2$  of the fish-eye cameras 36, respectively, are overlapped.”

**J** “In this manner, images picked up by the fish-eye cameras 36 are integrated, and one bird's-eye

view image is displayed on the display device 42 ... Thus, this image is easier for the driver to view.”

#### **4. Differences between the Patented Invention and Cited Invention 1 which have been found by the Court X**

##### [Difference 1]

Relating to the operation of a controller, according to the Patented Invention, “an output image portion corresponding to the overlapping area” is generated by synthesizing captured images. On the other hand, according to the Cited Invention 1, it is not specified how an output image portion corresponding to an overlapping area is generated from images shot by neighboring cameras having an overlapping area in their monitoring ranges.

##### [Difference 2]

According to the Patented Invention, an output image is displayed on the display device “including the output image portions corresponding to the overlapping areas formed in the two directions.” On the other hand, according to the Cited Invention 1, it is not specified that an output image including such output image portion is displayed on a display device.

#### **5. Discussion Points**

The inventive step for the Patented Invention is disputed. In addition to Document 2, a plurality of references that describe techniques of generating output image regions corresponding to overlapping areas of images captured by plural cameras (“other well-known techniques”) do exist.

##### [Discussion Point 1] (Finding the Patented Invention)

In the claim of the Patented Invention, a generation of an output image portion by a controller is described in such a broad sense that the controller composites each captured image from the neighboring cameras to “generate an output image portion corresponding to the overlapping area.” On the other hand, the specific embodiment for the generation of an output image corresponding to the overlapping area is described in the detailed explanation for the Patented Invention (Items C and D).

In such case, for interpretation of the Patented Invention which is required for the determination of an inventive step, is it appropriate to literally interpret the wording “generate an output image portion corresponding to the overlapping area” in a broad sense? Or, considering the detailed description, is it appropriate to interpret the wording solely to correspond to the specific embodiment?

##### [Discussion Point 2] (Finding of matters described in Document 1)

According to the solution indicated in FIG. 16 of Document 1, three combined images that have been separately generated (a bird's-eye image and camera images) are combined to generate a display image. It is understood that output images are not used to generate overlapping areas. On the other hand, overlapping areas exist in images shot by a plurality of cameras in FIG. 2 of Document 1.

In such case, is it appropriate to find that there is a description in Document 1 about generating an output image portion corresponding to an overlapping area? Or, is it appropriate to find that there is no description in Document 1 about that?

##### [Discussion Point 3] (Consideration of the content of “publicly known art document” described in the cited document)

Document 2 is described as “publicly-known art” in Item F of Document 1. When another document is mentioned as “publicly-known art” in a cited document, is it appropriate to find the cited invention while treating matters described in the said another document as described (or being equal to be described) in the said document?

Specifically in this case, considering Document 2 illustrated as “publicly-known art” in Item F of Document 1, is it appropriate to find that the generation of an output image in Document 1 includes generating an output image portion corresponding to an overlapping area?



[Discussion Point 4] (Advantageous effects of the Patented Invention)

Even in the case where the constitution of the Patented Invention is at a glance considered to be easily conceived of by a person skilled in the art based on Document 1, if the effects produced by the Patented Invention are advantageous in comparison with those in Document 1, will such advantageous effects be considered as a condition to affirm an inventive step of the Patented Invention?

Furthermore, in the detailed description of the Patented Invention in this case example, the specific embodiment is stated as follows; “two input images with different average luminances form a lattice pattern which brings about ‘the same color illusion’.” The technical effect of the specific embodiment is stated as follows; “the operator who looks at the output image including areas R8 and R9 feels the image more natural and hence less uncomfortable” (Items C and D). On the other hand, in the claims of the Patented Invention, the generation of an output image portion by a controller is described in such a broad sense that the controller synthesizes each captured image from the neighboring cameras to “generate an output image portion corresponding to the overlapping area.” In such case, is it appropriate to take into consideration the technical effect of the said specific embodiment as advantageous effects of the Patented Invention and use such technical effects to affirm an inventive step of the Patented Invention?

End of document

(Reference Decision)

Appeal Number	Appeal No. 2015-22933
Date of Court Decision	September 25, 2017, The IP High Court
Case Number	2016 (Gyo-ke) 10264
Major Issues	An inventive step of the patent (Finding of the cited invention, motivation for combining secondary prior art with primary prior art, and effects particular to the patented invention)

## 講演者情報 Speakers Info

日本／Japan

裁判所／Court



菅野 博之／Hiroyuki Kanno

最高裁判所判事

Justice, Supreme Court

昭和 53 年 東北大学法学部卒業  
昭和 53 年 司法修習生  
昭和 55 年 判事補任官  
その後、東京地裁、最高裁行政局、東京地裁、釧路地裁、同根室支部、東京地裁において勤務  
平成 2 年 東京地裁判事  
平成 3 年 札幌地家裁判事  
平成 7 年 最高裁調査官  
平成 12 年 東京高裁判事  
平成 14 年 東京地裁判事部総括  
平成 24 年 水戸地裁所長  
平成 26 年 東京高裁判事部総括  
平成 27 年 大阪高裁長官  
平成 28 年 9 月 5 日 最高裁判所判事

Education: Graduated from School of Law, Tohoku University in 1978

Qualification: Appointed as a legal apprentice in 1978

Professional Career:

1980 Appointed as a Judge, and then, assigned to Tokyo District Court, Administrative Affairs Bureau, General Secretariat of Supreme Court, Kushiro Family/District Court  
1990 Judge, Tokyo District Court  
1991 Judge, Sapporo District/Family Court  
1995 Judicial Research Official, Supreme Court  
2000 Judge, Tokyo High Court  
2002 Presiding Judge, Tokyo District Court  
2012 Chief Judge, Mito District Court  
2014 Presiding Judge, Tokyo High Court  
2015 President, Osaka High Court  
2016 September 5, 2016 Justice of the Supreme Court



## 高部 眞規子 / Makiko Takabe

知的財産高等裁判所長

Chief Judge, Intellectual Property High Court

東京大学法学部卒業

1981年 裁判官任官（富山地方裁判所）  
1994～1998年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
1998～2003年 最高裁判所裁判所調査官（民事・知的財産権部）  
2003～2007年 東京地方裁判所部総括（知的財産権部）  
2007～2009年 東京地方裁判所部総括（民事第32部）  
2009～2013年 知的財産高等裁判所  
2013～2014年 横浜地方・家庭裁判所川崎支部長  
2014～2015年 福井地方・家庭裁判所長  
2015～2018年 知的財産高等裁判所部総括  
2018年～ 知的財産高等裁判所長

このほかに、高松地方・家庭裁判所、千葉地方・家庭裁判所松戸支部に勤務。

産業構造審議会臨時委員（2003～2007、2010～2013）、工業所有権審議会臨時委員（2009～2012）を歴任。

著書として、『実務詳説 著作権訴訟』（金融財政事情研究会・2012）、『実務詳説 商標関係訴訟』（同・2015）、『実務詳説 特許関係訴訟〔第3版〕』（同・2016）など多数。

Graduate of Faculty of Law, University of Tokyo

1981 Appointed judge (Toyama District Court)  
1994 - 1998 Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
1998 - 2003 Judicial Research Official, Supreme Court (Civil / Intellectual Property)  
2003 - 2007 Presiding Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
2007 - 2009 Presiding Judge, Tokyo District Court (Civil Division No. 32)  
2009 - 2013 Judge, Intellectual Property High Court  
2013 - 2014 Chief of Branch, Kawasaki Branch of Yokohama District/Family Court  
2014 - 2015 Chief Judge, Fukui District/Family Court  
2015 - 2018 Presiding Judge, Intellectual Property High Court  
2018 to Present Chief Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Takamatsu District/Family Court, Matsudo Branch of Chiba District/Family Court.

### Memberships

Council of Industrial Structure at Ministry of Economy, Trade and Industry (2003 - 2007, 2010 - 2013)  
Council of Industrial Property Rights at Ministry of Economy, Trade and Industry (2009 - 2012)

### Publications:

“Explication of the Practice on Copyright Litigation” (Kinzai Institute for Financial Affairs, 2012),  
“Explication of the Practice on Trademark Related Litigation” (Ditto, 2015),  
“Explication of the Practice on Patent Related Litigation, 3<sup>rd</sup> edition” (Ditto, 2016), and many others.



## 森 義之 / Yoshiyuki Mori

知的財産高等裁判所部総括判事

Presiding Judge, Intellectual Property High Court

東京大学法学部卒業

1981年 裁判官任官（東京地方裁判所）  
 1994～1998年 名古屋地方裁判所（知財事件担当）  
 1998～2002年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
 2002～2003年 東京地方裁判所部総括（知的財産部）  
 2003～2006年 最高裁判所裁判所調査官（民事・知財）  
 2006～2010年 知的財産高等裁判所  
 2010～2012年 横浜地方裁判所部総括  
 2012～2014年 和歌山地方・家庭裁判所長  
 2014～2017年 大阪高等裁判所部総括  
 2017年～ 知的財産高等裁判所部総括

このほかに、盛岡地方裁判所、大阪地方裁判所等に勤務。

Graduate of Faculty of Law, University of Tokyo.

1981 Appointed judge (Tokyo District Court)  
 1994 - 1998 Judge, Nagoya District Court (in charge of intellectual property cases)  
 1998 - 2002 Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
 2002 - 2003 Presiding Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
 2003 - 2006 Judicial Research Official, Supreme Court (Civil / Intellectual Property)  
 2006 - 2010 Judge, Intellectual Property High Court  
 2010 - 2012 Presiding Judge, Yokohama District Court  
 2012 - 2014 Chief Judge, Wakayama District/Family Court  
 2014 - 2017 Presiding Judge, Osaka High Court  
 2017 to Present Presiding Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Morioka District Court, Osaka District Court.



## 眞鍋 美穂子 / Mihoko Manabe

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

東京大学法学部卒業

1994年 裁判官任官（東京地方裁判所）  
 2010～2013年 東京地方裁判所  
 2013～2016年 名古屋高等裁判所  
 2016～2019年 岐阜地方裁判所部総括  
 2019年～ 知的財産高等裁判所

このほかに、高松地方裁判所、大阪地方裁判所に勤務。

カナダ・ブリティッシュ・コロンビア大学客員研究員、首都大学東京法科大学院教授（民訴訟）。

Graduate of Faculty of Law, University of Tokyo.

1994 Appointed judge (Tokyo District Court)  
 2010 - 2013 Judge, Tokyo District Court  
 2013 - 2016 Judge, Nagoya High Court  
 2016 - 2019 Presiding Judge, Gifu District Court  
 2019 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Takamatsu District Court, Osaka District Court.

Visiting Scholar, University of British Columbia, Faculty of Law., Professor of Tokyo Metropolitan University, (civil litigation)



## 山門 優 / Masaru Yamakado

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

東京大学法学部卒業

1995年 裁判官任官（大阪地方裁判所）  
2003～2005年 最高裁判所事務総局家庭局付  
2009～2012年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
2015～2017年 公正取引委員会上席審判官  
2017年～ 知的財産高等裁判所

このほかに、広島家庭裁判所、盛岡地方・家庭裁判所、仙台地方・家庭裁判所石巻支部等に勤務。  
工業所有権審議会臨時委員（2017～2019）

Graduate of Faculty of Law, Tokyo University.

1995 Appointed judge (Osaka District Court)

2003 - 2005 Attorney of the Family Bureau of Supreme Court

2009 - 2012 Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)

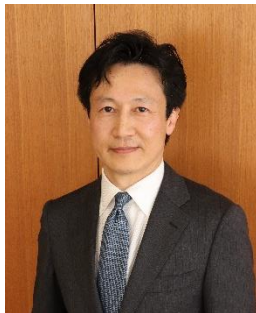
2015 - 2017 Senior Hearing Examiner, Japan Fair Trade Commission

2017 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Hiroshima Family Court, Morioka District/Family Court, Ishinomaki Branch of Sendai District/Family Court.

### Memberships

Council of Industrial Property Rights at Ministry of Economy, Trade and Industry (2017 - 2019)



## 小林 康彦 / Yasuhiko Kobayashi

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

京都大学法学部卒業

1995年 裁判官任官（大阪地方裁判所）  
2005～2008年 さいたま地方裁判所  
2014～2017年 東京高等裁判所  
2019年～ 知的財産高等裁判所

このほかに、最高裁判所事務総局民事局、法務省民事局、同訟務局等に勤務。

Graduate of Faculty of Law, Kyoto University.

1995 Appointed judge (Osaka District Court)

2005 - 2008 Judge, Saitama District Court

2014 - 2017 Judge, Tokyo High Court

2019 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, worked at Civil Affairs Bureau of Supreme Court, Civil Affairs Bureau and Litigation Bureau of Ministry of Justice, etc.



## 田中 孝一 / Koichi Tanaka

東京地方裁判所判事

Judge, Tokyo District Court

東京大学法学部卒業  
 1995年 裁判官任官（東京地方裁判所）  
 2000～2003年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
 2006～2009年 知的財産高等裁判所  
 2012～2013年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
 2013～2017年 最高裁判所裁判所調査官（民事・知財）  
 2019年～ 東京地方裁判所（知的財産権部）

このほかに、東京高等裁判所（民事部）、盛岡地方・家庭裁判所、長野地方・家庭裁判所佐久支部、那覇家庭・地方裁判所等に勤務。

米国ニュージャージー州裁判所、マックスプランク研究所研究員。

Graduate of Faculty of Law, University of Tokyo  
 1995 Appointed Judge (Tokyo District Court)  
 2000 - 2003 Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
 2006 - 2009 Intellectual Property High Court  
 2012 - 2013 Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
 2013 - 2017 Judicial Research Official, Supreme Court (Civil / Intellectual Property)  
 2019 to Present Tokyo District Court (Intellectual Property Division)

In addition to the above, judged cases at Tokyo High Court (Civil Division), Morioka District/Family Court, Saku Branch of Nagano District/Family Court, Naha Family/District Court, etc.

Visiting Scholar, State Court of New Jersey and Max Planck Research Institute.



## 関根 澄子 / Sumiko Sekine

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

慶應義塾大学法学部卒業  
 1996年 裁判官任官（浦和地方裁判所）  
 2004～2007年 法務省法務総合研究所国際協力部教官  
 2007～2010年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
 2013～2017年 司法研修所教官（民事裁判）  
 2017年～ 知的財産高等裁判所

このほかに、前橋地方・家庭裁判所、大阪地方裁判所、広島家庭裁判所に勤務。

ワシントン大学ロースクール客員研究員。

Graduate of Faculty of Law, Keio University.  
 1996 Appointed judge (Urawa District Court)  
 2004 - 2007 Professor, International Cooperation Department, Research and Training Institute of Ministry of Justice  
 2007 - 2010 Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
 2013 - 2017 Professor, Legal Training and Research Institute (Civil Litigation)  
 2017 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Maebashi District/Family Court, Osaka District Court, Hiroshima Family Court.

Visiting Scholar, University of Washington, School of Law.



## 高橋 彩 / Aya Takahashi

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

東京大学法学部卒業  
1997年 裁判官任官（東京地方裁判所）  
2012～2015年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
2018年～ 知的財産高等裁判所

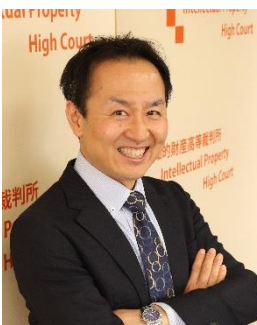
このほかに、仙台高等裁判所、宇都宮地方家庭裁判所足利支部等に勤務。

ハーバード大学ロースクール（LL.M.）修了。

Graduate of Faculty of Law, University of Tokyo.  
1997 Appointed judge (Tokyo District Court)  
2012 - 2015 Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
2018 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Sendai High Court and Ashikaga Branch of Utsunomiya District/Family Court, etc.

LL.M., Harvard Law School, Harvard University.



## 國分 隆文 / Takafumi Kokubu

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

京都大学法学部卒業  
1997年 裁判官任官（大阪地方裁判所）  
2005～2007年 法務省法務総合研究所総務企画部付（JICA「ベトナム法整備支援プロジェクト」長期専門家として、ハノイに派遣）  
2007～2009年 東京地方裁判所（知的財産権部）  
2016～2019年 札幌家庭裁判所部総括  
2019年～ 知的財産高等裁判所

このほかに、高知地方・家庭裁判所、山口家庭・地方裁判所宇部支部、鹿児島地方・家庭裁判所川内支部等に勤務。

Graduate of Faculty of Law, Kyoto University.  
1997 Appointed judge (Osaka District Court)  
2005 - 2007 Government Attorney, General Affairs and Planning Department, Research and Training Institute of Ministry of Justice (dispatched to Hanoi, Vietnam as Long-term Expert of Japan International Cooperation Agency's Project in the Legal and Judicial Field)  
2007 - 2009 Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)  
2017 - 2019 Presiding Judge, Sapporo Family Court  
2019 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Kochi District/Family Court, Ube Branch of Yamaguchi Family/District Court, Sendai Branch of Kagoshima District/Family Court.



## 熊谷 大輔 / Daisuke Kumagai

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

東京大学法学部卒業  
2004年 裁判官任官（大阪地方裁判所）  
2007～2009年 弁護士職務経験（窪田法律特許事務所, Hogan Lovells 法律事務所）  
2011～2012年 カトリック・ルーヴェン大学留学  
EU法と著作権法の研究に従事  
2018年～ 知的財産高等裁判所

このほかに、さいたま家庭・地方裁判所、長野家庭・地方裁判所松本支部、福井家庭・地方裁判所に勤務。

Graduate of Faculty of Law, University of Tokyo.  
2004 Appointed judge (Osaka District Court)  
2007 - 2009 Attorney-at-law, Kubota Law and Patent office, Hogan Lovells  
2011 - 2012 Catholic University Leuven (research of EU law and Copyright Law)  
2018 to Present Judge, Intellectual Property High Court

In addition to the above, judged cases at Saitama Family/District Court, Matsumoto branch of Nagano Family/District Court, Fukui Family/District Court.





**菅 洋輝 / Hiroki Kan**

知的財産高等裁判所判事

Judge, Intellectual Property High Court

東京大学工学部卒業  
2009年 裁判官任官（東京地方裁判所）  
2014年～2016年 経済産業省通商政策局通商機構部参事官補佐  
2019年～ 知的財産高等裁判所

ペンシルバニア大学ロースクール客員研究員。

Graduate of Faculty of Engineering, University of Tokyo.  
2009 Appointed judge (Tokyo District Court)  
2014 - 2016 Deputy Director, Multilateral Trade System Department, Trade Policy Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry  
2019 to Present Judge, Intellectual Property High Court  
Visiting Scholar, University of Pennsylvania Law School.



**篠原 功一 / Koichi Shinohara**

知的財産高等裁判所裁判所調査官

Judicial Research Official, Intellectual Property High Court

徳島大学大学院工学研究科情報工学専攻修了  
1991年 特許庁入庁  
2014～2017年 審査第四部電子デバイス審査長  
2017～2018年 審判部審判長  
2018年～ 知的財産高等裁判所裁判所調査官

Graduate of Master's Course, Dept. of Information Science, Graduate School of Engineering, Tokushima University.  
1991 Joined the Japan Patent Office  
2014 - 2017 Director, Electronic Device Division, 7 Patent Examination Department (Electronic Technology), JPO  
2017 - 2018 Chief Administrative Judge, Trial and Appeal Department, JPO  
2018 to Present Judicial Research Official, Intellectual Property High Court



## 弁護士／Attorney at Law



### 菊地 裕太郎／Yutaro Kikuchi

日本弁護士連合会会長

President of the Japan Federation of Bar Associations

北海道出身。函館ラサール高等学校、東京大学法学部卒業。1981年東京弁護士会登録（第33期）。日本弁護士連合会では、法曹養成、法曹人口問題、弁護士業務の拡充や行政との連携などに長年取り組んできた。日本弁護士連合会会長として2年目に当たり、利用しやすく頼りがいのある民事司法制度改革や司法の国際化、その担い手である弁護士の活動領域の拡大、国際展開などに取り組んでいる。

#### 【弁護士会における主な職歴】

2000年	日本弁護士連合会常務理事
2013年	日本弁護士連合会副会長 東京弁護士会会長
2006年～2008年	弁護士業務総合推進センター 副本部長
2008年～2010年	法曹人口問題検討会議事務局長
2010年～2012年	若手法曹サポートセンター副本部長
2014年～2017年	法律サービス展開本部 自治体等連携センター長

Born in Hokkaido. Graduated from Hakodate La Salle Senior High School and from Faculty of Law, University of Tokyo. Admitted to the Tokyo Bar Association in 1981(33rd class). At the Japan Federation of Bar Associations, he has for many years been working on education and training for legal profession, the issue of the number of legal professionals, expansion of legal practice and its coordination with administrative offices. Now in the second year as the President of the Japan Federation of Bar Associations, he is working on such matters as the reform for the easy-to-use and reliable civil law system, globalization of the judicial system, expansion of the area of activities of lawyers who shoulder the responsibility, and their international development.

#### 【Major work history at the Bar Association】

2000	Standing Director of the Japan Federation of Bar Associations
2013	Vice President of the Japan Federation of Bar Associations; President of the Tokyo Bar Association
2006 - 2008	Vice Chairman, the Legal Practice General Promotion Center
2008 - 2010	Secretary-General, Review Conference on the Issue of the Number of Legal Professionals
2010 - 2012	Vice Chairman, Young Lawyers Support Center
2014 - 2017	Chief, Legal Service Development Office, Center for Coordination with Local Governments



### 末吉 互／Wataru Sueyoshi

弁護士知財ネット理事長

President of the IP Lawyers Network Japan

東京都出身。駒場東邦高等学校、東京大学法学部卒業。1983年第二東京弁護士会登録（第35期）。

#### 主な弁護士知財ネット役員歴：

2005年4月～	常務理事
2012年5月～	専務理事
2018年4月～	理事長

日本弁護士連合会では、知的財産政策推進本部事務局次長（2002年6月～2009年5月）、知的財産センター事務局次長（2009年6月～2011年5月）、同センター委員（2011年6月～2012年5月）、同センター研修・業務推進PT長（2012年6月～2019年5月）、同センター農水法務支援チーム長を勤めてきました。

Born in Tokyo. Graduated from Komaba Toho Senior High School and the Faculty of Law, the University of Tokyo. Registered at Daini Tokyo Bar Association in 1983 (the 35th Term).

#### Principal Roles & Positions at the iPLNET Japan:

April 2005 -	Standing Director
May 2012 -	Senior Director
April 2018 -	President

At JFBA, Sueyoshi has held the following positions: Deputy Secretary of the Central Board on Promotion of Intellectual Property Rights Policies (June 2002 – May 2009), Chief Secretary of the Committee on Intellectual Property Rights (CIP) (June 2009 – May 2011), Chairperson of CIP (June 2011 – May 2012), Head of the Training and Business Development Project Team of CIP (June 2012 – May 2019), and Head of the Agricultural and Fishery Legal Support Team of CIP.



## 服部 誠 / Makoto Hattori

日弁連知財センター委員

Member of the Intellectual Property Center of the Japan Federation of Bar Associations

慶應義塾大学法学部法律学科卒業。1998年弁護士登録、阿部・井窪・片山法律事務所入所、2001年期限付任用法に基づき経済産業省知的財産政策室にて勤務（課長補佐）、2002年～2004年ペンシルバニア大学ロースクール、マックス・プランク知的財産研究所客員研究員、2003年米国ニューヨーク州司法試験合格、2007年～2018年慶應義塾大学理工学部非常勤講師、2016年～神戸大学大学院法学研究科客員教授、2018年～日本弁護士連合会知的財産センター商標法・意匠法・不競法PT座長

主に企業法務に携わり、特許等の知的財産、会社法務、企業再編・倒産といった分野に関する訴訟、申立代理、依頼者からの相談等を多く担当している。また、NY州の弁護士資格と欧米の留学経験を活かし、各分野の国際紛争案件に関する助言・指導を行っている。

Graduated from the Law Department, Faculty of Law, Keio University. Admitted to the Japanese bar, and joined Abe, Ikubo & Katayama in 1998. In 2001, he was seconded to the Intellectual Property Policy Office in the Ministry of Economy, Trade and Industry. From 2002 to 2004, after completing an LL.M. at University of Pennsylvania Law School, he worked as a guest lawyer at several law firms both in the U.S. and Germany, and as a visiting researcher at the Max-Planck Institute for Intellectual Property. He was admitted to the New York bar in 2003. Along with working as a professional lawyer, he has been fulfilling various duties including an adjunct instructor at the Graduate School of Science and Technology, Keio University (2007 to 2018), a visiting professor at the Graduate School of Law, Kobe University (since 2016), and the chairman for trademark law, design law and unfair competition prevention law section of the Intellectual Property Center of the JFBA (Japan Federation of Bar Associations) (since 2018).

He specializes in litigation related to domestic and international intellectual property disputes, especially patent infringement litigation. He has represented a wide range of clients in many types of disputes. He has served the main role in court in numerous cases, many of which have achieved successful outcomes. During the time when he was seconded to METI, he had the experience of being involved in the planning and formulation of Japan's intellectual property strategy and worked on the amendment of the Unfair Competition Prevention Law.



## 古城 春実 / Kojo Harumi

弁護士、桜坂法律事務所パートナー

Attorney at law, Partner Sakurazaka Law Offices

1974年 東京大学法学部卒業  
1976年 弁護士登録  
1983年 米国ヴァージニア大学ロースクール修了 (LL.M.)  
2001年 任官（判事・東京高等裁判所知的財産権部）  
2005年 坂井・三村法律事務所  
2015年 桜坂法律事務所パートナー

現在：第2東京弁護士会所属、中央大学大学院法務研究科客員教授

専門分野：知的財産権全般、訴訟

University of Tokyo (LL.B., 1974)  
Legal Training and Research Institute of the Supreme Court of Japan (1976)  
Admitted in bar (1976)  
University of Virginia School of Law (LL.M., 1983)  
Judge (Tokyo High Court, Intellectual Property Division (2001 - 2005))  
Partner, Sakai Mimura Aizawa-Foreign Law Joint Enterprise(2005 - 2014)  
Partner, Sakurazaka Law Offices (2015)

Member of Daini Tokyo Bar Association  
Visiting Professor, Law School of Chuo University

Main practice areas: Intellectual Properties (patent, trademark, design patent, copyright, unfair competition, trade secrets), Competition Law, Litigation



## 相良 由里子 / Yuriko Sagara

弁護士・中村合同特許法律事務所 パートナー

Attorney at Law, Partner of Nakamura & Partners

中村合同特許法律事務所パートナー。1999年東京大学法学部を卒業後、2001年弁護士登録（第二東京弁護士会）、2008年デューク大学ロースクールLLM修了、2010年ニューヨーク州弁護士登録。

特許、商標、著作権、営業秘密などの知的財産に関する係争案件だけでなく、知的財産に関連する国内外の契約関係を巡る相談案件を主として取り扱っています。模倣品対策やライセンスビジネスのサポートの一環として、国内外への商標出願業務も行っている。

2002年からアジア弁理士のコピーライト委員会で活動しており、アジア各国の弁理士との交流も多くある。国内では、日本弁理士会の新人研修（2010～2012年）や能力担保研修（2013～2016年）の講師を務めたほか、2017年から日弁連知的財産センターの委員を務めている。

Ms. Yuriko Sagara is a partner at Nakamura & Partners Patent Trademark & Legal Affairs. After graduating from The University of Tokyo Faculty of Law in 1999, she was admitted to the Daini Tokyo Bar Association 2001. Ms. Sagara obtained her LLM at Duke University Law School in 2008 and was admitted to the New York State Bar in 2010.

Her practice areas include consultation on contracts in Japan and overseas in relation to intellectual property (IP), as well as IP disputes on patents, trademarks, copyrights, and trade secrets. She also offers trademark registration application services in Japan and overseas as part of anti-counterfeiting and licensing business support activities.

She has been a member of the Copyrights Committee of the Asia Patent Lawyers Association since 2002, working with patent lawyers from other Asian countries. In Japan, she has served as an instructor for training new members (2010-2012) and for training to the necessary knowledge and practical ability to become a counsel concerning specific infringement lawsuits (2013-2016) at the Japan Patent Attorneys Association. She is currently a member of the Japan Federation of Bar Associations Intellectual Property Center (2017 - present).



## 氏家 優太 / Yuta Ujike

青山総合法律事務所 パートナー

Partner, Aoyama Law Offices

主としてエンタテインメント業界（映画、音楽、ゲーム、アニメ、漫画、イベント等）、クリエイティブ業界（デザイン、広告等）などの国内外における幅広い案件（契約のドラフト、契約交渉、紛争処理等）について助言を行う。また、IT/ゲーム民間企業への出向経験を有する。

著作権法学会会員  
国際著作権法学会会員  
エンタテインメント・ロイヤーズ・ネットワーク会員

2006年 慶應義塾大学法学部法律学科卒業  
2008年 早稲田大学大学院法務研究科（法科大学院）修了  
2015年 UCLA (University of California, Los Angeles) School of Law (LL.M, and Certificate in the Entertainment, Media, and Intellectual Property Law Specialization Course) 修了

Yuta Ujike advises mainly on a wide variety of domestic and international matters, including drafting contracts, negotiation, handling of disputes, etc., with respect to the entertainment industry (movies, music, video/online games, animations, comics and events, etc.), creative industry (designs and advertisements, etc.) and so on. He also has work experience at a private IT/game company as a secondment lawyer.

Member of The Copyright Law Association of Japan  
Member of ALAI Japan (International Literary and Artistic Association of Japan)  
Member of Entertainment Lawyers Network of Japan

UCLA (University of California, Los Angeles) School of Law (LL.M, and Certificate in the Entertainment, Media, and Intellectual Property Law Specialization Course) (2015)  
Waseda Law School (J.D.) (2008)  
Keio University (LL.B.) (2006)



## 岩井 久美子 / Kumiko Iwai

アンダーソン・毛利・友常 法律事務所 アソシエイト

Associate, Anderson Mori & Tomotsune

中国・ASEAN等のインバウンド・アウトバウンド法務に関与し、模倣品防止、ライセンス契約上の知財保護、OSSコンプライアンスに対するコンサルティング等の知財案件も多く取り扱う。

- ・国家試験知財管理技能検定委員
- ・一般財団法人ソフトウェア情報センター (SOFTIC) 中国委員会・OSS委員会委員
- ・山口大学大学院技術経営研究科非常勤講師

2006年 慶應義塾大学院法務研究科卒業  
2008年 弁護士法人曾我・瓜生・糸賀法律事務所(北京事務所、東京事務所、上海事務所)  
2011年 独立行政法人工業所有権情報・研修館(INPIT) 出向、海外知財プロデューサー  
2016年 Gatmaytan Yap Patacsil Gutierrez & Protacio (C&G Law, Philippines) 出向

Kumiko has dealt with both in domestic and cross border legal affairs concerning Japan, China, ASEAN and India, etc., especially handled many IP related cases such as protection, licensing agreements and consulting on IP, also providing consultation to build Open Source Software compliance.

Examiner of National Intellectual Property Management Skills Test  
Commission of Software in China, OSS of Software Information Center (SOFTIC) – Member  
Lecturer of Graduate School of Yamaguchi University

Keio University (J.D.) (2006)  
Soga Uryu & Itoga Law Firm (Tokyo, Beijing and Shanghai Office) (2008 - 2011)  
National Center for Industrial Property Information and Training (INPIT) – Global IP Producer (2011 - 2014)  
Gatmaytan Yap Patacsil Gutierrez & Protacio (C&G Law, Philippines) - Seconded (2016 - 2018)



## 菅 礼子 / Ayako Suga

ベーカー&マッケンジー法律事務所 アソシエイト

Associate, Baker McKenzie

国内外における知的財産権の保護、ライセンスその他の取引及び紛争解決、データの保護及び活用、ITビジネスに関する案件を扱う。特にクロスボーダー取引における知的財産権の権利処理やITサービスに関する契約書の作成・交渉に経験を有する。

営業秘密保護推進研究会 (APPTraS) 会計監事  
Inter-Pacific Bar Association (環太平洋法曹協会) 会員  
日中法律家交流協会会員

2006年 慶應義塾大学法学部法律学科卒業  
2013年 Stanford Law School (LL.M. in Law, Science & Technology) 修了

Ayako focuses her practice on domestic and international IP protection, transactions and dispute resolution, data protection and utilization and IT business. She is particularly experienced in the negotiation and drafting of contracts for IP clearance in cross-border transactions and IT services.

Association for Promotion of the Protection of Trade Secrets (APPTraS) – Accounting Auditor  
Inter-Pacific Bar Association (IPBA) – Member  
Japan-China Lawyers Interaction Association – Member

Stanford Law School (LL.M. in Law, Science and Technology) (2013)  
Keio University (LL.B.) (2006)

## 法務省／Ministry of Justice



### 辻 裕教／Hiroyuki Tsuji

法務事務次官

Vice-Minister of Justice

昭和 59 年 3 月 東京大学法学部卒

昭和 61 年 4 月 4 日 横浜地検検事  
昭和 62 年 3 月 27 日 盛岡地検検事  
昭和 63 年 3 月 28 日 法務省刑事局付  
平成 2 年 7 月 6 日 福岡地検検事  
平成 4 年 4 月 1 日 名古屋地検検事  
平成 6 年 4 月 1 日 法務省刑事局付  
平成 11 年 4 月 1 日 甲府地検三席検事  
平成 13 年 5 月 7 日 法務省刑事局付  
平成 13 年 7 月 16 日 内閣司法制度改革推進準備室  
参事官  
平成 13 年 12 月 1 日 内閣司法制度改革推進本部  
事務局参事官  
平成 16 年 12 月 1 日 法務省刑事局付  
平成 17 年 1 月 11 日 法務省刑事局参事官  
平成 19 年 7 月 10 日 法務省刑事局刑事法制管理官  
平成 22 年 1 月 18 日 法務省刑事局総務課長  
平成 23 年 4 月 8 日 法務省大臣官房人事課長  
平成 25 年 7 月 5 日 松江地検検事正  
平成 26 年 1 月 9 日 法務省大臣官房付  
平成 27 年 12 月 10 日 法務省大臣官房審議官  
(刑事局担当)  
平成 28 年 9 月 5 日 法務省大臣官房長  
平成 30 年 1 月 9 日 法務省刑事局長  
平成 31 年 1 月 18 日 法務事務次官

**Education:** Graduated from Tokyo University in 1984

#### Professional Career:

**April 1986:** Public Prosecutor, Yokohama District Public Prosecutors Office  
**Mar. 1987:** Public Prosecutor, Morioka District Public Prosecutors Office  
**Mar. 1988:** Attorney, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**July 1990:** Public Prosecutor, Fukuoka District Public Prosecutors Office  
**April 1992:** Public Prosecutor, Nagoya District Public Prosecutors Office  
**April 1994:** Attorney, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**April 1999:** Senior Public Prosecutor, Koufu District Public Prosecutors Office  
**May 2001:** Senior Attorney for Legislative Affairs, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**July 2001:** Counsellor, Preparation Office for the Promotion of Justice System Reform, Cabinet Secretariat  
**Dec. 2001:** Counsellor, Headquarters for the Promotion of Justice System Reform, Cabinet Secretariat  
**Dec. 2004:** Senior Attorney for Legislative Affairs, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**Jan. 2005:** Counsellor, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**July 2007:** Director of the Legislative Division, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**Jan. 2010:** Director, General Affairs Division, Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**April 2011:** Director of the Personnel Division, Minister's Secretariat, Ministry of Justice  
**July 2013:** Chief Prosecutor, Matsue District Public Prosecutors Office  
**Jan. 2014:** Attached to the Minister's Secretariat, Ministry of Justice  
**Dec. 2015:** Assistant Vice-Minister of Justice, Minister's Secretariat, Ministry of Justice (Deputy Director-General for the Criminal Affairs Bureau)  
**Sep. 2016:** Deputy Vice-Minister of Justice, Minister's Secretariat, Ministry of Justice  
**Jan. 2018:** Director-General for the Criminal Affairs Bureau, Ministry of Justice  
**Jan. 2019:** Vice-Minister of Justice





**小谷 ゆかり / Yukari Kotani**

法務教官・検事

Government Attorney for the Ministry of Justice and Public Prosecutor, Professor at the International Cooperation Department of the Research and Training Institute of the Ministry of Justice

平成7年立命館大学大学院法学研究科博士前期課程を修了後、司法修習を経て、平成16年10月に検事任官。平成30年4月から現職。

Ms. Kotani obtained her LL.M. at Ritsumeikan University Graduate School of Law in 1995. Upon completion of judicial training, she was appointed a public prosecutor in October 2004. She has been in her current position since April 2018.



**下道 良太 / Ryota Shitamichi**

法務教官・検事，法務省法務総合研究所国際協力部所属

Professor, Government Attorney, International Cooperation Department, Research and Training Institute, Ministry of Justice

東京大学理学部卒業

慶應義塾大学大学院法務研究科修了

2012年 裁判官任官（東京地方裁判所）

2015年 東京地方裁判所（知的財産権部）

2016年 ミュンヘン知的財産法センター（LL.M.）修了

2019年 法務省法務総合研究所国際協力部 法務教官

Graduated from School of Science, the University of Tokyo

Graduated from Keio University Law School (J.D.)

2012 Appointed judge (Tokyo District Court)

2015 Judge, Tokyo District Court (Intellectual Property Division)

2016 LL.M., Munich Intellectual Property Law Center

2019 Professor, Government Attorney, International Cooperation Department, Research and Training Institute, Ministry of Justice

## 警察庁／National Police Agency



萩原 勇／Isamu Hagiwara

課長補佐

Assistant Section Chief

昭和 60 年 4 月	千葉県警察官拝命	April 1985	Appointed to policeman of Chiba Prefecture
平成 20 年 9 月	千葉県東金警察署生活安全課長	September 2008	Chief of Community Safety Section of Togane Police Department of Chiba Prefecture
平成 21 年 4 月	内閣府派遣 政策統括官 (共生社会政策担当) 付	April 2009	Dispatched to the Cabinet Office and assigned to the Director-General for Policy Planning (for Policies on Cohesive Society)
平成 23 年 4 月	千葉県警察本部少年課福祉犯捜査係課長補佐	April 2011	Assistant Chief of Welfare Crimes Investigation Section in Youth Division of the Police Headquarters of Chiba Prefecture
平成 24 年 2 月	千葉県警察本部生活安全総務課 犯罪抑止対策係課長補佐	February 2012	Assistant Chief of Crime Prevention Policy Section in the Community Safety General Affairs Division of the Police Headquarters of Chiba Prefecture
平成 28 年 2 月	千葉県警察習志野警察署生活安全課長	February 2016	Chief of Community Safety Section of Narashino Police Department of Chiba Prefecture
平成 30 年 2 月	千葉県警察本部通信指令課司令官	February 2018	Director of Telecommunication Dispatching Section of the Police Headquarters of Chiba Prefecture
平成 31 年 2 月	警察庁出向 生活経済対策管理官付	February 2019	Sent to the National Police Agency on loan and assigned to the Director for Economic Crimes Investigation

## 特許庁／Patent Office



### 松永 明／Akira Matsunaga

特許庁長官

Commissioner-Japan Patent Office

1986年3月	東京大学法学部卒	Education:	
1986年4月	通商産業省入省	B.A. Law, Tokyo University	
2001年6月	中小企業庁長官官房政策調整課政策企画官	LL.M. Harvard Law School	
2002年8月	長崎大学経済学部教授	Professional Experience:	
2004年8月	通商政策局情報調査課長	2017 - 2019	Director-General for Regional Economic and Industrial Policy with Special Mission for Decommissioning and Contaminated Water Management, Ministry of Economy, Trade and Industry (METI)
2005年7月	経済産業政策局調査課長		
2007年7月	製造産業局自動車課長		
2009年7月	経済産業政策局産業構造課長		
2010年7月	内閣官房内閣参事官		
2011年4月	原子力災害対策本部原子力被災者生活支援チーム参事官 (併任)	2015 - 2016	Councillor, Cabinet Secretariat Office of the Assistant Chief Cabinet Secretary
2012年6月	大臣官房会計課長		
2013年6月	中小企業庁事業環境部長		
2014年7月	経済産業政策局大臣官房審議官 (経済産業政策局担当)	2014 - 2015	Deputy Director-General, Economic and Industrial Policy Bureau Ministry of Economy, Trade and Industry, METI
2015年6月	内閣官房副長官補付内閣審議官		
2017年7月	経済産業省地域経済産業審議官	2013 - 2014	Director-General, Business Environment Department, Small and Medium Enterprise Agency, METI
2019年7月	大臣官房福島復興推進グループ長 (併任) 特許庁長官	2010 - 2012	Counsellor, Cabinet Secretariat Office of the Assistant Chief Cabinet Secretary
	内閣府原子力災害対策本部福島原子力事故処理調整総括官 (併任)	2012 - 2013	Director, Budget and Account Division, Minister's Secretariat, METI
		2009 - 2010	Director, Industrial Structure Policy Division, Economic and Industrial Policy Bureau, METI
		2007 - 2009	Director, Automobile Division, Manufacturing Industries Bureau, METI
		2005 - 2007	Director, Macro Economic Affairs Division, Economic and Industrial Policy Bureau, METI
		2004 - 2005	Director, Policy Planning and Research Division Trade Policy Bureau, METI
		2002 - 2004	Professor, Faculty of Economics, Nagasaki University
		2001 - 2002	Special Assistant to the Commissioner, Small and Medium Enterprise Agency, METI
		1995 - 1998	First Secretariat, Embassy of Japan in Myanmar





## 山下 崇/Takashi Yamashita

特許庁 審判部長

Director-General, Trial and Appeal Department, Japan Patent Office

1988年 4月	特許庁入庁 (審査第二部応用光学)	April 1988	Joined the Japan Patent Office (Applied Optics Division, the Second Examination Department)
1991年 4月	審査第二部審査官 (応用光学)		
1992年 9月	総務課工業所有権制度改正審議室		
1993年 10月	国際課	April 1991	Examiner, Applied Optics Division, the Second Examination Department
1994年 9月	米国ワシントン大学		
1995年 11月	国際課 課長補佐	September 1992	Industrial Property System Revision and Deliberation Office, General Coordination Division
1997年 7月	外務省経済局国際機関第一課 課長補佐		
1998年 7月	審査第二部光デバイス	October 1993	International Affairs Division
2000年 6月	在ジュネーブ国際機関日本政府代表部一等書記官	September 1994	University of Washington, USA
2003年 10月	審判部審判官 (第8部門)	November 1995	Deputy Director, International Affairs Division
2005年 4月	特許審査第一部応用光学	July 1997	Deputy Director, First International Organization Division, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan
2006年 4月	国際課多国間政策室長		
2008年 7月	特許審査第一部光デバイス光制御室長		
2008年 11月	併) 国際課 PCT 制度改革検討準備室長	July 1998	Optical Devices Division, the Second Examination Department
2010年 7月	WIPO PCT 国際協力部長	June 2000	First Secretary, the Permanent Mission of Japan to the International Organizations in Geneva
2013年 7月	審査第一部応用光学上席審査長		
2015年 7月	審判部審判課長		
2017年 7月	審査第四部長	October 2003	Administrative Judge, the 8th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
2019年 7月	審判部長		
		April 2005	Applied Optics Division, the First Patent Examination Department
		April 2006	Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division
		July 2008	Director, Optical Control Sub-Division, Optical Devices Division, the First Patent Examination Department
		November 2008	Concurrently appointed as Director, PCT System Reform Review and Preparation Office, International Affairs Division
		July 2010	Director, the Patent Cooperation Treaty (PCT) International Cooperation Division, Innovation and Technology Sector, World Intellectual Property Organization (WIPO)
		July 2013	Senior Director, Applied Optics Division, Patent and Design Examination Department (Physics, Optics, Social Infrastructure and Design)
		July 2015	Director, Trial and Appeal Division, Trial and Appeal Department
		July 2017	Director-General, Patent Examination Department (Electronic Technology)
		July 2019	Director-General, Trial and Appeal Department



和田 雄二 / Yuji Wada

特許庁 首席審判長

Executive Chief Administrative Judge, Trial and Appeal Department, Japan Patent Office

1986年 4月	特許庁入庁（審査第三部動力機械）	April 1986	Joined the Japan Patent Office (Motive Machinery Division, the Third Examination Department)
1990年 4月	特許庁審査第三部審査官（動力機械）		
1998年 10月	特許庁審判部審判官（第8部門）	April 1990	Examiner, Motive Machinery Division, the Third Examination Department
1999年 4月	特許庁審判部審判官（第12部門）		
2004年 4月	特許庁特許審査第二部主任上席審査官（動力機械）	October 1998	Administrative Judge, the 8th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
2006年 7月	特許庁審判部上級審判官（第11部門）		
2008年 7月	特許庁特許審査第二部審査長（福祉・サービス機器）	April 1999	Administrative Judge, the 12th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
2010年 7月	特許庁特許審査第二部審査長（搬送組立）		
2012年 4月	東京地方裁判所調査官	April 2004	Associate Managing Examiner, Motive Machinery Division, the Second Patent Examination Department
2015年 4月	特許庁審判部部門長（第11部門）		
2017年 7月	特許庁審判部上席部門長（第11部門）	July 2006	Associate Principal Administrative Judge, the 11th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
2019年 1月	特許庁審判部首席審判長（第19部門）		
2019年 7月	特許庁審判部首席審判長（第6部門）	July 2008	Director, Nursing, Medical Treatment and Service Apparatus Division, the Second Patent Examination Department
		July 2010	Director, Logistics and Assembling Division, the Second Patent Examination Department
		April 2012	Judicial Research Official, Tokyo District Court
		April 2015	Director of the Board of Trial and Appeal, the 11th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
		July 2017	Senior Director of the Board of Trial and Appeal, the 11th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
		January 2019	Executive Chief Administrative Judge, the 19th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department
		July 2019	Executive Chief Administrative Judge, the 6th Board of Trial and Appeal, Trial and Appeal Department

## 弁理士／Patent Attorney



### 奥山 尚一／Shoichi OKUYAMA

弁理士、久遠特許事務所代表

Patent Attorney, Principal, Okuyama & Sasajima

弁理士。日本弁理士会元会長。久遠特許事務所代表。早稲田大学理工学部卒、シカゴ大学大学院化学科博士課程修了。2018年よりAIPPI本部の副会長を務める。日本国際知的財産保護協会(AIPPI JAPAN)元副会長。NPO日本知的財産翻訳協会理事。2013年から2017年まで内閣府知的財産戦略推進本部 有識者本部員を務める。2003年に産業財産権制度功労者として特許庁長官表彰、2011年にAIPPIよりAward of Merit、2013年にはthe American Inns of CourtよりAward of Distinguished Service Medalをそれぞれ受賞。著書に『Patent Infringement in Japan』(特許庁、2000年、2007年、2016年)、『特許の英語表現・文例集』(講談社サイエンスティフィク、2004年、2016年)他多数。

Dr. Shoichi Okuyama has been Principal of Okuyama & Sasajima since 2009. Prior to that, he had been Principal Partner at Okuyama & Co. from 2001 to 2009. He is the Second Vice-President of AIPPI and Chairman of Nippon Intellectual Property Translation Association. He graduated from Waseda University, Tokyo, Japan, with a bachelor's degree in electrical engineering with emphasis on electronics, from Iowa State University with another bachelor's degree in chemistry, and from the University of Chicago with a Ph.D. in physical chemistry. Registered as Japanese patent attorney in 1990. Dr. Okuyama has received several awards including an Award of Merit from AIPPI in 2011, and a Distinguished Service Medal from The Linn Inn Alliance of the American Inns of Court in 2013. He was President of the Japan Patent Attorneys Association from 2011 to 2013. He also served as an expert member of the Intellectual Property Strategy Headquarters organized by the Prime Minister of Japan from 2013 to 2017.



### 加藤 志麻子／Shimako Kato

弁理士、阿部・井窪・片山法律事務所パートナー

Patent Attorney, Partner, Abe, Ikubo and Katayama

阿部・井窪・片山法律事務所パートナー弁理士。早稲田大学理工学部材料工学科卒業。審査官、審判官として特許庁に勤務し(1988-2006)、1998年には人事院留学で、ヨーロッパ特許庁及びドイツ特許庁に派遣される。東京地方裁判所調査官(2002-2005)を経て、2006年に弁理士登録し、阿部・井窪・片山法律事務所に入所。現在、主として特許権侵害訴訟及び無効審判に従事している。2013年に、デュッセルドルフ高等裁判所の Thomas Kühnen 判事の下でドイツの特許権侵害訴訟について学ぶ。2018年4月より早稲田大学知的財産法 LL.M 非常勤講師。最近の論文として、「ドイツにおける最近のクレーム解釈及び均等論について」パテント Vol.68 No.1 (2015年1月号)(共著)、「進歩性の判断—合理的かつ予見性の高い判断のために—」設楽隆一他編『現代知的財産法 実務と課題 飯村敏明先生退官記念論文集』発明推進協会(2015年7月)、「ドイツの特許訴訟における損害賠償の現状」別冊パテント18号『損害賠償論—更なる研究—』—日本弁理士会中央知的財産研究所 研究報告第43号—(2017年12月31日)などがある。

Ms. Kato is a partner of Abe, Ikubo and Katayama (Patent attorney). She received a Bachelor of Engineering Degree from Waseda University in 1988. She had a working experience in the Japan Patent Office as a patent examiner and a member of board of Appeal in the field of metal processing and polymer processing (1988-2006). She won a scholarship by the National Personnel Authority to European Patent Office and German Patent Office (1998). She seconded to the Tokyo District Court as a Judicial Research Official (2002-2005). In the IP division at the Tokyo District Court, she provided expert advices on technicality of patent properties to judges when they make judicial decisions of patent infringement cases in the chemical field and of other intellectual property cases. In 2006, she registered as patent attorney and joined Abe Ikubo, and Katayama. She has been mainly involved in patent infringement cases and invalidation trials. She learned German patent litigation practice under Judge Thomas Kühnen in the Higher Regional Court of Düsseldorf (2013). Since April 2018, she teaches at Waseda University for LL.M. in Intellectual Property Law.

## オーストラリア／Australia

### 裁判所／Court



**John Nicholas**

Justice, Federal Court of Australia

オーストラリア連邦裁判所（シドニー）の判事。1982年にニューサウスウェールズ大学を卒業し、文学士と法学士の学位を取得。ニューサウスウェールズ弁護士会でのバリスターとしての仕事の開始に先立ち、1987年までソリシターを務める。バリスターとして商法と知的財産法の分野で業務を行う。2001年に上級バリスターに任命され、2009年にオーストラリア連邦裁判所判事に任官。それ以来、特許権、著作権、商標権などの知的財産権の分野における訴訟を第一審と控訴審で幅広く担当。これらの訴訟の中には、インターネットサービスプロバイダーや検索エンジンプロバイダーの法的責任、単離された遺伝子材料やビジネスモデルの特許性に関するオーストラリアでの先駆的事案も含まれる。

Justice John Nicholas is a Judge of the Federal Court of Australia based in Sydney. He graduated from the University of New South Wales in 1982 with the degrees of Bachelor of Arts and Bachelor of Laws. He was a solicitor until 1987 before he commenced practice at the New South Wales Bar. As a barrister he practised in the areas of commercial law and intellectual property law. He was appointed Senior Counsel in 2001 and to the Federal Court of Australia in 2009. Since then he has heard a wide range of intellectual property cases at trial and on appeal in the areas of patents, copyright and trade marks. These have included some of the leading Australian cases concerning the legal liability of internet service providers and search engine providers, and the patentability of isolated genetic materials and business methods.

### 弁護士／Attorney at Law



**Sarah Matheson**

Partner, Allens

特許、商標、著作権、および意匠権の侵害や有効性、パッシング・オフ、誤解を与える行為や詐欺行為、企業秘密の窃取などを含む、知的財産権の執行や防御に関わる訴訟に頻繁に従事している。

オーストラリア連邦裁判所で経験豊富な特許訴訟弁護士であり、医薬品、医療機器、エンジニアリング、通信、および石油・ガスの各分野の顧客を代理して、同国の特許紛争、特許訴訟においてしばしば活動している。

現在は、Bristol Myers Squibb、大塚製薬、Biomerics（高周波プローブカニューレ製品）および Mine Site Technologies（採鉱用通信装置）の特許紛争に従事している。

国際知的財産保護協会（フランス語名の短縮形である AIPPI で一般に知られている）で前任の主席報告者を務めた。同協会は、知的財産保護制度の構築と改善を目的とする代表的な国際機関であり、主席報告者として、AIPPI で実体法政策の作業チームを率いた。

「国際的なノウハウを活用し、世界的規模で展開する問題に通曉する最高の戦術家」と業界では評されている。知的財産に関する国際的なランキングの常連である。

Sarah frequently acts in litigation involving the enforcement and defence of intellectual property rights, including infringement and validity of patents, trade marks, copyright and designs, passing off, misleading and deceptive conduct and trade secret theft.

Sarah is an experienced patent litigator in the Federal Court of Australia, often conducting the Australian proceedings of patent disputes, litigation, including for clients in the pharmaceutical, medical device, engineering, telecommunications, and oil and gas sectors.

Sarah is currently acting in patent disputes for Bristol Myers Squibb and Otsuka Pharmaceutical, Biomerics (radio frequency probe cannula products) and Mine Site Technologies (mining communications equipment).

Sarah is the immediate past Reporter General of the International Association for the Protection of Intellectual Property (generally known by its French name abbreviation, AIPPI), the leading international association dedicated to the development and improvement of regimes for the protection of intellectual property. As Reporter General, Sarah led the team responsible for the substantive legal policy work of AIPPI.

She has been described by market commentators as 'superb tactician' who 'brings international savoir-faire to the table and excels on matters playing out on the global stage'. Sarah is regularly recognised in international intellectual property rankings.



## Philip Kerr

Senior Patent/Trade Mark Counsel, Allens

Philip Kerr 氏は、世界をリードする知的財産弁護士の一として知られている。優れた訴訟技術を備え、特許、著作権、商標や意匠に関する紛争の分野で助言を必要とする顧客にとって、彼は第一の選択肢である。彼は、特許法について高度な知識を有し、かつ複雑な技術的、科学的争点を迅速に掌握し、そしてオーストラリアにおける国際的な特許紛争の手続で頻繁に代理人を務めている。

Philip Kerr 氏は、日亜化学（世界でトップの LED 供給者）、大塚製薬、セイコーエプソンならびにパーデュファーマグループ（パーデュファーマ、マンディファーマおよびユーロセルティック）の特許紛争における代理人を務めている。

Philip Kerr 氏は、商標の保護や不正使用、無許諾使用の監視など、ソニーのために商標関連のさまざまな案件に従事している。

ペプシコグループ（ペプシおよびスミスのスナック食品）は、オーストラリアにおける知的財産の問題で、Philip Kerr 氏の助言を得ている。

Philip Kerr 氏は、1981年から2014年まで、上記法律事務所のパートナーを務めた。Philip Kerr 氏は、彼の専門的知識経験により、しばしば政策協議の過程に招聘され、現行のオーストラリア特許法を起草した委員会において、オーストラリア弁護士会の代表を務めた。彼は現在、オーストラリア弁護士会知的財産委員会の委員である。

Chambers の2019年アジア太平洋地域ランキングにおいて、Philip Kerr 氏は一級の特許弁護士とされ、顧客の間で高い評価を受けていると記述されている。「彼は驚くような事件を上手くやり遂げるし、差し出がましいところがなく役に立ち、そして難しい判断に強い。顧客に対し率直な助言ができることが素晴らしい」という評者のコメントが引用されている。

Philip is recognised as one of the world's leading intellectual property lawyers. His strong litigation skills make him first choice for clients seeking advice in patent, copyright, trade mark and design disputes. He has high-level knowledge of patent law, quickly grasps complex technological and scientific issues, and frequently acts in the Australian proceedings of international patent disputes.

Philip is acting in patent disputes for Nichia Corporation (the world's largest supplier of LEDs), Otsuka Pharmaceutical, Seiko Epson Corporation and The Purdue Pharma Group (Purdue Pharma, Mundipharma and Euro-Celtique).

Philip acts for Sony in a wide variety of trade mark work, including protection, monitoring misuse and unauthorised use of trade marks.

The PepsiCo group (Pepsi and Smith's Snackfoods) seek Philip's advice on their Australian intellectual property issues.

Philip was a partner of the firm from 1981 to 2014. Philip's expertise means he is frequently called upon to contribute to policy discussions. He was the Law Council of Australia's representative on the drafting committee that prepared the current Australian Patents Act. He is a member of the Law Council of Australia – Intellectual Property Committee.

Chambers Asia-Pacific 2019 ranks Philip as a top tier patent lawyer and describes him as 'highly respected in the market'. Market commentators were quoted as saying: 'He puts together a fabulous case, is helpful without being intrusive and is very good with the difficult decisions. He is very good at giving honest advice to the clients.'



# ブルネイ／Brunei Darussalam

## 警察／Police



### Dato Paduka Hj Mohammad Hassan bin Pehin Penyurat Hj Awang Ahmad

Director of Criminal Investigations Department, Royal Brunei Police Force

#### 職務経歴

3月15日 - 現在	犯罪捜査部長
2016年9月1日 - 2018年3月14日	犯罪情報部長
2015年 - 2016年	管理・財務部長
2011年9月5日 - 2015年	調査・交通管制部 副部長
200年10月1日	トゥットン警察区指揮官
2005年9月15日	王室警護担当警察官
2001年9月1日	ジェルドン警察の副指揮官、カム地区犯罪担当官
199年10月1日	バンダー セリ ベガワン 中央警察署警察官
1996年8月8日	犯罪捜査部 犯罪対策課長
1995年	ブルネイ王立警察に入庁

#### 教育

- ✓ ブルネイ ダルサラムで初等・中等教育を修了
- ✓ アバディーン大学：経済・国際関係 文系修士（優等）
- ✓ サウスウェールズ大学：国際警察学・理系修士

#### 表彰

1	Seri Paduka Mahkota Brunei (D. P. M. B) 最優等位 第2級 'Dato Paduka' の肩書を付与される	2018年7月15日
2	Seri Paduka Mahkota Brunei (SMB) 最優等位 第3級	2016年
3	Setia Negara Brunei (P. S. B) 最荣誉位 第4級	2012年
4	Pingat Indah Kerja Baik (P. I. K. B)	2006年
5	永年勤続メダル (P. K. L)	2016年

#### Work Experience

15 March - Present	Acting Director of Criminal Investigations Department
01 September 2016 - 14 March 2018	Director Department of Criminal Intelligence
2015-2016	Director Department of Administration and Finance
05 September 2011-2015	Acting Deputy Director Department of Investigation and Traffic Control
01 October 2009	Officer Commanding of Tutong Police District
15 September 2005	Officer In Charge of the Police Royal Guard
01 September 2001	Assistant Officer Commanding of Jerudong, Police cum District Crime Officer.
01 October 1998	Officer in-charge of Central Police Station, Bandar Seri Begawan
08 August 1996	Head of Anti Vice Unit, Criminal Investigations Department
1995	Joined the Royal Brunei Police Force

#### Education

- ✓ Completed primary and secondary educations in Brunei Darussalam.
- ✓ Master of Art (HON) in Economics and International Relations - University of Aberdeen.
- ✓ Master of Science in International Policing - University of South Wales.

#### Honors & Awards

1	The Most Honourable Order of Seri Paduka Mahkota Brunei (D.P.M.B) 2 <sup>nd</sup> Class Which bring the title of 'Dato Paduka'	15 July 2018
2	The Most Honourable Order of Seri Paduka Mahkota Brunei (SMB) 3 <sup>rd</sup> Class	2016
3	The Most Blessed Order of Setia Negara Brunei (P.S.B) 4 <sup>th</sup> Class	2012
4	Pingat Indah Kerja Baik (P.I.K.B)	2006
5	Long Service Medal (P.K.L)	2016

# カンボジア／Cambodia

## 裁判所／Court



### KEY Manera

Vice President of Phnom Penh Court of First Instance

#### 1 - 教育資格

12/12/2012 : 王立法律経済大学で私法修士号取得  
20/11/2009 : 王立法律経済大学で法学士号取得  
23/06/2004 : ザマン・インターナショナルスクール高等学校卒

#### 2 - 職歴

20/02/2018 から現在 : プノンペン第1 審裁判所副所長  
05/02/2015-20/02/2018 : 司法省次長  
06/04/2014-20/02/2018 : 司法省判事  
21/07/2011-05/04/2014 : プレイヴェン州第1 審裁判所判事

#### 3 - 履修済み研修

29/10/2018-02/11/2018 : タイ、短期LLMコース・10クラスおよび裁判所見学  
12/05/2015-15/05/2015 : 香港、国際会議協会 (ICCA) 司法会合ならびに ASEAN 司法研修に参加  
26/10/2015-29/10/2015 : 香港、国連国際商取引法委員会 (UNCITRAL) アジア太平洋司法サミットに参加  
08/11/2015-21/11/2015 : 韓国、カンボジアにおける司法実務の向上  
05/09/2013-18/10/2013 : オーストラリア、シドニー大学 (シドニーロースクールでのカンボジアにおける法律、司法実務家の能力向上)  
20/05/2013-23/05/2013 : 世界知的所有権機関 (WIPO) 主催の中小企業 (SMES) による知的所有資産の効率的管理に関する管理者研修

#### 1 - EDUCATION QUALIFICATION

12/12/2012 : Master's degree in Private Law, Royal University of Law and Economic .  
20/11/2009 : Bachelor of Law, Royal University of Law and Economic.  
23/06/2004 : High School Diploma, ZAMAN International School.

#### 2 - PROFESSIONAL HISTORY

20/02/2018 - Present : Vice President of Phnom Penh Court of First Instance.  
05/02/2015 - 20/02/2018 : Deputy Director General, Ministry of Justice.  
06/04/2014 - 20/02/2018 : Judge, Ministry of Justice.  
21/07/2011 - 05/04/2014 : Judge, Prey Veng Provincial Court of First Instance.

#### 3 - TRAINING PROGRAMS COMPLETED

29/10/2018 - 02/11/2018 : Mini LL.M. Course Class 10 and Court Visit, **Thailand.**  
12/05/2015 - 15/05/2015 : Attended ICCA Judicial Colloquium and ASEAN Judicial Training, **Hong Kong.**  
26/10/2015 - 29/10/2015 : Attended the UNCITRAL Asia Pacific Judicial Summit, **Hong Kong**  
08/11/2015 - 21/11/2015 : Improvement of Judicial Service for Cambodia, **South Korea.**  
05/09/2013 - 18/10/2013 : Capacity Building for Cambodian Legal and Judicial Practitioner at University of Sydney, (Sydney Law School), **Australia.**  
20/05/2013 - 23/05/2013 : WIPO Training of trainers program on effective intellectual property asset management by SMES.

# カンボジア／Cambodia

## 警察／Police



### Suon Nara

#### Deputy Director of Department of Anti-Economic Crime Police

私は 1989 年 9 月から現在までカンボジア警察に勤務しています。

学歴：1-ソビエト連邦のモスクワ専門中等民兵学校において法曹・鑑識の学位（1989-1992）、2-王立法経大学の法学士（2001-2004）、3-カンボジアの Build Bright 大学での法学と政治学の修士号（2005 年-2007 年）。

近年は内務省経済犯罪警察部の副部長を勤めており、価格・質・量保護局、公衆衛生へのリスクが高い模造品取締り、知的財産犯罪、密輸、食品安全等の案件を担当しています。

#### 1-専門的経験：

- 司法警察及び法執行機関
- 種々の経済犯罪に関する捜査の実施
- 裁判に向けた被疑者特定のための種類の情報の検出・収集
- 国内外の関係機関との関係構築・維持
- プログラム実施の監督及び違法製品、特にカンボジア市場で流通する違法／偽造医薬品の取締りに関するプロジェクトチームの監督
- 偽造医薬品の調査方法に関する全国の経済犯罪警察のキャパシティビルディング強化のためのトレーニング／ワークショップの開催

#### 2-専門家協会：メンバーシップ：

- 偽造薬品・違法な医療サービス排除のための省庁間事務局
- 公衆衛生リスクが高い偽造品対策のための省庁間委員会

I have worked for Cambodian Police Force since September 1989 till now, born in December 24, 1971-Cambodia.

**My graduations:**1-Diploma of Lawyer, Expert-Criminalist (1989-1992) in the Moscow Specialized Secondary Militia School of the USSR(former Soviet Union), 2- Bachelor of Law (2001-2004) in the Royal University of Law and Economic Science in Cambodia and 3- Master of Law and Political Science(2005-2007) in Build Bright University in Cambodia. My current position is Deputy Director of Department of Anti-Economic Crime Police, Ministry of Interior. I am responsible for Protection Value Quantity and Quality Bureau, Anti-Counterfeiting Products with High Risk to Public Health, some Cases of IP Crime, Smuggling, food safety.

#### 1- Professional Experience:

- Being a Justice Police and law enforcement
- Conducting the investigation for types of Economic Crime
- Detecting and gathering all kind of information to identify the suspected target in order to documenting the case to the court.
- Build and maintain relationships with partners both national and international levels.
- Oversee day-to-day program implementation and provide guidance and direction to the project team on how to investigate and to crackdown the illegal products especially Illegal/Fake pharmaceutical Products which is being circulated in Cambodia Markets.
- Organizing training/ workshop for strengthening the capacity building for Anti-Economic Police Officers nationwide on how to investigate counterfeit medicines.

#### 2- Professional association: Membership:

- Secretariat of Inter-Ministerial for eliminates counterfeit drug and illegal health service.
- Inter-Ministerial Committee for fighting against counterfeit products with high risk to public health.



中国／China

裁判所／Court



### Lang Guimei

Senior Judge (Second Rank) , Intellectual Property Division of the Supreme People's Court of China

法学博士号を有する中国最高人民法院の上級判事（第2級）である。

1999年から2005年まで、北京市門頭溝区人民法院で勤務し、その後3年間は、中国最高人民法院の中国応用法研究所で勤務した。2008年11月以降、中国最高人民法院の知的財産部において、知的財産権事件の審理に主に従事している。審理した複数の典型的な事件が、知的財産権保護事件の年間上位10件に選ばれており、その中には、「クレイ・フィギュアリン・ザン (Clay Figurine Zhang) 工芸品」不正競争事件や「耐熱性グルコアミラーゼ」特許無効事件が含まれる。「知的財産権紛争の行為保全における法律適用の審理に関する若干問題に関する最高人民法院規定」の起草にも加わった。主要な著書として、「営業秘密の法的保護の実務」と題する書物の編集に携わっている。50を超える論稿を発表しており、その卓越した研究論稿に対し、10回以上にわたり州の表彰を受けた。

Mrs. Lang Guimei, Ph.D of law, Senior Judge (Second Rank) in the Supreme People's Court of China.

From 1999 to 2005, Judge Lang worked in the People's Court of Mentougou District, Beijing city. In the following three years, she worked in the Institute of Applied Law of China affixed to the Supreme People's Court of China. Since November 2008, she has been working in the Intellectual Property Division of the Supreme People's Court of China and mainly engaged in intellectual property cases trialing. Several typical cases trialed by her has been selected as the top ten cases of intellectual property judicial protection of the year, including an unfair competition case involving "Clay Figurine Zhang Artwork", a patent invalidation case involving "heat stable glucoamylase". Judge Lang has participated in the drafting of "the Provisions of the Supreme People's Court on Several Issues Concerning the Examination of Law Applicable on the Preservation of Acts in Intellectual Property Disputes". As the main author, she has been involved in the compilation of the book called "Practice of Judicial Protection of Trade Secrets". With more than 50 papers published, Judge Lang has received provincial-level awards more than 10 times for her excellent papers in legal research.



### Wang yuanyuan

Senior Judge (Fourth Rank), Shenzhen Intellectual Property Court of Shenzhen Intermediate People's Court

大学院の学位を有する上級判事（第4級）であり、深圳市中级人民法院知識産権法廷の代理裁判長である。

2012年以降、知的財産権に関する裁判業務に従事し、1,000件以上の知的財産権に関する民事、刑事及び行政事件を審理、判決した。複数の審理事件が、2015年、2016年及び2018年の深圳市中级人民法院における典型的知的財産権事例として選ばれた。州刊行物に複数の論稿を発表し、複数回にわたり市の表彰を受けた。

Mrs. Wang yuanyuan, postgraduate degree, a Senior Judge (Fourth Rank) and Acting Presiding Judge of Shenzhen Intellectual Property Court of Shenzhen Intermediate People's Court.

Since 2012, Judge Wang had been engaged in the intellectual property judicial work. She had heard and decided more than 1000 civil, criminal and administrative intellectual property cases. Several cases trialed by Judge Wang had been selected as typical intellectual property cases of Shenzhen Court in 2015, 2016, 2018. She had published

## 弁護士／Attorney at Law



### Chixue WEI

Co-Managing Partner of Linda Liu & Partners, Attorney-at-Law, Patent Attorney

#### <略歴>

1969年8月～2001年12月 中国国際貿易促進委員会 (CCPIT)  
専利商標事務所 副所長  
2002年1月～2004年 金杜法律事務所 所長  
2005年1月～現在 北京林達劉知識産権代理事務所  
創業パートナー 共同経営者  
2008年8月～現在 林達劉グループ 代表取締役

業務活動：これまで40数年間弁護士、弁理士として、特許と商標の出願の他、数多くの訴訟事件及び行政ルートによる摘発事件を担当、そのうち非常に有名な事件も数多い。仲裁人として、合弁、取引、契約、技術移転などの紛争事件を数多く審理してきた。

立法活動：1979年から、商標法、特許法、技術契約法、著作権法、ソフトウェア保護条例、技術導入契約管理条例、弁理士条例などの法令の立法及び改正作業に参加

著書：「中国知的財産権の全貌」、「中国知的所有権法律集」、「特許法50講」、「商標法50講」、「意匠法25講」、「中国知的財産権契約実務基礎」などの著書又は訳本を出版し、国内外の刊行物に数多くの論文を発表した。

Mr. Wei Chixue, the co-managing partner of Linda Liu & Partners, is one of the first lawyers who obtained legal practice qualification in China. Mr. Wei has taken part in the legislation of the Trademark Law of China and the Patent Law of China, and has been engaged in the legal practice of intellectual property for over 40 years, gaining a solid IP law background and rich practical experience. Mr. Wei also took part in drafting and amending the following laws: Contracts Law of the P.R.C, Copyright Law of the P.R.C, Regulations on the Protection of Computer Software, Administration Regulation of Technology-Import and export and Regulations on Patent Attorneys.

Through his legal career over forty years, in addition to handling numerous cases related to the establishment of patent and trademark rights, Mr. Wei also represented hundreds of IP infringement disputes and a large number of other civil and commercial cases, among which there are many famous cases. Mr. Wei has delivered over 150 lectures in countries such as China and Japan, covering the Chinese intellectual property and litigation systems, and introducing practices including Chinese patent and trademark prosecution, right establishment, and infringement disputes. Mr. Wei is a guest professor of Kokushikan University (Japan) and Law School of Renmin University (China). He was a guest professor of Kogakuin University (Japan).



## Sai CHEN

Attorney-at-Law, Manager of the Legal Department of Beijing Wei Chixue Law Firm

### <略歴>

2005年4月～2008年8月 林達劉グループ 北京林達劉  
知識産権代理事務所 弁護士

2008年8月～現在 北京魏啓学法律事務所 法務部部  
長 弁護士

業務活動：知的財産権利侵害訴訟，行政訴訟，模倣品行政  
取締，税関への届出，税関取締，企業知的財産権管理法律  
顧問，知財関係のコンサルティングなど

### 代表事例

1. 2011年度中国法院知財司法保護50大典型判例 — プ  
リヂストーン社が公牛社を訴えた意匠権侵害訴訟再審事件  
(最高人民法院 [2010] 民提字第 189 号民事判決書，再審  
で一審，二審判決の取り消し，意匠権侵害成立の判決を言  
い渡した)
2. 2016年度中国法院知財司法保護十大事件 — パナソ  
ニック社「美容器」意匠権侵害紛争事件 (二審案件番号：  
(2016)京民終245号，320万元賠償金を判定した)
3. N社は中国S社を訴えた営業秘密侵害事件 (上海，権  
利侵害成立を判定した)
4. B社はS社を訴えたソフトウェア著作権侵害事件 (広  
州，権利侵害成立，賠償金60万元を判定した)
5. B社はS社を訴えた特許権侵害訴訟事件 (上海，権利侵  
害成立，賠償金100万元を判定した)
6. Westin商標に関する審決取消行政訴訟 — 著  
名商標が認定された事件

### 著書，論文及び翻訳作品

- 2011年 「中国知財契約実務」(財団法人 発明協会  
共著：陳傑)
- 2011年6月 プリヂストーン社が公牛社を訴えた意匠権  
侵害訴訟事件に対する分析—意匠権侵害訴訟における公知  
意匠抗弁の適用諸問題について(財団法人 経済産業調査会  
特許ニュース 著者：陳傑)

Sai Chen is a Chinese attorney-at-law and the manager of the Legal Department of Beijing Wei Chixue Law Firm. Sai has significant experience in IP infringement litigation, administrative proceedings, anti-counterfeiting, copyright protection, IP licensing and technology transfer. She has represented clients from medium-sized companies to Fortune 500s.

She helped company B to win a favorable decision enforcing its design patent in the Supreme People's Court at retrial, which was listed among the Top 50 Typical IP Cases by Chinese Courts in 2011. She also represented a major consumer electronics company as the plaintiff in an infringement lawsuit, where it was awarded Rmb3.2 million in compensation; the case was also listed among the Supreme People's Court's Top 10 IP Cases by Chinese Courts in 2016. She helped a world leader in soldering machinery in a patent invalidation administrative lawsuit, securing the invalidation of a competitor's patent from first instance throughout retrial. The case was elected as Top 50 Typical Cases of Intellectual Property Protection of the Year by Supreme Court. In a recent case, she successfully established indirect infringement in court for patent owner, which is still uncommon in China. Sai frequently delivers speeches and publishes English and Japanese articles on enforcing IP right in China.

## 弁理士 / Patent Attorney



### Jia GUO

NGB CORPORATION, Chinese Patent Attorney

#### ◎職歴

2010年4月～2012年9月  
北京林達劉事務所 入所  
2015年4月～現在に至る  
日本技術貿易株式会社 中国弁理士

#### ◎学歴

2004年9月～2009年8月  
中国大連理工大学 機械工学学部 工学学士  
2012年10月～2015年3月  
横浜国立大学 大学院国際社会科学府 国際経済法学専攻  
法学修士

#### Education:

M.S., Yokohama National University, International Law and Economics(2012~2015)  
B.S., Dalian University of Technology, mechanical design, manufacturing and automation(2004~2009)  
Working Experience:  
Patent Attorney, Linda Liu & Partners (2010-2012)  
Patent Attorney NGB CORPORATION (2015-Present)



### Nancy (Xiaowen) Song

Junior Partner, Beijing Wei Chixue Law Firm, Chinese Patent Attorney

Nancy (Xiaowen) Song氏は、ジュニアパートナーで電気工学部門のグループ長である。彼女は、2008年、清華大学を卒業し、サンタクララ大学ロースクールから CALI 優等賞で法学修士(LLM)を取得した。そして2018年米国弁理士試験に合格した。

Nancy (Xiaowen) Song氏は、事業に対する知的財産の意義ならびに訴訟リスクを考慮したうえでの戦略的な特許取得について鋭い理解を有しており、民生用 IC 設計で世界トップの企業において、彼女は特許のキャリアをスタートした。彼女は信頼を得て、移管されてきた案件を処理し、以前の出願での欠陥を是正し、そして顧客にとって不利な決定を覆した。彼女は千件を超える拒絶理由通知に対応し、何百件の新規出願書類を作成した。彼女は実質的に特許を起草し、千件を超える拒絶理由通知に対応し、何百件の新規出願書類を作成した。特許取得業務に加え、彼女は世界的に有名な半導体製造装置メーカーのため、特許侵害にかかわる一連の意見書を作成した。また、主要な家電メーカーの依頼で、他の国際的大企業との関係で、特許の有効性に関する検討を行った。

Nancy (Xiaowen) Song is a junior partner and group leader of Electrical Engineering Department. She graduated from Tsinghua University in 2008. She achieved her LL.M. degree in Santa Clara University School of Law with a CALI Excellence for the Future Award and passed U.S. Patent Bar in 2018.

Nancy has gained solid understanding on the business implication of IP and strategic prosecution in view of potential litigations, starting her patent career in a global leader of consumer IC design. She is trusted in handling transferred-in cases, rectifying defects in prior prosecution and overturning unfavorable results for the clients. She has handled more than 1000 Office Actions and prepared hundreds of new applications. She has worked substantively in patent drafting, handled more than 1000 Office Actions and hundreds of new application preparations. In addition to patent prosecution, she handled a series of infringement opinion cases for a well-known international company in semiconductor manufacturing equipment. She also worked on patent validity analysis for a major consumer electronics company against another international giant.



### Tao CHEN

Junior Partner, Linda Liu & Partners, Patent Attorney

#### ◎職歴

2008年7月～2011年12月 中国国家知識産権局専利局専利審査協力北京センター 光電部 審査官  
2012年2月～今現在 林達劉事務所 中国弁理士

#### ◎学歴

2002年9月～2006年7月 華中科技大学 光電学部 光情報科学と技術 理学学士  
2006年9月～2008年12月 華中科技大学 光電学部 光電工程 工学修士

#### ◎主要な業務

特許の無効審判、行政訴訟、有効性鑑定、有効性調査；  
権利侵害訴訟、権利侵害鑑定・調査；  
OAの応答、拒絶査定後の不服審判及び訴訟、情報提供；  
特許の発掘、出願書類の作成、新規性調査；  
知的財産権にかかる問い合わせなど。

#### ◎技術分野

電学工学、特に電子回路、光学工程、自動化コントロール、画像処理などの電子、コンピューター関係分野

#### Technical Fields:

Optical communication, photoelectric detection, optoelectronic devices, computer science, signal and information processing

#### Education:

M.S., Huazhong University of Science and Technology, China, Optical Engineering (2006 - 2008)  
B.S., cum laude, Huazhong University of Science and Technology, China (2002-2006)

#### Working Experience:

Patent Attorney, Linda Liu & Partners (2012 -Present)  
Senior Examiner, Electro Optics Division, National Intellectual Property Administration, PRC. (CNIPA) (2008 - 2012)

## インド／India

### 裁判所／Court



#### Prathiba M. Singh

Justice , High Court of Delhi

バンガロール大学を5年の法律課程修了後に首席で卒業し、米国シカゴにおけるジュサップ国際法模擬裁判大会にインド代表として参加した。ケンブリッジ連邦基金の奨学金を得て、ケンブリッジ大学で法学修士課程を履修した。1991年に弁護士登録をした。

裁判官に任命される以前、インドにおける代表的な知的財産の弁護士として、特許権、商標権、意匠権、著作権、植物品種保護権、インターネット法など知財法の全ての分野で画期的な問題を取り扱い、優れた仕事ぶりを見せた。シン&シン法律事務所経営パートナーとして、商取引に係る紛争、仲裁、電気通信、放送法、マスコミ法、令状、規制問題、教育などに関する事件に取り組んできた。インド最高裁判所、デリー高等裁判所、TDSAT、IPABや商標特許庁に定期的に出向き、著作権庁業務効率化のためにデリー高等裁判所の法廷助言者に指名され、特許審査業務効率化を目的とする上級委員会委員にも指名された。

2002年の特許法改正、2012年の著作権法改正や地理的表示法などを検討する議会の委員会に招かれ、専門家として意見を述べた。

2013年12月、デリー高等裁判所から上級弁護士の指定を受けた。

法学修士課程のインド人学生のためのプラティバ・M・シン奨学金が、2013年、ケンブリッジ大学に創設された。2015年5月公表のインド初の「国家知財政策」の立案を任された知財シンクタンクのメンバーであった。

「India - Look behind the headlines」、 「India is a game-changer in Patent laws」、 「Implementation of the Commercial Courts Act」、 「CRI guidelines」、 「Expedited trials in patent cases」などの論稿が代表的な国内外の出版物に掲載された。

アジア弁理士協会（インド部会）の会長時代には、IPABの設立や IPAB のためのデリー法廷複合施設の建設を求める請願書の提出など、いくつかの重要な活動を主導した。国内外の知財関連のワークショップ、セミナーその他さまざまな行事で、レギュラー・スピーカーの役割を担い、インド産業連合の知的財産権運営委員会の委員も務めた。

「IP Litigator of the Year, 2012」、訴訟の功績に対し Managing IP により授与される「Asia women in Business Law Awards」、Legal Era の「IP Lawyer of the Year, 2013」及び「Best IP Senior Counsel of the Year - 2014」並びにインド国民弁護士の「Woman Lawyer of the year, 2015」など、さまざまな賞を受賞している。SCBA、DHCBA、INTA、APAA、AIPPI、IPAA、IPLPA、電気通信法律家協会など、いくつもの専門家団体のメンバーであった。

2017年5月15日、デリー高等裁判所の永久裁判官に任命された。デリー高等裁判所の判事に任命されて以降、税、民事控訴事件、商事紛争、知財紛争、仲裁事件など各種の事件を取り扱っている。

また、ハイデラバードで開催された世界起業家サミット 2018 にパネリストとして招かれ、「Grassroots Grows: Women in Emerging Markets」と題する講演を行い、2018年、代表的刊行物であるビジネストゥデイ誌で、インドで最も影響力がある女性実業家30人にも選ばれた。現在、デリー高等裁判所の第一審の判事として、知財紛争を含め商事の紛争を取り扱っている。

Justice Prathiba M. Singh completed her 5- year law course from University Law College, Bangalore. She graduated as the 1st Rank holder from Bangalore University and also represented India at the Philip C Jessup Moot Court competition in Chicago, USA. She was offered the ODASSS scholarship by the Cambridge Commonwealth Trust to study LL.M at the University of Cambridge (U.K.). She enrolled with the Bar in 1991.

Before being elevated to the Bench, she was a leading Intellectual Property lawyer in India. She had the distinction of handling landmark matters in all areas of IPR laws including patents, trademarks, designs, copyright, plant varieties, internet laws, etc. As Managing Partner of Singh & Singh, she advised clients and handled cases relating to commercial disputes, arbitration, telecom, broadcasting laws, media laws, writs, regulatory issues, education etc. She has regularly appeared before the Hon'ble Supreme Court of India, High Court of Delhi, TDSAT, IPAB, Trademark and Patent Offices. She was appointed as Amicus Curiae by the High Court of Delhi to streamline the working of the Copyright Office. She was also appointed on a High Level Committee for streamlining of Patent examinations.

She was invited as an expert to present views to the Parliamentary Committees considering amendments to the Patents Act in 2002, Copyright Amendment Act, 2012, Geographical Indications Act etc. Mrs Singh was designated as a Senior Advocate by the Delhi High Court in December 2013.

The Prathiba M. Singh Scholarship for LL.M. students was instituted at the University of Cambridge in 2013. Scholarships are granted to Indian students who have secured admission at Cambridge, for pursuing their LL.M course.

She was a member of the IPR Think Tank, which was entrusted with the momentous task of drafting India's first 'National IPR Policy' which was released in May, 2015.

Her articles 'India - Look behind the headlines', 'India is a game-changer in Patent laws', 'Implementation of the Commercial Courts Act', 'CRI guidelines', 'Expedited trials in patent cases' etc., have been published in leading international and national publications.

During her tenure as the President of APAA (Indian Group), several important initiatives were taken including filing of a writ petition seeking constitution of the IPAB as also the creation of the Delhi court-room complex for the IPAB. She has been a regular Speaker at various National and International IP related workshops, seminars and events. She was also a member of the CII National Steering Committee on IPRs.

Various awards given to her include, 'IP Litigator of the Year, 2012', the 'Asia women in Business Law Awards' given by Managing IP for excellence in Litigation, 'IP Lawyer of the Year, 2013' by Legal Era, 'Best IP Senior Counsel of the Year - 2014' by Legal Era and 'Woman Lawyer of the year, 2015' by the Indian National Bar Association.

She was a Member of various professional bodies including SCBA, DHCBA, INTA, APAA, AIPPI, IPAA, IPLPA, and Telecom Lawyers Association.

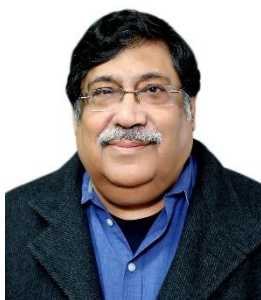
She was elevated as a Permanent Judge of the High Court of Delhi on 15<sup>th</sup> May 2017.

Since her elevation to the Delhi High Court, Justice Singh has dealt with varied kinds of disputes including taxation, civil appeals, commercial disputes, intellectual property disputes, arbitration cases, etc.

Justice Singh was also invited as a panelist to the Global Entrepreneurship Summit, 2018 held in Hyderabad wherein she spoke on "Grassroots Grows: Women in Emerging Markets". She was also awarded in 2018 as one amongst the 30 Most Powerful Business Women in India by the Business Today Magazine - a



## 弁護士 / Attorney at Law



### Pravin Anand

Managing Partner, Anand&Anand, Attorney at Law

業務分野/対象産業：知的財産、訴訟および紛争解決

経歴：アーナンド&アーナンド法律事務所の経営者パートナーである Pravin Anand 氏は、1979年、ニューデリーで法律の勉強を修了し、以降、知的財産の弁護士として業務を遂行している。

彼は、いくつかの画期的な知的財産事件に弁護士として関与してきた。例えば、以下の事件である：アントン・ピラー命令（被疑者、被告への事前通告なしに、その事務所や住居に立ち入り、文書、パソコンデータなど証拠の収集を認める）を初めて認めた事件（HMV）；最初のマレーヴァ・インジャンクション命令（資産凍結命令）（フィリップス）；DVD プレイヤー技術に関する、インド最初の標準必須特許事件（フィリップス）；ノキアが絡む訴訟前の調停事件；ノーウィッチ・ファーマカル命令（第三者に対し証拠提出を命じる）を初めて認めた事件（ハリウッド・シガレッツ）；芸術家の著作者人格権（アマナス・シーガル）に関する事件；ハーグ条約に基づく初めての命令（アストラゼネカ）；ならびにモンサント、メルク、ノバルティス、ファイザーやロシュなど製薬会社を代理した、いくつかの重要事件。彼は、地方のイノベーターに対する草の根レベルでの奉仕活動が認められて、インド政府より革新基金国民賞を受けている。

彼の知的財産に対する革新的、創造的アプローチは、斬新な知財コンセプトや製品を開発してきた彼の法律事務所のパイオニア精神によくあらわれている。それら製品には、「知財ボードゲーム」、知財をテーマとするインドで最初の演劇「ブレイン・チャイルド」、知財漫画「知財氏の冒険」、大型の豪華本「アイポノミクス」における記憶に残る知財情報の編集などがある。

Pravin Anand 氏は、「ハルズベリーのインド知的財産法」の共著者である。そして、特許、著作権、マスコミ、電気通信、営業秘密およびその他の業務分野に関し、数多くの書籍における権威あるインド法部分の著者である。主要なものとして、「世界の著作権」、「世界の営業秘密」、「マイケル・エルマーの世界特許訴訟ガイド」、「ブルームバーグ BNA の世界特許訴訟ガイド」、「国際マスコミ法」、「バード&バードの国際知的財産訴訟」、「Getting the Deal Through: 著作権」などがある。また、彼は知財法学に関する多くの一流定期行物など、いくつかの国際的な知的財産の定期行物ならびに CTLR、PLC ライフサイエンス、アジア IP および The Patent Lawyer など国際的な法律雑誌の編集委員を務めている。

彼は、権威あるいろいろな会議で定期的に講演している。それら会議には、世界知的所有権機関（WIPO）、世界知的財産会議、MIP—国際特許会議、知財地球会議（GIPC）、知的財産保護国際協会（AIPPI）、国際商標協会、ライセンス協会および国際法律家協会などがある。

Pravin Anand 氏が最近受賞した有名な賞や栄誉は、以下を含む：

- ・ AIPPI 功績賞を受賞したインド最初の法律実務家
- ・ アジア太平洋地域で最も革新的な弁護士（2015年 FT 革新的弁護士賞）
- ・ GIPC 2019年、革新および知財分野での多大な貢献に対し優秀賞
- ・ マネージング IP 誌、2017、2018および2019年、特許部門 IP Stars 賞
- ・ マネージング IP 誌、2016、2017および2018年、商標部門 IP Stars 賞

leading publication.

Currently, Justice Singh is one of the Judges on the Original Side of the Delhi High Court, wherein commercial disputes including intellectual property disputes are filed and adjudicated.

**Practice area/industry focus:** Intellectual Property, Litigation and Dispute Resolution

**Career highlights:** Pravin Anand, Managing Partner of Anand and Anand, completed his law studies in New Delhi in 1979 and has practiced as an IP lawyer since then.

He has been a counsel in several landmark IP cases, including those involving the first Anton Piller order (*HMV*); First Mareva injunction order (*Philips*); India's first SEP litigation in a DVD player technology matter (*Philips*), Pre suit mediation Litigation involving Nokia, First Norwich Pharmacal order (*Hollywood Cigarettes*) Moral rights of artists (Amarnath Sehgal) First order under the Hague Convention (*Astra Zeneca*) and several significant cases for pharmaceutical clients such as *Monsanto, Merck, Novartis, Pfizer and Roche*; apart from many others. He has received the National Innovation Foundation Award from the Indian government in recognition of pro bono work for rural innovators at the grassroots.

His innovative and creative approach towards IP is reflected across the pioneering initiatives the firm has taken to develop unique IP Concepts and products including an 'IP Board Game', India's First IP themed Play 'Brainchild', IP Comic- Adventures of Mr. IP, Compilation of legendary IP Matters in the form of a coffee table book "IPONOMICS" and others.

Pravin Anand is coauthor of *Halsbury's Laws of India on Intellectual Property* and is the author of many prestigious India chapters pertaining to Patents, Copyright, Media, Telecommunications, Trade Secrets and other practice areas i.e. Copyright Throughout the World, Trade Secrets throughout the world, Global Patent Litigation Guide by Michael Elmer, Bloomberg BNA's Global Patent Litigation Guide, Media Law International, Bird and Bird-International Intellectual property Litigation, Getting the Deal Through- Copyrights and many others. He also serves on the editorial board of several international IP journals – including many leading journals on IP jurisprudence – and international legal magazines such as CTLR, PLC – Life Sciences, Asia IP, The Patent Lawyer etc.

He is a regular speaker at various prestigious forums, including the World Intellectual Property Organisation (WIPO), World Intellectual Property Forum, MIP-International Patent Forum, Global IP Convention(GIPC), International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI), International Trademark Association, Licensing Executives Society, International Bar Association; to name a few.

The prominent awards and accolades accorded to Mr. Anand recently include:

- First Indian Legal Practitioner to receive the '**AIPPI Award of Merit**'

- ・ Chambers & Partners 2016、2017および2018年、知的財産で最も推奨できる優れた弁護士
- ・ IAM300、2017、2018および2019年、世界の一流知財戦略家
- ・ Best of the Best 2016、2017および2018年、世界の特許法律実務家、上位30名
- ・ WTR（世界の商標概観）1000、金バンド推奨弁護士、2017、2018および2019年、履行強制と訴訟
- ・ 法務 Who's Who、2017、2018および2019年、特許専門弁護士
- ・ 法務 Who's Who、2017、2018および2019年、ライフサイエンス専門弁護士
- ・ 法務 Who's Who、2017、2018および2019年、商標専門弁護士
- ・ WIPR リーダーズ、2017および2018年、特許、マスコミおよび電子技術
- ・ IAM 特許 1000、2016、2017および2018年、金バンド推奨弁護士
- ・ 法務の時代、2015～2016年、年間の紛争解決主役弁護士
- ・ アジアの一流弁護士、2016、2017および2018年、高評価の知財訴訟弁護士
- ・ **Most Innovative Lawyer - Asia Pacific** (FT Innovative Lawyers Awards 2015)
- ・ **GIPC 2019** - presented with Award of Excellence for invaluable contribution in the field of Innovation and IP
- ・ **Managing Intellectual Property** - IP Stars-Patents; 2017, 2018 & 2019
- ・ **Managing Intellectual Property** - IP Stars-Trademarks; 2016, 2017 & 2018
- ・ Highly Recommended Leading Lawyer" in Intellectual Property - **Chambers and Partners** 2016, 2017 & 2018
- ・ Featured in **IAM 300** - World's leading IP strategists 2017, 2018 & 2019
- ・ **Best of the Best 2016, 2017 & 2018** - Top 30 Patents Practitioners in the World
- ・ **WTR 1000** Gold band recommended Lawyer; Enforcement and Litigation 2017, 2018 & 2019
- ・ **Who's Who Legal** Patents Featured Lawyer 2017, 2018 & 2019
- ・ **Who's Who Legal** Life Sciences Featured Lawyer 2017, 2018 & 2019
- ・ **Who's Who Legal** Trademarks Featured Lawyer 2017, 2018 & 2019
- ・ **WIPR Leaders** - Patent, Media, Tech/Electronics 2017 & 2018
- ・ **IAM Patents1000** Gold band recommended Lawyer 2016, 2017 & 2018
- ・ **Legal Era** - Star Dispute Resolution Lawyer of the year (2015-2016)
- ・ Recognized lawyer for IP Litigation in the **Asialaw Leading Lawyers** 2016, 2017 & 2018



## Hemant Singh

Managing Partner Intellectual Property Law Firm INTTL ADVOCARE, Attorney at Law

Hemant Singh 氏は、知的財産訴訟専門弁護士であり、デリーとムンバイにオフィスを持つ知的財産法律事務所 INTTL ADVOCARE の創設メンバーかつマネージング・パートナーである。彼は、また、登録特許代理人でもある。1984年に弁護士登録し、インドの全地域に及ぶ、さまざまな裁判所で2千5百件を超える知的財産訴訟を取り扱ってきた。それらは、商標、特許、意匠、著作権、営業秘密、地理的表示や競争法などの分野における、複雑訴訟である。顧客はさまざまに全世界にまたがり、製薬、食品、飲料、酒類、衣服、化粧品、日用品、装身具、コンピュータソフト、電気通信、マスコミ、電子部品、自動車、生命工学などの分野でフォーチュン100およびフォーチュン500にランキングされた企業を複数代理している。

彼は、さまざまな意見書（アミカス・ブリーフ）の提出や、国際的な知財関連団体の知財委員会においてリーダーシップを発揮することを通じて、知的財産の分野における有意義な法理論を進展させるため積極的に活動している。

Hemant Singh is an IP litigator, Founding and Managing Partner of Intellectual Property Law Firm INTTL ADVOCARE located in Delhi and Mumbai. He is also a registered patent agent. He was admitted to Bar in 1984 and handled over 2500 IP litigations in various courts all over India involving contentious and complex issues in the areas of trade marks, patents, designs, copyright, trade secrets, geographical indications, competition laws etc. With diverse world-wide clientele, he represents several of Fortune 100 and 500 Companies in the field of pharmaceuticals, foods and beverages, liquor, garments, cosmetics, FMCG, fashion accessories, computer software, telecommunication, media, electronics, automobiles, biotechnology etc.

He has been actively participating in the growth of valuable jurisprudence in the field of IP through various amicus briefs as well as through leadership of various IP committees of various international IP associations globally.



## Saya Choudhary Kapur

Partner Singh & Singh, Attorney at Law

Saya Choudhary Kapur 氏は、物理学の学士（優等学位）であり、デリー大学において法律を学んだ。そして、大学院で知的財産法および証券銀行法を履修した。現在、彼女はシン・アンド・シン法律事務所の特許訴訟グループ長の職にある。同事務所は、電気通信や製薬など多分野の特許訴訟を主に取り扱っている。彼女は、標準必須特許分野に関する紛争について広範な経験がある。さらに、特許の取得、ライセンスやエンフォースメントに関する問題や方針決定も含めて、顧客に対し積極的に助言している。2015年、インターナショナル・フィナンシャルロー・レビュー誌で成長株財弁護士賞に指名された。2017年、IAM 誌でインドにおける先進的な特許専門家のひとりに数えられている。2018年は、マネージング IP 誌でインドの Patent Star に選出され、法務の時代における40歳以下の成長株に認定された。2019年、マネージング IP 誌でインドの Patent Star に、またベンチマーク・リティゲイション誌で未来の主役に認定された。彼女は、国内外のさまざまなセミナーやワークショップで定期的に講演している。また、法務協力のための印独協会の創設メンバーでもある。

Ms. Saya Choudhary Kapur holds a B.Sc (Hons) degree in Physics and read law at the Delhi University. She has also done post graduate diploma courses in IPR law and Securities and Banking Laws.

Currently, she heads the patent litigation team at Singh & Singh Law Firm, which primarily deals with the patent litigation pertaining to multiple fields including telecommunications, and pharmaceuticals. She has extensive experience in relation to disputes pertaining to the field of standard essential patents. She actively advises clients on issues related to procurement, licensing and enforcement of patents as also policy aspects. In 2015, she was nominated for the award of IP Rising Star by International Financial Law Review. IN 2017, she has been recognized as one of the leading Patent Professionals in India by IAM Magazine. In 2018, she was recognized as Managing IP Patent Star in India, as also Legal Era Rising Star Under 40. In 2019, she was recognized as Managing IP Patent Star in India as also Future Rising Star by Benchmark Litigation. She has been a regular speaker at various international and national seminars and workshops. She is the founding member of Indo German Association for Legal Cooperation.

## 弁理士 / Patent Attorney



## Rajiv Bhatnagar

Senior Director – Technical (Patents), Anand & Anand

Rajiv Bhatnagar 氏は、カンプルにあるインド工科大学電気工学科を卒業し、45年以上、技術開発の経験を有する。彼は、数か国で複数の特許を彼の名義で取得した発明者であり、先進的なブルーチップ多国籍企業にライセンスしている特許もある。彼は現在、ニューデリー、ノイダ、ムンバイおよびチェンナイにオフィスを有し、先進的な知的財産専門法律事務所であるアーナンド&アーナンド法律事務所のシニア・テクニカル・ディレクターを務めている。また、インド特許庁に登録された特許代理人である。

彼は、多数の特許について標準必須であるかどうかを評価してきた。また、専門家でない一般人に特許を理解させるよう説明に努めると同時に、特許の有効性および製品や製法が特許を侵害するかどうか分析することに積極的に関与してきた。彼は、多くの分野で技術や特許を展望する研究を行い、そのような研究により、顧客の事業について判断しうる機会または脅威について顧客に助言している。

Rajiv Bhatnagar is an Electrical Engineering graduate of the Indian Institute of Technology, Kanpur with over forty-five years of experience in Technology Development. He is an inventor with multiple patents granted in several countries to his name and has licensed some of his patented technology to leading international Blue-chip multinational companies. He is currently a Senior Technical Director with the leading Intellectual Property Law firm of Anand and Anand located in New Delhi, Noida, Mumbai and Chennai. He is also a Patent Agent registered with the Indian Patent Office.

He has evaluated numerous patents for essentiality to global standards. He has also been very actively involved in interpreting patents for understanding by non-technical audiences as well as analyzing patents for validity and products and processes for infringement. He has conducted technology and patent landscape studies in many fields and advised clients on opportunities and threats identified by these studies for their line of business.



## インドネシア / Indonesia

### 裁判所 / Court



#### Unggul P. Satriyo

Judge of the Court of first instance assigned as Judicial Assistant serving to the Supreme Court Judge

インドネシア、バンテン州で教育を受け、2001年、エアランガ大学で法律の学士、2013年、同大学で修士（法学修士号）を取得した。2016年、インドネシア最高裁から中国、上海の東中国政治法律大学で中国法律協会が主催する修士コースへの留学生に選ばれ、2017年、修士号（LLM）を取得した。

2001年、判事補から裁判官としてスタートし、のち一般裁判所の判事となり、2005年以降、インドネシア各地で勤務した。2017年、現職となる。勤務のかたわら、継続的法曹教育、破産法、知的財産法短期コースやインドネシア最高裁、国際協力機構（JICA）間の共同プログラムをはじめ、さまざまな訓練や研修に参加している。裁判官としての職務のほか、スキューバダイビング、テニスに熱中している。

Attended primary education in Banten Province, Indonesia and got the bachelor degree in law, from Airlangga University in 2001, then master degree (Magister Hukum) from the same University in 2013. In 2016 was selected by to Supreme Court of Indonesia to attend master program offered by China Law Society, held in East China University of Political Science and Law in Shanghai, China and received LL.M degree in 2017.

Career as a Judge started in 2001, as Candidate Judge, subsequently as Judge in general court, and was serving in various part of Indonesia, since 2005. In 2017, assigned to the current position.

While serving, has attend various trainings and seminars, among others, Continuing Judicial Education, Bankruptcy Law, Intellectual Property Short Course, joint program of Supreme Court of Indonesia and Japan International Cooperation Agency.

Outside of professional life, is also avid SCUBA diver, Tennis player.

### 警察 / Police



#### Hendy F Kurniawan

IV Sub Directorate of Industry and Trade Special Economic Directorate of Indonesia Police Criminal Investigation Agency

ヘンディ F クルニアワンと申します。普通はヘンディと呼ばれています。

私は東ジャワ州ジョンバング市で生まれました。

2000年に警察学校を卒業して、19年間警察官として働いています。現在、犯罪捜査局産業取引特殊経済第四部長をしている警察本部長の副官です。

19年間の警察官のキャリアを通して犯罪捜査局に勤務しています。盗難、強盗、殺人のような路上犯罪行為の他に知的財産権のような特殊犯罪も取り扱っています。犯罪捜査局産業取引特殊経済第四部長の職務は知的財産権を含む商業犯罪行為を捜査することです。常に責任をもって行動し、様々な経験や知識を得ました。事件は犯罪の重大度に応じ4名か10名以上のグループで取り扱います。

My name is Hendy F Kurniawan and usually called Hendy. I was born in Jombang, East Java.

I graduated from Police Academy in 2000, and served 19 years as a police officer and currently hold position of Adjunct Senior Commissioner of Police and serves as Chief of Unit IV Sub Directorate of Industry and Trade Special Economic Directorate of Indonesian Police Criminal Investigation Agency.

In 19 years as a Police Officer, I served in Criminal Investigation, including Street Crimes such as theft, robbery and murder. As well as handling special criminal cases such as corruption and brand criminal offenses.

Duties as Kanit IV Sub Directorate of Industry and Trade Special Economic Directorate of Indonesia Police Criminal Investigation Agency is conducting investigation and investigation criminal acts in Industry and Trade including criminal act in Intellectual Property Rights.

All of my duties and positions, I carry out with all responsibility so I can gain experience in handling cases and knowledge of each case that I handle. Mostly in handling cases, we work in teams that consist of 4 persons or more than 10 persons, depends on the classification of severity case that being handled

## 韓国／Republic of Korea

### 裁判所／Court



**Kyuhong LEE**

Presiding Judge of Patent court of Korea

韓国特許法院の裁判長であり、1995年の任官以降、ソウル高等法院知的財産部判事、憲法調査官（2007-2008年、韓国憲法裁判所出向）、司法研修院教官（民法及び知的財産法）を歴任してきた。経済学及び法学の学士号（いずれも延世大学）並びに法学博士号（2009年取得、延世大学）を有しており、2005年から2006年にかけて米国ニューハンプシャー大学フランクリンピアス法律センターから客員研究員として招聘された。2012年から韓国著作権委員会の委員を務めているほか、過去には知的財産権に関する裁判官グループの幹事も務めていた。著作として、「韓国ビジネス法」（知的財産の章、2009年カロライナ・アカデミック、共著）があるほか、「ビジネスモデル特許の憲法上の理解」（大法院ロージャーナル2012年6月第1号2巻）をはじめとする多数の論稿を執筆している。

Judge Lee is a presiding judge of Patent Court of Korea. He was appointed as a judge in 1995, and has been working as a judge (Seoul High Court IP division), Constitutional Researcher (dispatched to the Constitutional Court of Korea, 2007~2008), and professor (civil Law, IP law) at JRTI. He received double LL. B (Economics, Law), and got Ph.D in Law (2009) from Yonsei University. He was invited as a visiting scholar (2005~2006) at UNH (Franklin Pierce Law Center, NH). He has served as the commissioner of Korean Copyright Commission from 2012 and was executive secretary of IP Judges community. He is also Coauthor of "KOREAN BUSINESS LAW" (IP Part | Carolina Academic, 2009), and wrote many articles including "The Constitutional Understanding of "Business Method Patent" (Supreme court law journal v.2 No.1 Jun. 2012).

### 弁護士／Attorney at Law



**Sang-Wook HAN**

Attorney at Law, Kim & Chang

Sang-Wook HAN 弁護士は、金・張法律事務所の知的財産権グループと日本グループに所属しており、知的財産権訴訟、営業秘密訴訟、不正競争防止法、著作権法等に関連する様々な紛争を主に扱っています。また、知的財産に関する取引、ライセンス契約の交渉等にも多くの経験を有しています。

1991年に金・張法律事務所に入所して以来、Sang-Wook HAN 弁護士は国内外の知的財産権に関する紛争業務を受け持っています。また、戦略的なクライアントのコンサルティングから IP ポートフォリオの管理まで多様な問題に関して主要多国籍企業のコンサルティングを担当しています。過去30年間、Sang-Wook HAN 弁護士は急速に発展する技術、インターネット、特許、商標、著作権とともに、複雑な訴訟・紛争分野に対するコンサルティングを提供してきました。

Sang-Wook HAN is a senior attorney, who practices primarily in Kim & Chang's Intellectual Property Practice and Japan Practice. Mr. HAN specializes in IP litigation, trade secret litigation, and various disputes relating to Patent Law, Unfair Competition Prevention Law, and Copyright Law among others. He is particularly known for his expertise and experience in IP and technology-related transactions, as well as license contract negotiations.

Since joining the firm in 1991, Mr. HAN's practice has focused on domestic and international IP-related disputes. Mr. HAN also counsels major multinational companies on a wide range of issues, from strategic client counseling to IP portfolio management. For nearly thirty years, Mr. HAN has advised multinational companies in evolving technology, Internet-related matters, patents, trademarks and copyrights, as well as complex litigation/disputes.



## Hoodong LEE

Partner, Bae, Kim & Lee LLC

1985年司法試験合格、1988年司法研修院を17期で修了。空軍法務官服務を終え、1991年から法務法人(有限)太平洋で働いている。1998年東京大学大学院で法学修士を取得し、森・濱田松本、大江橋などの法律事務所を訪問弁護士として研修した。

2002年から2007年まで東京で太平洋外国法務弁護士事務所所長を務め、帰国後も毎年日本で知的財産協会、発明協会、JETROなどが主催する各種セミナーで韓国の知的財産権制度について講演やロースクールで講義など、20年以上「知的財産権」と「日本」を二本柱として、日韓の知的財産権関連業務に邁進してきた。韓国著作権委員会委員を歴任し、現に韓国知的財産権弁護士協会副会長、特許法院調停委員、インターネット住所紛争調整委員会委員などを務めている。

また、韓国女子プロゴルフ協会理事、平昌冬季五輪組織委員会の法律顧問、韓国エンターテインメント法学会会長(2016~2018)など、スポーツ・エンターテインメント分野でも活躍している。

Mr. Hoodong LEE is the head of BKL's IP Group and Japan Practice Group. With over 20 years of IP practice experience, Mr. LEE has litigated diverse patent, trademark, copyright and trade secrets cases, acting for clients in a wide range of industries including manufacturing, pharmaceutical, semi-conductor, and media & entertainment. He also represents both Korean and Japanese clients in connection with IP licensing and transactional matters.

Mr. LEE received his LL.M from Tokyo University Graduate School of Law in 1998. Building upon his unique education and work experience in Japan, he has focused his legal practice on representing Japanese clients in the field of IP law. A member of the Korean Bar since 1991, Mr. LEE was the first Korea-qualified lawyer registered as a Gaikokuho-Jimu-Bengoshi in Japan. He was the managing partner of BKL's Tokyo office from 2002 to 2007, where he advised Japanese corporate clients on Korean law.

Mr. LEE currently serves as a vice president for the Korea Intellectual Property Lawyers Association, a member of the Mediation Committee in Patent Court, an arbitrator with the Korean Commercial Arbitration Board and a member of the Internet Address Dispute Resolution Committee of Korea. He also served as the president for the Korea Entertainment Law Society and a member of the Korea Copyright Commission.

## ラオス／Lao People's Democratic Republic

### 裁判所／Court



#### Acksonesinh VIXAYALAI

Judge, Head of Commercial Chamber ( Division), Vientiane Capital People's Court, Lao PDR

1994年、私は中等学校を卒業し、以降1995年から2000年にかけて、法学部と政治学部で学士号を取得のための勉強を始めました。卒業後、2000年から2006年にかけてラオス人民最高裁判所で法務官として働くことになりました。2007年、日本政府から奨学金を取得し、2007年から2008年にかけて九州大学法学部で修士号（ヤングリーダープログラム）を取得する機会を得ました。修了後、2009年の終わりに裁判官（民事部）に就任し、ビエンチャン首都人民法院で働くようになりました。執務の傍らで、2010年から2018年にかけて、ラオス民法とラオス民事訴訟法ハンドブックの起草するために、ラオスの法務セクターで人材開発を行っている日本国際協力機構（JICA）と仕事をする機会がありました。私は2014年に家族部門の副部長に昇進しました。その後2016年に商業部の部長に昇進し、現在も同部で勤務しております。

In 1994, I was graduated from Secondary School, then I was started to study at Faculty of Law and Political Science from 1995 to 2000 for bachelor degree. After finished, I was to work for the People's Supreme Court of Lao PDR as legal officer from 2000 to 2006. In 2007 I had a good opportunity to get the scholarship from Japanese Government to study at School of Law, Kyushu University, Japan for Master Degree (Young Leader Programs) from 2007 to 2008. After graduated I had appointed to be a Judge (Civil Chamber) in the end of 2009 and move to work for Vientiane Capital People's Court. Beside of the office working, I have been a chance to work with Japanese International Cooperation Agency (JICA) in Lao PDR for Human Resource Development in Legal Sector in Laos to drafting the Lao Civil Code and the handbook for Civil Procedure Law of Laos from 2010 to 2018. From 2014, I was promoted to be Deputy of Family Chamber and in 2016 I was promoted to be Head of Commercial Chamber until now.

### 警察／Police



#### Chanthone HEUANGKHAMXAY

Deputy Director of Interpol Department

私は、Chanthone HEUANGKHAMXAYです。ラオス国立大学法学部を卒業し、法学士を、その後経済専攻で修士を取得しました。2015年以降、国際刑事警察機構部の副部長を務めており、国際刑事警察機構本部（ICPO）等が主催する、多くの国際会議・研修に参加しています。当部に配属される以前、10年以上にわたり、警察の人事管理部や経済部に勤務しました。私は警察を誇りに思い、この仕事を愛しています。

I am police Lt. Col. Chanthone HEUANGKHAMXAY, I graduated from National University of Laos, Faculty of Law as Bachelor degree, and Master degree major in Economic. Currently, I am Deputy Director of Interpol Department, I have been in this post since 2015. During my position as Deputy Director of INTERPOL Department I have attended many meeting and training Course organized by INTERPOL International Organization and other countries. Before working at INTERPOL Department I worked at personal and Administrative Department and Economic police Department over ten years, however being the police I am very proud of that and I love this job.

## マレーシア／Malaysia

### 裁判所／Court



#### Lim Chong Fong

Judge

1985年から2013年にかけて建設業界でQS業務に携わり、建設関連の弁護士及び仲裁人として働く。ハワイのウィリアム S. リチャードソン法科大学院でフルブライト奨学生として建設費支払いの確保に関する研究に取組む。その後、マレーシア建設産業開発局から「建設業に係わる支払い及び裁定に関する法律」の法案作成を委嘱される。同法案は現在 CIPAA として制定されている。

2014年1月15日にマレーシア高裁の司法委員に任命され、2017年1月30日に同裁判所の判事として承認される。シャー・アラムとペナンの高等裁判所を経て、現在はクアラルンプール高等裁判所（知的財産権の裁判所）で奉職中。アジア国際仲裁センターにおける経験ある調停人であり、ペナン裁判所の調停センターの顧問も務めた経験もある。

Justice Lim Chong Fong has worked as QS in the construction industry and practiced as construction lawyer and arbitrator from 1985 to 2013. He has undertaken research on security of construction payment as a Fulbright scholar at the William S. Richardson School of Law in Hawaii, USA and subsequently appointed by the Construction Industry Development Board Malaysia to formulate the draft Construction Industry Payment and Adjudication bill which has been now enacted as the CIPAA.

Justice Lim Chong Fong has been appointed as Judicial Commissioner of the High Court of Malaya on 15 January 2014 and confirmed as Judge of the High Court of Malaya on 30 January 2017. He is presently serving at the Kuala Lumpur High Court (Intellectual Property Court) after having served at the Shah Alam and Penang High Courts. He is a trained mediator by the AIAC and has also served as the Advisor of the Mediation Centre of the Penang Courts.

### 警察／Police



#### AMRAN Md Jusin

Head of Cooperative Investigation Unit, Commercial Crime Investigation Department, Royal Malaysia Police

##### 個人情報

氏名: AMRAN Md Jusin

##### 教育

マレーシア大学 公法学士 (2001年)

##### 職務経験

1. 捜査官 (1994年 - 2014年)
2. 地区経済犯罪捜査部門・部門長 (2014年 - 2015年)
3. 共同捜査部・部長 (2015年 - 現在)

##### 言語

1. マレー語
2. 英語

##### コンピュータスキル

Microsoft Office (Word, Excel, Power Point)

##### PERSONAL INFORMATION

Name: AMRAN Md Jusin

##### EDUCATION

Diploma in Public Law, University of Malaya (2001)

##### WORKING EXPERIENCE

1. Investigating Officer (1994 - 2014)
2. Head of District Commercial Crime Investigation Division (2014 - 2015)
3. Head of Cooperative Investigation Unit (2015 - present)

##### LANGUAGES

1. Malay
2. English

##### COMPUTER SKILLS

Microsoft Office (Word, Excel, Power Point)



## ミャンマー／Myanmar

### 裁判所／Court



#### Soe Khun Phyu

Assistant Director / District Judge

私は Soe Khun Phyu です。高校卒業後、遠隔地学習プログラムを利用しヤンゴン大学で勉学を始め、1999年、同大学から法律専攻の学士号を取得しました。その後、およそ1年間、弁護士見習いをおこない、2000年、ミャンマー最高裁から上級弁護士の資格を付与され、約1年半、弁護士をつとめ、2001年、最高裁が実施する裁判官試験(判事登用試験)に合格しました。それから、最高裁での司法研修や公務員集合研修をうけました。それらの研修を修了し、その後およそ7年間、各地の市裁判所で副判事をつとめました。2010年、YLPプログラム(日本政府のヤングリーダーズプログラム奨学金)により、九州大学大学院で学ぶ機会を得、2011年、同大学からLLM(法学修士号)を取得しました。2017年、私は地区判事に昇進し、現在、最高裁で次長をつとめるとともに、最高裁の知的財産法ワーキンググループの事務局長を委嘱されています。

My name is Soe Khun Phyu. After my high school, I started to study at Yangon University via Distant Learning Program and in 1999 I was granted undergraduate degree (LL.M) in the major of laws from Yangon University. Then I served as apprentice lawyer for about one year and then I was licensed of Higher Grade Pleader Certificate from Supreme Court of Myanmar in 2000. After I have got lawyer license, I earned as lawyer for about one and half year. In 2001, I had to sit for Judicial Exam (Judge selecting Exam) held by Supreme Court and I passed exam. Then I had to attend Judicial training at Supreme Court and also attended Central Institute of Civil Servant. After these trainings, I served as Deputy Township Judges at various Township Courts for about 7 years. In 2010, I got good chance to study at Kyushu University for graduate course via Y.L.P Program. In 2011 I was granted LL.M Degree from Kyushu University. In 2017, I have been promoted to District Level Judge and now I am serving as an Assistant Director at Union Supreme Court. Recently I have been assigned to serve as secretary of Intellectual Property Law Working Group of Union Supreme Court.

### 警察／Police



#### Soe Naing

Police Lieutenant Colonel

ミャンマー犯罪捜査部の警察中佐。マンダレー大学で文学士(心理学)の学位を取得。1986年にミャンマー警察に就職して以来、33年間勤務。ネビドー・ヤンゴン・マンダレーの3か所に支部を持つ犯罪操作部に所属し、現在、マンダレー支部長を務める。重大犯罪の捜査に関心あり。中国、タイ、シンガポールを訪問した経験を持つが、日本訪問は今回が初めて。このフォーラムへ参加する機会を得て大変嬉しく思っている。このフォーラムを通じて知識、事実を蓄えるとともに、参加者の経験を知りたいと思っている。

I am police Lieutenant colonel Soe Naing at Criminal Investigation Department in Myanmar. I have completed B.A (Psychology) from Mandalay University. I have a family. I joined the Myanmar Police Force since 1986. I have been working in the Myanmar Police Force for 33 years. Criminal investigation department have 3 branches. No.(1) Branch is at Nay Pyi Taw, No.(2) Branch is at Yangon and No.(3) Branch is at Mandalay, Myanmar. I am head of the No.(3) Branch in Mandalay. I am interested in investigating the Serious Crimes. I have been to China, Thailand and Singapore. I have never been to Japan. It is my very first time experience to visit Japan. I am very glad for a chance to attend this forum. I would like to get knowledge, facts and sharing your experience from this forum. Thanks you.

## フィリピン／Philippines

### 裁判所／Court



#### Arthur O. Malabaguio

Regional Trial Court Judge

Arthur O. Malabaguio 判事は、フィリピン、マニラ市で法律実務家、教育者や公職者を輩出した有名な家系の出身である。彼は法律の経歴を始めるまえに、セントトマス大学で、哲学の学士および1986年、開発教育の修士課程を修了した。その後、マニラのサンベダ大学で法律の学士号を取得、1989年、司法試験に合格した。19年余りにわたって、不屈の訴訟弁護士や検事として職務に従事し、幅広い刑事事件で弁護活動をおこなった。2008年、フィリピン、カルーカン市の首都圏第一審裁判所の判事として任官し、同市において、最終的にフィリピン首都圏都市地区判事協会 (METCJAP) の評議員会メンバーに選出された。現在、彼はケソン市の地区第一審裁判所の裁判長の職にあり、商事やサイバー犯罪の事件のほか、通常裁判所に係属する刑事、行政および民事事件を取り扱っている。現在まで、ケソン市地区第一審裁判所の判事協会およびフィリピン判事協会において、それぞれの副会長、副監査役、副会計役など、さまざまな役職を務めている。

Judge Arthur O. Malabaguio was born from an illustrious clan of law practitioners, educators and public servants in the City of Manila, Philippines. He prepared his legal career by completing his Bachelor of Arts in Philosophy and Master of Arts in Development Education from the University of Sto. Tomas in 1986. He then capped his collegiate career with a Bachelor of Laws degree at the San Beda University, Manila and passed the Bar examinations in 1989. For over 19 years, he served as a tough litigator and public prosecutor, defending clients in a wide array of criminal cases. In 2008, he entered the judiciary as a Metropolitan Trial Court Judge in Caloocan City, Philippines, where he was eventually elected as a member of the Board of Trustees of the Metropolitan and City Judges Association of the Philippines (METCJAP). In the present, he is the incumbent Presiding Judge of the Regional Trial Court of Quezon City, where he adjudicates not only Commercial and Cybercrime Court cases, but also Criminal, Administrative, and Civil cases raffled to Regular Courts. To date, he has been serving the Quezon City Regional Trial Court Judges Association and the Philippine Judges Association in many capacities, including, among others, as Vice President, Deputy Auditor, and Deputy Treasurer of the Association.

### 警察／Police



#### Nestor Elio Bacuyag

Police Captain / Lawyer

##### ハイライト

- ・法律の執行
- ・証拠収集と処理
- ・犯罪捜査
- ・緊急計画立案と対処
- ・法律分野での熟練講師
- ・戦術的な現場オペレーション
- ・事案管理
- ・訓練と監督

##### 業績等

- ・2012年に弁護士試験合格
- ・行政と犯罪の両面における弁護に成功し、有利な裁定を獲得
- ・捜査官、行政官、巡察官、諜報官、様々な警察署の監督官として優れた業績を残している
- ・2014年から現在に至るまで様々な大学の教員を務める

##### 警察署長 - フィリピン国家警察

2016年 - 現在

- ・方針策定と実行
- ・既存の方針・手順の見直しと新規構築
- ・法的な戦略とアプローチの計画、構築、実行
- ・地域警察署内の各種管理組織の長を務める
- ・部下の職務を監視し、方針、手順、規則、規範を確実に遵守させている

##### Highlights

- ・Law enforcement
- ・Evidence collection & Processing
- ・Criminal investigation
- ・Emergency Planning & Response
- ・Skilled lecturer in the field of law
- ・Tactical Field Operations
- ・Case management
- ・Training & Supervision

##### Accomplishments

- ・Bar Passer in 2012
- ・Successfully defended and obtained favorable settlements in both administrative and criminal aspect
- ・Have a good track record as investigator, admin officer, patroller, intelligence officer and supervisor of different offices
- ・Faculty member of different Colleges and Universities from 2014 up to present

##### Police Captain - PNP

2016 - Present

- ・Policy making and implementation
- ・Review and develop existing policies and procedures

#### 警部補 - フィリピン国家警察

2012年 - 2016年

- ・ 巡査、警察官、刑事の監視と監督
- ・ 警察官等の適切かつ十分なる配置を着実に実行
- ・ 現場活動報告書の作成、リスク/脅威の存在の評価、対処に向けた戦略的計画の立案

#### 警察官/巡査部長 - フィリピン国家警察

2001年 - 2012年

- ・ 捜査官として偵察活動にあたる
- ・ 巡査部門、特殊部門、管理部門の職務にあたる
- ・ 各種報告書の評価と承認
- ・ 通報への準備と調査

#### スキルと能力

- ・ 優れた問題解決スキルおよび解決策立案スキル
- ・ 依頼人の様々なニーズ、文化、価値観を認識し尊重する能力を有する
- ・ 法律の文書、資料、プレゼンテーションの研究と作成
- ・ 高い品格を伴う前向きで自信に溢れた友好的な態度
- ・ 強いリーダーであり、大勢の前で意見を述べるができる

#### セミナーと研修

- ・ 暴力的過激主義の阻止と対処
- ・ 基礎的な現場指揮システム
- ・ 品質管理システム
- ・ フィリピン国家警察の訓練メカニズムの強化
- ・ 汚職の影響とガバナンス

#### 教育/資格

- ・ 法学士 (LLB) 2006年 - 2010年  
バサイ大学
- ・ 経営学修士 (MBA) 2004年 - 2006年  
ラグナ州、ノースウエスタンカレッジ
- ・ 犯罪科学学士 1997年 - 2001年  
マニラ市、フィリピン犯罪学カレッジ

- ・ Plan, develop and implement legal strategies and approaches
- ・ Chief of different administrative offices in the Regional Office
- ・ Oversee the functions of subordinates and ensures compliance to policies, procedures and regulations and standards.

#### Police Lieutenant - PNP

2012 - 2016

- ・ Oversee and supervise patrol and police officers and detectives
- ・ Ensure appropriate and sufficient deployment of officers
- ・ Prepare field activity reports and evaluates the existence of risks/threats and come up with strategic plan to response

#### Police Officer/Sergeant - PNP

2001 - 2012

- ・ Investigator and performed surveillance
- ・ Perform duties to patrol divisions, specialized division and administrative units
- ・ Review and approve various types of reports
- ・ Prepare and investigate complaints

#### Skills and Competencies

- ・ Excellent problem solving and solution finding skills
- ・ Able to recognize and respect the different needs, culture and values of clients
- ・ Research and draft legal paperwork, materials and presentation
- ・ Positive, confident and friendly demeanor with high level of integrity
- ・ Strong leader and public speaker

#### Seminar and Training

- ・ Preventing and Countering Violent Extremism
- ・ Basic Incident Command System
- ・ Quality Management System
- ・ Strengthening the PNP Disciplinary Mechanism
- ・ Effects of Corruption in Business and Governance

#### Education/Qualification

- ・ Bachelor of Laws (LLB) 2006 - 2010  
University of Pasay
- ・ Master in Business Administration (MBA) 2004 - 2006  
Northwestern College, Laguna
- ・ Bachelor of Science in Criminology 1997 - 2001  
Philippine College of Criminology, Manila



# シンガポール／Singapore

## 裁判所／Court



### Justin YEO

Deputy Divisional Registrar, Court of Appeal / District Judge

Justin YEO 氏は、シンガポール最高裁の副登録事務官と同時に地区判事をつとめる。彼は、シンガポールで頂点にある上訴裁判所の部門副登録事務官を委嘱されている。

Justin YEO 氏は、知的財産を専門とし、最高裁で事件処理をおこなっている。知的財産法に関し数多くの判決にかかわり、彼の判決は論文や学術書に引用されている。彼は、また上訴裁判所やシンガポール国際商事裁判所の事件も扱っている。

法廷外では、Justin YEO 氏は知的財産分野で顕著な貢献をしており、最高裁の知的財産裁判手引の作成、民事訴訟に関するシンガポールの定番教科書中、特許の章の編集、さらに知的財産アカデミーの特許に関する看板セミナーのパネルディスカッションの司会役などが挙げられる。また、現在、シンガポールにおける知的財産紛争解決システムの改善提議に関与している。

Justin YEO 氏は、シンガポール国立大学をクラス首席で卒業した。彼は、最高裁判事の書記やシンガポール法務省で議会対応の顧問をつとめたことがある。また、シンガポール経営大学ロースクールの非常勤講師をつとめた。

Mr Yeo is an Assistant Registrar of the Supreme Court of Singapore and concurrently appointed as a District Judge. He is designated as Deputy Divisional Registrar of the Court of Appeal, which is the apex court in Singapore.

Mr Yeo adjudicates matters in the Supreme Court, with a specialisation in Intellectual Property (IP). He has published numerous judgments on IP law, and his judgments have been cited in treatises and academic texts. He also manages cases in the Court of Appeal and the Singapore International Commercial Court.

Extra-judicially, Mr Yeo's notable contributions to the IP space include developing the Supreme Court's IP Court Guide, serving as the editor for the patents chapter of Singapore's definitive text on civil procedure, and moderating panel discussions at the IP Academy's signature seminar series on patents. He is also presently involved in initiatives to enhance Singapore's IP dispute resolution system.

Mr Yeo graduated the top of his class from the National University of Singapore. He previously served as a Justices' Law Clerk in the Supreme Court and the Counsel for Parliamentary Affairs in the Singapore Ministry of Law. He was an adjunct faculty member of the Singapore Management University School of Law.

## シンガポール／Singapore

### 警察／Police



#### Winnie LEONG

##### Head Intellectual Property Rights Branch/ Singapore Police Force

シンガポール警察知的財産権部長である Leong Siew Peng Winnie は 1995 年にシンガポール国立大学を卒業し、1996 年に捜査官としてシンガポール警察で勤務を開始しました。

彼女は犯罪捜査局 (CID) の知的財産権部門 (IPRB) の責任者であり、シンガポールにおける知的財産権侵害に対する捜査等の監督を行っています。また、知的財産権侵害分野における最新の犯罪傾向に対処するための戦略策定の責任者も務めており、他の政府機関や知的財産権代理人や知的財産権者と密接に協力して知的財産権事案に取り組んでいます。

これまでに、Leong 部長は商務部の金融詐欺部門 OC や一般詐欺部門長、Bukit Batok 地域警察センター指揮官、空港警察の企画・組織部長など、重要な役職を務めてきました。

Superintendent of Police Leong Siew Peng Winnie joined the Singapore Police Force as an Inspector in 1996. She graduated from the National University of Singapore in 1995 with a Bachelor of Arts degree.

Superintendent Leong is the Head of the Intellectual Property Rights Branch (IPRB) of the Criminal Investigation Department (CID). As Head IPRB, she oversees the investigation and field operations against intellectual property rights infringements, in Singapore. She is also responsible for formulating new strategies to tackle the latest crime trends in this area, and works closely with other government agencies and the Intellectual Property Agents/ Owners in tackling intellectual property rights issues.

Prior to her current posting, she Superintendent Leong has held key appointments such as the was OC Financial Fraud Branch and Head of General Fraud Branch in the Commercial Affairs Department, Commanding Officer of Bukit Batok Neighbourhood Police Centre, and Head Planning and Organisation Development of the Airport Police Division.

## タイ／Thailand

### 裁判所／Court



#### Chaiyos Oranonsiri

Vice – President of the Court of Appeal for Specialized Cases

皆さまに自己紹介できることを光栄に思います。現在、私は特別事件（知的財産/国際通商部）の控訴裁判所副所長をつとめており知的財産と国際通商にかかわる事件を扱っています。現職に就く前は、同じ部で、当該分野の事件を取扱う裁判長の職をつとめたほか、最高裁で知的財産/国際通商部の調査判事として勤務したことがあり、さらに1年間、中央知的財産/国際通商特別裁判所の副裁判長をつとめました。

学歴は、タイで最も歴史がある私立のバンコク・クリスチャン大学から始め、同様に最も歴史があるチュラロンコン大学で学士（優等）を取得しました。司法試験に合格し、翌年、法曹資格を取得したのち、チュラロンコン大学で修士課程を卒業、私の学位論文はライセンス契約の法的観点—タイ法、日本法間の比較考察でした。

英国で修士、博士を取得するための奨学金を付与され、ロンドン大学（キングスカレッジ）から修士学位（知的財産）を取得し、リバプール大学から博士号を取得しました。学位論文は、「時限措置—TRIPs（知的所有権の貿易関連の側面に関する協定）がタイ法のもとでの救済手段に及ぼす影響の考察」でした。

私には、本セミナーに関連する経験があります。最初は、チュラロンコン大学の修士課程履修時、交換留学生に選ばれ、6か月間、東京の創価大学で論文研究に従事しました。その後、国連アジア極東犯罪防止研修所（UNAFET）主催の3か月間のワークショップに参加しました。さらに、知的財産研究所（IIP）の援助により、6か月間東京で、知的財産事件における日本の最高裁調査判事の役割と題する研究をおこないました。また、2017年12月はTRIPsと国家司法に関するシンポジウム、2018年9月は国際・開発研究大学院でのタイ国判事のための幹部研修プログラムに参加しています。

It is my pleasure to introduce myself to you. At present, I am the Vice President of the Court of Appeal for Specialized Cases (Intellectual Property and International Trade Division). I have dealt mostly with both Intellectual Property and International Trade cases. Before resuming this position, I worked in this Division as the Presiding Justice rendering the Judgements for such Intellectual Property and International Trade cases. I used to work as the Research Justice of the Intellectual Property and International Trade Division in the Supreme Court as well. Moreover, I was the Deputy Chief Justice of the Central Intellectual Property and International Trade Court for one year.

According to my educational background, I started my study at the Bangkok Christian College, the oldest private school in Thailand. I received my LL.B. (Hons.) from the Chulalongkorn University, also the oldest university in Thailand. I passed the examination and was called to the Bar in the following year. I was, then, graduated for LL.M. from the Chulalongkorn University. My thesis was Legal Aspects about Licensing Agreements: A Comparative Study between the Laws of Thailand and Japan.

I was granted a scholarship to do my LL.M. and Ph.D. in the United Kingdom. I finished my LL.M. (Intellectual Property) from the University of London (King's College) and pursued my Ph.D. from the University of Liverpool. My thesis was Provisional Measure: A Study of the Impact of TRIPs on Remedial Measures in Thai Laws.

I have had several related experiences concerning this Symposium. First, when I studied for LL.M. at the Chulalongkorn University, I was chosen as the exchange student to do my thesis at Soka University in Tokyo for six months. I have been, later, invited to participate in the workshop program of the United Nations Asia and Far East Institute (UNAFET) in Tokyo for three months. Again, I went to Tokyo for six months, sponsored by the Institute of Intellectual Property (IIP), to do my research called The Roles of the Research Judges of the Japanese Supreme Court in the Intellectual Property Cases. I, then, went to visit Geneva for the last two years consecutively. In December 2017, I attended the Symposium on TRIPs Agreement and the National Judiciary and, in September 2018, I was a participant in the program called Executive training for Judges from the Judiciary of Thailand at the Graduate Institute of International and Development Studies.

Thank you very much.



## Chavalit Chavalitphongpun

Superintendent(Inquiry)

### 海外での学歴 / 研修歴

- LL. D., 1997 年から経済犯罪取締部に勤務
- LL. M., (ビジネス法) タマサート大学
- M. A., (国際関係) チュラロンコン大学
- LL. B., スコータイタンマティラート公開大学消費者保護
- B. P. A. (行政) ロイヤルポリスカデットアカデミー
- B. B. A., スコータイタンマティラート公開大学
- タイ弁護士
- Cert- 知財保護弁護士対象の JPO/IPR トレーニングコース、特許庁
- Cert- 知的財産セミナー、USTPO、米国
- Cert- IP トレーナー対象の JPO / IPR トレーニングコース、特許庁
- Cert- 偽造食品・飲料・化粧品・日常食品の貿易に関するワークショップ、USTPO、ベトナム
- WIPO 執行諮問委員会 (ACE) 第 12 回会議において講演、スイス

### 職歴

- 1997 年から経済犯罪取締部に勤務
- IPR、消費者保護、銀行および金融詐欺、工業製品の基準、人身売買および違法商品の密輸に関する模倣品、偽造品およびその他の不正行為の調査および調査を担当。
- タイ一般産業研究所 (TISI), 職員
- アドバタイズメント事務局小委員会、消費者保護委員会 (OCPB) 委員
- インクワイアリー事務局小委員会、貿易競争委員会 (OTCC) 委員

### Education/Training Courses in Overseas

- LL.D., Thammasat University,
- LL.M., (Business Law) Thammasat University
- M.A., (International Relations) Chulalongkorn University
- LL.B., Sukhothai Thammathirat Open University
- B.P.A.(Public Administration) the Royal Police Cadet Academy
- B.B.A., Sukhothai Thammathirat Open University
- Thai Barrister at law
- Cert- The JPO/IPR Training Course for IP Protection Lawyers, JPO.
- Cert- The Intellectual Property seminar, USTPO, USA.
- Cert- The JPO/IPR Training Course for IP Trainers, JPO, Japan
- Cert- Workshop on Trade in Counterfeit Food, Beverages, Cosmetics and Fast Moving Consumer Food, USTPO, Vietnam
- Speaker in Conference on The Twelfth session of the Advisory Committee on Enforcement(ACE), WIPO, Switzerland.

### Work Experiences

- Worked in ECD since 1997.
- Responsible for investigating and inquiring imitations, counterfeits and other wrongful acts concern with IPR, consumer protection, bank and financial fraud, standard of industrial products, human trafficking and smuggling illicit goods.
- An official of the Thai Industrial Standards Institute (TISI),
- A Sub- committee on Advertisement's member of the Office
- Office of The Consumer Protection Board (OCPB).
- A Sub-committee of inquiry's member of the Office
- Office of Trade Competition Commission(OTCC).

## ベトナム／Viet Nam

### 裁判所／Court



#### Chu Le Huong

Deputy Chief Justice of Lang Son Province People's Court

##### 専門職研修

- 1991年 - 1996年: 法学士 (ハノイ法律大学)
- 2002年 - 2004年: 法学修士 (オーストラリア、デューキン大学)
- 2006年 - 2007年: 裁判官養成課程 (ベトナム法院アカデミー)

##### 職務経歴

- 1997年 - 2007年: ランソン省人民裁判所書記官
- 2008年 - 2014年: ランソン市人民裁判所初等判事; 2010年にランソン市人民裁判所副裁判長に就任。
- 2014年 - 現在: ランソン省人民裁判所中等判事; ランソン省人民裁判所にて勤務。2018年にランソン省人民裁判所副裁判長に就任。

##### Professional training

- From 1991 - 1996: Bachelor of Laws (Hanoi Law University);
- From 2002 - 2004: Master of Laws (Deakin University, Australia);
- From 2006 - 2007: Judge training Course (Vietnam Court Academy).

##### Work experience

Date of employment: The 1<sup>st</sup> of May 1997; Employer: Province People's Court of Lang Son Province. My work experiences are as follow:

- From 1997 - 2007: Court Clerk, work for Lang Son Province People's Court;
- From 2008 - 2014: Primary-level judge, work for People's Court of Lang Son City; be appointed Deputy Chief Justice of People's Court of Lang Son city in 2010;
- From 2014 to present: Intermediate-level judge, work for Lang Son Province People's Court; be appointed Deputy Chief Justice of Lang Son Province People's Court of Lang Son in 2018.

I hereby pledge that all statements above are true to my best knowledge and I am responsible for any false statement.

### 警察／Police



#### Pham Hai Binh

Lecturer of Police Academy of Vietnam

1999年にベトナム警察アカデミーを卒業して以降、この組織の経済警察部で講師として勤務。担当分野には次のものが含まれる: 知的財産関連の犯罪、サイバー犯罪を含む経済犯罪の防止、捜査、調査; 金融犯罪; 税関管理; 事後調査; 競争状況調査; 保険・銀行詐欺の防止と抑止。

知的財産に関する多数の文書の著者・共同著者である。下記はその例:

1. 教科書: 2019年 警察アカデミー 「経済犯罪の防止・抑止に関する基礎知識」
2. 2018年 人民警察出版局 「国際統合のプロセスにおける非伝統的セキュリティ(サイバー犯罪に関する部分を編集)」
3. 教科書: 2016年 警察アカデミー 「各種経済犯罪(模造品と知的財産権侵害商品に関連する犯罪を含む)の防止と調査」
4. 論文: 2005年 警察アカデミーにおけるワークショップ 「模造品に関する法律規定の履行」

I was born on February 14, 1976 in Hai Phong, a coastal city in the North of Vietnam, but I grew up in Lao Cai, a mountainous province in the North of the country. I graduated from the Police Academy of Vietnam in 1999 and since then I have been working for the Department of Economic Police of this institution as a lecturer. My field involves: prevention, detection and investigation of economic crimes, including intellectual property - related crimes, cyber crime; financial investigation; customs control; post-clearance audit; competitive investigation; prevention and suppression of insurance and banking frauds.

I am the author and co-author of a number of documents related to intellectual property, such as:

1. Textbook: The basic knowledge of preventing and combating economic crimes, Police Academy, 2019;
2. Non-traditional security in the process of international intergration (compiled the parts related to cyber crimes), People's Police Publisher, 2018;
3. Textbook: Prevention and investigation of some kind of economic crimes (including crimes related to counterfeit goods and intellectual property infringing goods), Police Academy, 2016;
4. Acticle: Completing legal provisions on counterfeit goods, workshop in Police Academy, 2005.

## 後援 Supported by

外務省 Ministry of Foreign Affairs of Japan

国際協力機構 Japan International Cooperation Agency

国際民商事法センター International Civil and Commercial Law Centre Foundation

知的財産戦略本部 Intellectual Property Strategy Headquarters

日本経済団体連合会 KEIDANREN (Japan Business Federation)

日本国際知的財産保護協会 International Association for the Protection of Intellectual Property of Japan

日本知的財産協会 Japan Intellectual Property Association

日本弁理士会 Japan Patent Attorneys Association

【五十音順】